

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**Olvassa el, értse meg és kövesse az összes utasítást gondosan, mielőtt telepíti és használja ezt a terméket. Tartsa meg a jövőre nézve hivatkozás.**

# C530

Krystal Clear® Szűrőszivattyú  
Tanúsított modellszám FP604, 45 W

# C1000

Krystal Clear® Szűrőszivattyú  
Tanúsított modellszám FP638, 99 W

Hmax 1,0 m, Hmin 0,19 m, IPX5/IPX7 Max.  
Víz hőmérséklet 35 °C



**Ne felejtse el kipróbálni a többi kiváló Intex terméket: medencék, medencekegésztők, felfújható medencék és otthoni játékok, légágyak és szőnyegok, amelyek a kiváló kiskereskedőknél kaphatók, vagy látogasson el weboldalunkra.**

**A folyamatos termékefejlesztés politikája miatt az Intex fenntartja a jogot a specifikációk és a megjelenés megváltoztatására, ami a használati útmutató előzetes értesítés nélküli frissítését eredményezheti.**

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Nyomtatva Kínában/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®TM A világ egyes országában a®TM Marques utilisées dans certains pays sous license de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. tai/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/distribub en la Unión Europea para/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Etenneweg 46, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unifex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság.

**INTEX®**

058-A\*-R0-2505

## TARTALOMJEGYZÉK

Figyelmeztetések.....	3
Alkatrész-referencia.....	4
Beállítási utasítások.....	5-7
Karbantartás.....	7-8
Medenceápolás és vegyszerek.....	8
Hosszú távú tárolás.....	8
Hibaelhárítási útmutató.....	9-10
Gyakori medence problémák.....	11
Általános vízi biztonság.....	11
Korlátozott jótállás.....	12

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda2

# FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A termék telepítése és használata előtt gondosan olvassa el, értsen meg és kövesse az összes utasítást.

## OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

### FIGYELMEZTETÉS

- Mindig felügyelje a gyermekeket és a fogyatékkal élőket.
- A gyermekeknek távol kell maradniuk a terméktől és az elektromos vezetékektől.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ezt a készüléket csökkentsen fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a vele járó veszélyeket.
- Összeszerelés és szétszerelés csak felnőttek által.
- Áramütés veszélye. Ezt a terméket csak földelt típusú, földzárlat-megszakítóval (GFCI) vagy hibásáram-megszakítóval (RCD) védett csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, ha nem tudja meggyőződni arról, hogy a konnektor GFCI/RCD-vel védett. A GFCI/RCD beszereléséhez, amelynek maximális mértéke 30mA, szakképzett villanyszerelőt alkalmazjon. Ne használjon hordozható hibásáramú készüléket (PRCD).
- A termék eltávolítása, tisztítása, karbantartása vagy bármilyen beállítás elvégzése előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.
- A dugónak a termék beszerelése után hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne ássa be az elektromos kábelt. Helyezze a kábelt olyan helyre, ahol a fűnyírók, sövénynyírók és egyéb berendezések nem tudják megsérteni.
- A tápkábel nem cserélhető. Ha a vezetékek megsérültek, a készüléket selejtezni kell.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne használjon hosszabbítót, időzítőt, dugóadaptert vagy átalakító dugót a készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához; gondoskodjon megfelelően elhelyezett konnektorról.
- Ne próbálja meg bedugni vagy kihúzni a készüléket, ha vízben áll, vagy ha vizes a keze.
- Tartsa ezt a terméket 2 m-nél távolabb a medencétől (csak Franciaországban).
- Tartsa a termék dugóját 3,5 m-nél távolabb a medencétől.
- Helyezze ezt a terméket a medencétől távolabb, hogy a gyermekek ne tudjanak felmászni rá és ne férjenek hozzá a medencéhez.
- Ne működtesse a terméket, ha a medence foglalt.
- Ez a termék csak tárolható medencékhez használható. Nem használható tartósan telepített medencékhez. A tárolható medencék úgy vannak kialakítva, hogy tárolás céljából könnyen szétszerelhetők, majd eredeti újra összerakhatók legyenek.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták.
- Ezt a terméket fagyos időjárási körülmények között nem szabad a szabadban hagyni, mivel nem védett a fagyos hőmérséklet hatása ellen.
- Ez a termék kizárólag a kézikönyvben leírt célokra használható!

### A FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA VAGYONI KÁROKAT, ÁRAMÜTÉST, FENNAKADÁST VAGY MÁS SÜLYOS SERÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

A termékhez mellékelt figyelmeztetések, utasítások és biztonsági szabályok a vízi szabadidős eszközök néhány általános kockázatát mutatják be, és nem terjednek ki a kockázat és a veszély minden esetére. Kérjük, használja a józan ésszt és a józan ítélőképességet, amikor bármilyen vízi tevékenységet élvez.

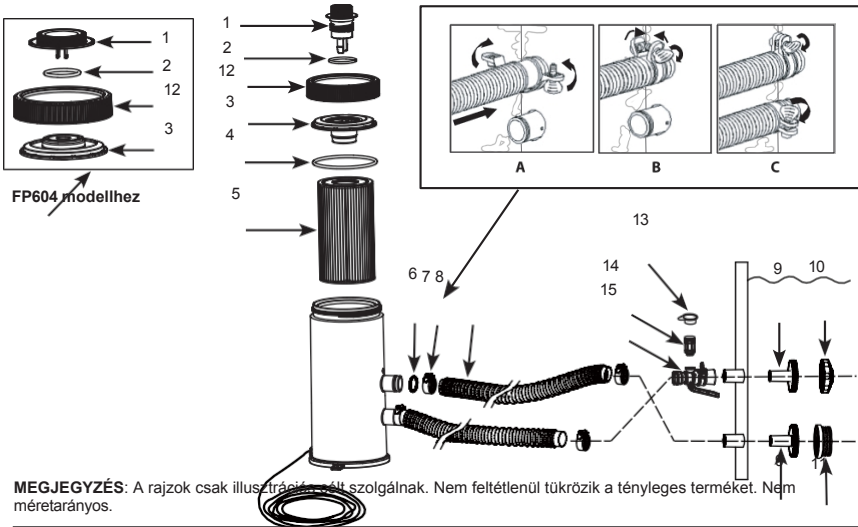
## MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

## ALKATRÉSZREFERENCIA

Angol

58  
A

Mielőtt összeszerelné a terméket, kérjük, szánjon néhány percet a tartalom ellenőrzésére és az összes alkatrész megismerésére.



**MEGJEGYZÉS:** A rajzok csak illusztrációk, nem szolgálnak. Nem feltétlenül tükrözik a tényleges terméket. Nem méretarányos.

REF. NO.	LEÍRÁS	MENNYIS ÉG.	PÓTALKATRÉSZ SZ.	
			FP604 modell	FP638 modell
1	LÉGTELENÍTŐ SZELEP	1	13410	-
	SZŰRŐMÉRŐ+LEVEGŐKIENGEDŐ SZELEP	1	-	13415
2	SZELEP O-GYŰRŰ	1	13406	13229
3	SZŰRŐHÁZFEDEL	1	13411	13414
4	FEDÉLYZÁRÓ ZÁRÓDÁS	1	13413	13413
5	SZŰRŐBETÉT	1	29000	29000
6	TÖMLŐTÖMITÉS	2	10134	10134
7	TÖMLŐCSAVAR	4	11489	11489
8	HOSE	2	10399	10399
9	SZŰRŐCSATLAKOZÓ	2	11070	11070
10	MEDENCE BEÖMLŐ FŰVÓKA	1	13162	13162
11	STRAINER GRID	1	12197	12197
12	MENETES SZŰRŐHÁZ GALLÉR	1	13412	13412
13	LÉGSUGÁRSZELEP SAPKA	1	12373	12373
14	LÉGFŰVÓKA SZELEP	1	12363	12363
15	MEDENCE BESZÍVOTT LEVEGŐ ADAPTER	1	12367	12368

A szűrőközeg típusa

Szintetikus patron #29000

Alkatrészrendeléskor feltétlenül adja meg a modellszámot és az alkatrészszámokat. Az összeszereléshez nincs szükség szerszámokra.

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda4

## BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Angol

58  
A

Gondoskodjon arról, hogy a medence feltöltéséhez szükséges vízhez és a vízhez szükséges vegyszerekhez hozzáférjen.

**FONTOS:** Ezt a szűrőszivattyút nyitott légtelenítő szeleppel (1) szállítják (szükség esetén nyissa ki a légtelenítő szelepet). **NE cserélje ki a légtelenítő szelepet a 8. LÉPÉSIG. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a levegő beszorul a szűrőházban; a motor szárazon fog futni, zajos lesz és meghibásodik.**

1. Először szerelje össze a föld feletti medencét. Gondosan kövesse a medence szerelési utasításait.
2. Helyezze a szűrőszivattyút a tömlő hosszában a medence falától távolabbra, ahol az alsó fekete, kiálló tömlőcsatlakozás "kilóg". Biztosítsa, hogy a szűrőszivattyú szervizelés és karbantartás céljából bármikor hozzáférhető legyen.
3. Illessze a fűvóka csatlakozóját (9 és 10) a felső kiálló tömlőcsatlakozókba, majd csatlakoztassa a medence bemeneti levegőadapterét (15) a felső kiálló csatlakozóhoz. Csavarja a légsugárszelepet (14) a medence bemeneti levegőadapterére (15). Ezután illessze be a szűrőcsatlakozást (9 és 11) az alsó kiálló tömlőcsatlakozásokba. A tömlők (8) illeszkednek a csatlakozókba illesztett szűrőkre.
4. Két tömlőt kell csatlakoztatni a szűrőszivattyú tömlőcsatlakozásaihoz. A tömlőbilincsekkel (7) rögzítse az egyik tömlőt (8) az alsó kiálló tömlőcsatlakozáshoz (a medencebéliesen "+" jelzéssel) és a felső szivattyúcsatlakozáshoz (+ jelzéssel).
5. Csatlakoztassa a második tömlőt a medence beszívott levegő adapteréhez (15) és az alsó szivattyúcsatlakozóhoz. Győződjön meg róla, hogy az összes tömlőbilincs (7) szorosan van-e rögzítve. **MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a légsugárszelep (14) biztonságosan rá van húzva a medence bemeneti levegőadapterére (15), és felfelé néz.
6. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a szűrőház menetes gallérját (12) a szűrőházról. Fogja meg és vegye le a házfedelet (3). Ellenőrizze, hogy van-e patron a házban. Ha igen, helyezze vissza a fedelet, és ujjheggyel húzza vissza a házi gallért (12) a szűrőházra.
7. Töltse fel a medencét legalább 1-2 hüvelykkel a felső csatlakozás fölé. A víz automatikusan lefelé áramlik a szivattyúba.
8. Amikor a víz elkezd kifolyni a légtelenítő szelep nyílásán, csavarja vissza a légtelenítő szelepet a szűrőházfedelbe. Ne húzza túl a szelepet. **MEGJEGYZÉS: A rendszer szellőztetésére azért van szükség, hogy a levegő távozhasson, amikor a szűrőház megtelik vízzel.**
9. Csatlakoztassa a szűrőszivattyút a hálózati csatlakozóhoz. A szűrőszivattyú most már szűri a vizet.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Áramütés veszélye. Ezt a terméket csak földelt típusú, földzárlat-megszakítóval (GFCI) vagy hibásáram-megszakítóval (RCD) védett csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, ha nem tudja meggyőződni arról, hogy a konnektor GFCI/RCD-vel védett. A GFCI/RCD beszereléséhez, amelynek maximális mértéke 30mA, szakképzett villanyszerelőt alkalmazzon. Ne használjon hordozható hibásáramú készüléket (PRCD).**

10. Addig működtesse a szűrőszivattyút, amíg a kívánt víz tisztaságot el nem éri. **MEGJEGYZÉS:** Soha ne tegyen vegyszereket közvetlenül a szűrőszivattyúba. Ez károsíthatja a szivattyút és érvénytelenítheti a garanciát.

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda5

## BEÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ (folytatás)

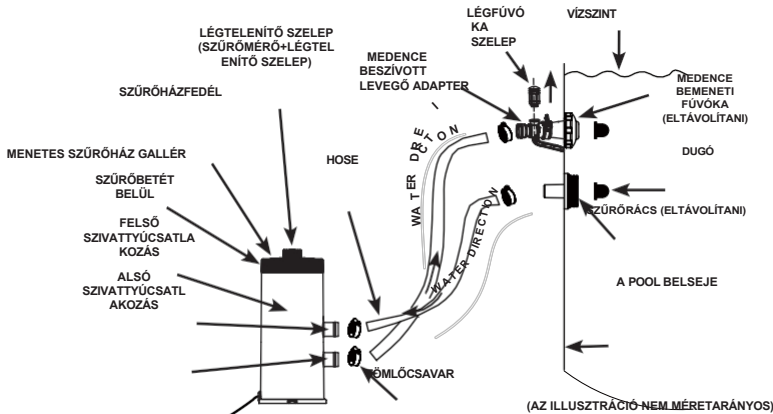
Angol

58  
A**FIGYELMEZTETÉS**

**Helyezze ezt a terméket a medencétől távolabb, hogy a gyermekek ne tudjanak felmászni rá és ne férjenek hozzá a medencéhez.**

A sérült elemet vagy elemkészletet a leghamarabb ki kell cserélni. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.

A szűrőbetét ellenőrzéséhez és cseréjéhez húzza ki a vezetékkábel, csavarja ki a medence bemeneti fűvókát (10) és a szűrőrácsot (11) a szűrőcsatlakozókból, és a szűrő szervizelése előtt helyezze a kalapszerű dugókat a szűrőcsatlakozókba. A szervizelés után nyissa ki a légtelenítő szelepet, vegye ki a dugókat, hagyja, hogy a levegő a szelepen keresztül távozzon, mielőtt ismét meghúzza a szelepet, és helyezze vissza a medence bemeneti fűvókát (10) és a szűrőrácsot (11). A szivattyú most már ismét vízzel van feltöltve, és bekapcsolható.



A szűrőszivattyú 220-240 voltos elektromos áramforráshoz csatlakozó tápkábel dugóját a medence falától több mint 3,5 m távolságra kell elhelyezni. Ellenőrizze a helyi hatóságoknál a "medencék és medencék berendezéseinek elektromos telepítésére" vonatkozó megfelelő szabványt és követelményeket. A következő táblázat csak tájékoztató jellegű:

Ország/Régió	Szabványszám
Nemzetközi	IEC 60364-7-702
Franciaország	NF C 15-100-7-702
Németország	DIN VDE 0100-702
Hollandia	NEN 1010-702

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda6

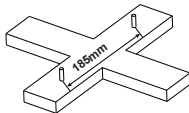
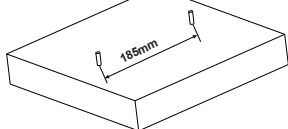
## SZÜRŐSZIVATÓ SZÁLLÍTÓSZIVATÓ STATIONARY MOUNTING OPTION

English

58  
A

Fordítsa kifelé a szivattyú talpa alatt található két szerelőnyílást. Ezek a lyukak azért vannak, mert különböző országok előírásai, különösen az európai közösségben, megkövetelik, hogy a szűrőszivattyút a talajhoz vagy egy állandóan függőleges helyzetben lévő talapzathoz rögzítsék.

A szűrőszivattyú cementtalpra vagy fa szerkezetre szerelhető, hogy megakadályozza a véletlen felborulást. A teljes összeszerelésnek meg kell haladnia a 18 kg-ot. Az alábbi rajzok a függőleges rögzítés két lehetséges módját mutatják. A záróanyák és csavarok nem tartoznak a csomaghoz.



-- (2) x M6-os hatszögletű csavaranyák



-- (2) x M6-os hatlapfejű csavarok

### SZÜRŐBETÉT TISZTÍTÁSA VAGY CSERÉJE

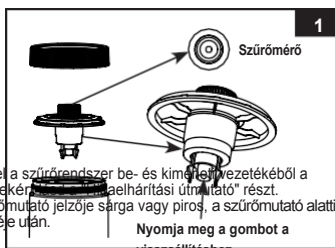
Javasoljuk, hogy a szűrőbetétet legalább 2 hetente vagy szükség szerint cserélje ki. Rendszeresen ellenőrizze a szűrő eltömődésének mértékét.

FP638 modellhez:

A szűrőszivattyú szűrőmutatóval van felszerelve, amely jelzi, hogy mikor kell a szűrőbetétet tisztítani vagy cserélni:

- Zöld zóna: a szűrőbetét tiszta, nem szükséges tisztítani vagy cserélni.
- Sárga zóna: a szűrőbetét szennyezett; ki kell tisztítani.
- Piros zóna: a szűrőbetét túlzottan szennyezett; ki kell tisztítani vagy ki kell cserélni. A patron tisztítása vagy cseréje után vissza kell állítani a szűrőmutatót a szűrőmutató alatti gomb megnyomásával, lásd az 1. ábrát. A szűrőmutató zöldre vált.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrőmérő helyes leolvasásának biztosítása érdekében távolítsa el a szűrőrendszer be- és kimeneti nyílásaitól tartozékokat (szekker, lámpák, permetező, automatikus tisztítószerek stb.). A részletekért lásd az "Alkatrészreferencia" részben. Ha a szivattyú nem működik (készenlét üzemmód) vagy KI van kapcsolva, és a szűrőmutató jelzője sárga vagy piros, a szűrőmutató alatti gomb megnyomásával állítsa vissza (vissza zöldre) a szűrőbetét tisztítása vagy cseréje után.



Nyomja meg a gombot a visszaállításához

A következő lépések a szűrőbetét tisztítására vagy cseréjére vonatkozó utasításokat tartalmazzák.

1. Győződjön meg róla, hogy a szűrőszivattyú nem működik. Húzza ki a hálózati kábelt.
2. A medence vízének kiszivárgását megakadályozandó, csavarja le a medence beömlő fűvókát (10) és a szűrőrácsot (11) a szűrőcsatlakozókból, és helyezze a kalapszerű dugókat a szűrőcsatlakozókba.
3. Az óramutató járásával ellentétes irányban távolítsa el a szűrőház gallérját (12) és a menetes fedelet (3). Vigyázzon, hogy ne veszítse el a fedél tömítését (4).
4. Vegye ki a szűrőbetétet (5) tisztításhoz. A szűrő tisztítható a víztömlő permetéből.
5. Megítélése alapján döntse el, hogy a patronot ki kell-e cserélni. Kizárólag eredeti Intex patronot használjon a cseréhez. A részleteket lásd az "Alkatrészreferencia" szakaszban.
6. Helyezze vissza a patronot a szűrőállásba.
7. Helyezze vissza a tömítést (4) és a menetes fedelet (3) eredeti helyzetükbe, és az óramutató járásával megegyező irányban csavarja vissza a házi gallért (12) a szűrőházra.
8. A szervizelés után nyissa ki a légtelenítő szelepet, vegye ki a dugókat, hagyja, hogy a levegő a szelepen keresztül távozzon, mielőtt újra meghúzza a szelepet, és helyezze vissza a medence bemeneti fűvókát (10) és a szűrőrácsot (11). A szivattyú most már ismét vízzel van feltöltve, és bekapcsolható.
9. Rendszeresen ellenőrizze a be- és kimeneti nyílásokat, hogy azok ne legyenek eltömődve, megakadályozva ezzel a jó szűrést.
10. A használt szűrőközegek ártalmatlanítását a vonatkozó helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni.

## MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

## MEDENCEÁPOLÁS ÉS VEGYSZEREK

Angol

58  
A

- Minden medencében gondoskodni kell arról, hogy a víz tiszta és higiénikusan tiszta maradjon. Megfelelő kémiai szabályozással a szűrő segít elérni ezt a célt. A csillogóan tiszta vízhez szükséges klór, algásodásgátló és egyéb vegyi megfelelő használatával kapcsolatos utasításokért forduljon a medencekereskedőhöz.
- Tartsa a medence vegyszereit távol a gyermekektől.
- Ne töltse fel a vegyszereket a medencébe, amíg a medence foglalt. Bőr- vagy szemirritáció léphet fel.
- A víz napi pH-ellenőrzése és kémiai kezelése nagyon fontos, és nem lehet eléggé hangsúlyozni. A klór, az algagyógyszer és a megfelelő pH-szint fenntartása a medence feltöltésekor és a szezon során is szükséges. Az utasításokért keresse fel a helyi medencekészlet-boltot.
- A medence első szezonbeli feltöltésekor előfordulhat, hogy a medence vize sós, ami extra vízadalekokat és extra szűrőcsereket igényel. Ne engedje üszni a medencét, amíg a pH-szint nem áll egyensúlyban. Az utasításokért forduljon a helyi medencekészlet-bolthoz.
- Tartson kéznél tartalék szűrőbetéteket. A patronokat kéthetente cserélje ki.
- A klóros víz károsíthatja a pázsitot, a kertetek és a bokrokat, ha a gyerekek a medencében játszanak, vagy ha a medencén kívül fröcskölnek a vízzel. A medencebélés alatti gyepfelületek tönkremennek. Vegye figyelembe, hogy egyes fűfajok átnőhetnek a bélésen.
- A szűrő üzemideje a medence méretétől, az időjárástól és a használati szinttől függ. Kísérletezzen különböző üzemidőkkel, hogy tiszta, tiszta vizet kapjon.
- Az EN16713-3 európai szabvány felsorol néhány további információt a medencevíz minőségéről és a vízkezelésről, amelyek a [www.intexcorp.com/support](http://www.intexcorp.com/support) oldalon található



## VIGYÁZAT

**A koncentrált klórolatok károsíthatják a medencebélést. Mindig kövesse a vegyszer gyártójának utasításait, valamint az egészségügyi és veszélyességi figyelmeztetéseket.**

## HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS ÉS TÉLIESÍTÉS

1. Mielőtt hosszú távú tárolás vagy áthelyezés céljából kiürítené a medencét, győződjön meg róla, hogy a víz a háztól távol eső, elfogadható lefolyóedénybe kerül. A medencevíz ártalmatlanítására vonatkozó konkrét utasításokat a helyi szabályozásban találja meg.
2. Most pedig engedje le a medencét.
3. Ha a medence kiürült, csatlakoztassa le az összes medencetömlőt (8) a medencéről és a szűrőszivattyúról, egyszerűen fordítva a beállítási utasításokat.
4. Vegye ki a szűrőbetétet a szűrőbetét tisztítása című fejezet 2-4. lépéseiben leírtak szerint.
5. Távolítsa el a fűvókát és a szűrőcsonkokat a medence faláról. Helyezze a fali dugókat a tömlőcsatlakozásokba. Eltávolítás előtt lazítsa meg a szűrőcsatlakozókat (9) rögzítő bilincseket (7).
6. Engedje le a vizet a szűrőszivattyú házából.
7. A szűrőszivattyú darabjait és a tömlőket hagyja kint, hogy alaposan megszáradjanak a levegőn.
8. A patron (5) használatától függően a következő szezonban új patronra lehet szükség, tartson készenlétben egy tartalékot.
9. A tömítést (4), a légtelenítő szelep O-gyűrűjét (2) és a tömlőtömítéseket (6) kenje be vazelinnel, hogy megőrizze rugalmasságukat a tárolás során.
10. A készüléket és a tartozékokat száraz tárolja. A tárolás hőmérsékletét szabályozni kell, 32 Fahrenheit (0 Celsius-fok) és 104 Fahrenheit (40 Celsius-fok) közötti tárolási helyen.
11. Az eredeti csomagolás használható tárolásra.

## MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Olda8



## HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Angol

58  
A

TROUBLE	CAUSE	MEGOLDÁS
A szűrőmotor nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> <li>A motor nincs .</li> <li>A GFCI/RCD megszakító kioldott.</li> <li>A motor túl meleg és a túlterhelésvédelem kikapcsol.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrő zsinórját olyan 3 vezetékes konnektorba kell csatlakoztatni, amely A osztályú földi megszakítóval (RCD) védett.</li> <li>Állítsa vissza a megszakítót. Ha a megszakító ismétellen kiold, az elektromos rendszerben hiba lehet. Kapcsolja ki a megszakítót, és hívjon villanyszerelőt a probléma kijavításához.</li> <li>Hagyja a motort .</li> </ul>
szűrő nem tisztítja a medencét	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megfelelő klór- vagy pH-szint.</li> <li>A szűrőbetét piszkos.</li> <li>Sérült kazetta.</li> <li>Túlságosan piszkos medence.</li> <li>A szűrőszita korlátozza a vízáramlást.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a klór- és pH-szintet. Forduljon a helyi medencekészlet-boltokhoz.</li> <li>Tisztítsa meg vagy cserélje ki a patronrt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a patronon nincsenek-e lyukak. Ha sérült, cserélje ki.</li> <li>Hosszabb üzemeltesse a szűrőt.</li> <li>Tisztítsa meg a szűrőszitát a bemenetnél.</li> </ul>
szűrő nem szivattyúzza a vizet, vagy az áramlás nagyon lassú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eltömődött beömlő vagy kiömlő nyílás.</li> <li>Levegőszivárgás a szívócsövön.</li> <li>Vízki vagy lerakódás a patronon.</li> <li>Túlságosan piszkos medence.</li> <li>Koszos szűrőbetét.</li> <li>A fűvókát és a szűrő csatlakozása fordítva van.</li> <li>A medence beszívott levegőadaptere rossz csatlakozóhoz csatlakozik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a szívótömlőben lévő akadályokat a medence falán belüli kiürítéssel.</li> <li>Húzza meg a tömlőbilincseket, ellenőrizze a tömlők sérülését, ellenőrizze a medence vízszintjét.</li> <li>Cserélje ki a patronrt.</li> <li>Tisztítsa gyakrabban a patronrt.</li> <li>A fűvókát a medence beömlőnyílásának felső pozíciójába, a szűrőt pedig a medence kifolyónyílásának alsó pozíciójába szerelje be.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a medencebemeneti levegőadapter csatlakozik a medencebemeneti felső szerelvényhez.</li> </ul>
szivattyú nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony vízszint.</li> <li>A szűrőrostély .</li> <li>Levegőszivárgás a szívócsövön.</li> <li>Hibás motor vagy a járókerék elakadt.</li> <li>Légzsilip a patron kamrájában.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töltse fel a medencét a megfelelő vízszintig.</li> <li>Tisztítsa meg a szűrőszűrőket a medence beömlőjénél.</li> <li>Húzza meg a tömlőbilincseket, ellenőrizze a tömlő sérülését.</li> <li>Távolítsa el a szívótömlőben lévő botokat vagy leveleket.</li> <li>Nyissa ki a szivattyú tetején lévő kioldószelepet.</li> </ul>
A felső fedél szivárog	<ul style="list-style-type: none"> <li>O-gyűrű hiányzik.</li> <li>A fedél vagy a légtelenítő szelep nem tömör.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye le a fedelet és ellenőrizze az O-gyűrűt.</li> <li>Húzza meg a fedelet vagy a szelepet (kézzel).</li> </ul>
Tömlő szivárog	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tömlőbilincsek nem jól illeszkednek.</li> <li>A tömlő o-gyűrűje elmozdult a tömlő csatlakoztatásakor.</li> <li>Tömlő eltört.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Húzza meg vagy cserélje ki a tömlőbilincseket.</li> <li>Helyezze vissza az o-gyűrűt a horonyba.</li> <li>Cserélje ki az új tömlőt.</li> </ul>
Légzsilip	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szivattyúházban és a szívótömlőben levegő rekedt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyissa ki a légtelenítő szelepet, emelje fel és engedje le a szívótömlőt, amíg a víz nem kezd kifolyni a légtelenítő szelepen, zárja be a légtelenítő szelepet.</li> </ul>
Medence bemeneti levegő adapter / légsugárszelep szivárgás	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tömlőbilincsek nem jól illeszkednek.</li> <li>A légfűvóká szelep nem tömör és felfelé néz.</li> <li>A légsugárszelep belső tömítése eltömődött.</li> <li>A légsugárszelep belső tömítése piszkos.</li> <li>A légsugárszelep eltört.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Húzza meg vagy szerelje vissza a tömlőbilincseket.</li> <li>Csatlakoztassa a szivattyút, és néhány másodpercig futtassa, majd húzza ki, és ismétlje meg ezt háromszor.</li> <li>Vegye ki a légsugárszelepet, öblítse ki a szennyeződést vízzel, és helyezze a szelepet.</li> <li>Cseréljen ki egy új légsugárszelepet.</li> </ul>

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Oida9

Kis szivárgás a légsugárszelepből, amikor a szivattyú be van kapcsolva

88. MODELL FP6014K-PE38 SZÜRSZIVATTYÚ / NGOL. MÉRLET 43/35 X 7,25" PAN. IONÉ 28/01/05/2021/02
- A vízkeringető vezetékhez csatlakoztatott tartozékok.

- Távolítsa el az összes tartozékot (pl. nápelemes szőnyeg, automatikus medencetisztító, LED lámpa) a vízkeringető vezetékéből, és helyezze fel a légsugárzó szelep sapkáját.
- (13) a légsugárszelep (14) fölé. Normál helyzetben vagy a szivattyú működése közben ne takarja le a légsugárszelepet (14) a szelepszapkával (13).

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda10

## Útmutató a hibaelhárításhoz (folytatás)

FP638 modellhez:

TROUBLE	CAUSE	MEGOLDÁS
Kód vagy nedvesség a szűrőmérő ablakában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenzáció a környezeti hőmérséklet-ingadozás és a magas páratartalom miatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális.</li> </ul>
A szűrőbetét szennyezett, de a mutató a zöld zónában van	<ul style="list-style-type: none"> <li>A be- és kimeneti nyílás zárva van.</li> <li>A szűrőbetét nem megfelelően van beszerelve a szűrőházba.</li> <li>Helytelen szűrőbetét specifikáció.</li> <li>A szűrőbetét eltört és szivárog.</li> <li>A vízsűrítő rendszer vezetékéhez csatlakoztatott tartozékok.</li> <li>A tömlők csavarodtak, görbültek vagy összegabalyodtak.</li> <li>A szűrőmérő elromlott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a fekete papkaszerű dugókat a beömlő és a kimeneti szűrőcsatlakozókról.</li> <li>Győződjön meg arról, hogy a patron megfelelően van-e beszerelve a szűrőházba, és a házfedel biztonságosan zárva van-e.</li> <li>Cserélje ki INTEX szűrőbetétre.</li> <li>Cserélje ki a szűrőbetétet egy újjal.</li> <li>Távolítson el minden tartozékot (szkimmer, lámpák, vízpermetező, autótisztító, fűtőberendezés, szaniter, vákuumkészülék stb.) a szűrő be- és kivezető vezetékéből.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy minden tömlő teljesen ki van húzva.</li> <li>Cserélje ki az új szűrőmérőt.</li> </ul>
A patron tisztítása után a kijelző még mindig a sárga zónában van.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőbetét nem teljesen tiszta.</li> <li>A szűrőbetét nem tisztítható.</li> <li>A szűrőmérő elromlott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Áztassa be és tisztítsa meg újra alaposan a patron. Használjon kefét a redők közötti tisztításhoz.</li> <li>Cserélje ki új szűrőbetétre.</li> <li>Cserélje ki az új szűrőmérőt.</li> </ul>
A szűrőbetét tisztának tűnik, de a mutató a piros zónában van.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőbetét belsejében algák lehetnek eltömődve.</li> <li>A szűrőmérő elromlott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Áztassa és alaposan tisztítsa meg a patron. Ha még mindig a piros zónában van, cserélje ki új szűrőbetétre.</li> <li>Cserélje ki az új szűrőmérőt.</li> </ul>
A szűrőmérő kijelzője sárga vagy piros színben marad, amikor a szivattyú ki van kapcsolva, vagy új szűrőbetét cseréje után.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőbetét tisztítása vagy cseréje után a szűrőmutató nem állt vissza.</li> <li>A szűrőmérő meghibásodott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja meg a szűrőmérő alatti gombot, hogy tisztítás vagy új patron cseréje után visszaállítsa (vissza zöldre).</li> <li>Cserélje ki az új szűrőmérőt.</li> </ul>

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

## GYAKORI MEDENCE PROBLÉMÁK

Angol

58  
A

PROBLÉMA	LEÍRÁS	CAUSE	MEGOLDÁS
ALGAE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zöldes víz.</li> <li>Zöld vagy fekete foltok a medencebélésen.</li> <li>A medencebélés csúszós és/vagy rossz szagú.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A klór- és pH-szintet be kell állítani.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szuper klórozás sokkoló kezeléssel. Állítsa be a pH-értéket a medencebolt által ajánlott szintre.</li> <li>Porszívózza ki a medence alját.</li> <li>Tartsa fenn a megfelelő klórszintet.</li> </ul>
SZÍNES VÍZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>A víz kék, barna vagy fekete színűvé válik, ha először klórral kezelik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízben lévő réz, vas vagy mangán oxidálódik a hozzáadott klór hatására. Ez gyakori.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a pH-szintet az ajánlott szintre.</li> <li>Futtassa a szűrőt, amíg a víz tiszta nem lesz.</li> <li>Gyakran tisztítsa a patronát.</li> </ul>
A VÍZBEN LEBEGŐ ANYAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>A víz zavaros vagy tejszerű.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>"Kemény víz", amelyet a túl magas pH-szint okoz.</li> <li>A klórtartalom alacsony.</li> <li>Idegen anyag a vízben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Korrigálja a pH-szintet. Kérjen tanácsot a medencekereskedőtől.</li> <li>Állítsa be a klórszintet.</li> <li>Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.</li> </ul>
KRÓNIKUSAN ALACSONY VÍZSZINT	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szint alacsonyabb, mint az előző napon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szakadás vagy lyuk a medencebélésen vagy a tömlőkön.</li> <li>A leeresztő szelepek meglazultak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Javítsa javítókészlettel.</li> <li>Húzza meg ujjbeggyel az összes kupakot.</li> </ul>
ÜLEDÉK A MEDENCEFENÉKEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szenny vagy homok a medence padlóján.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erős igénybevétel, ki- és a medencébe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Használja az Intex medenceporszívót a medence aljának tisztításához.</li> </ul>
FELÜLETI DEBRIS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Levelek, rovarok stb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A medence túl közel van a fákhöz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intex medence szkimmer használata.</li> </ul>

## FONTOS

Ha továbbra is nehézségeket tapasztal, kérjük, forduljon a Fogyasztói Szolgáltatási Osztályunkhoz segítségért. Lásd a külön "Engedélyezett szervizközpontok" lapot.

## ÁLTALÁNOS VÍZI KÖZLEKEDÉSBIZTONSÁG

A vízi kikapcsolódás egyszerre szórakoztató és terápiás. Ugyanakkor magában hordozza a sérülés és a halál kockázatát is. A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa el és tartsa be a termékre, a csomagolásra és a betegtájékoztatóra vonatkozó összes figyelmeztetést és utasítást. Ne feledje azonban, hogy a termékre vonatkozó figyelmeztetések, utasítások és biztonsági irányelvek a vízi kikapcsolódás néhány gyakori kockázatára vonatkoznak, de nem fedik le az összes kockázatot és/vagy veszélyt.

További biztosítékként ismerkedjen meg az alábbi általános irányelvekkel, valamint a nemzetközileg elismert biztonsági szervezetek által megadott irányelvekkel:

- Állandó felügyeletet követel. Egy hozzáértő felnőttet kell kinevezni "vízimentőnek" vagy vízfelügyelőnek, különösen akkor, amikor a gyerekek a medencében vagy annak közelében tartózkodnak.
- Tanulj meg úszni.
- Szánjon időt az újraélesztés és az elsősegélynyújtás megtanulására.
- Utasítson el mindenkit, aki a medence használóit felügyeli, a medence lehetséges veszélyeiről és a védőeszközök, például a zárt ajtók, korlátok stb. használatáról.
- Utasítsa a medence minden használóját, beleértve a gyermekeket is, hogy mit kell tenniük vész helyzet esetén.
- Mindig használjon józan ésszt és józan ítélőképességet, amikor bármilyen vízi tevékenységet végez.
- Felügyelni, felügyelni, felügyelni, felügyelni.

MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT

## KORLÁTOZOTT GARANCIA

Angol

58  
A

Az Ön Krystal Clear® szűrőszivattyúja a legmagasabb minőségű anyagok és kivitelezés felhasználásával készült. Minden Intex termék megvizsgálták és hibátlanok találtak, mielőtt elhagyták volna a gyárat. Ez a korlátozott garancia csak a Krystal Clear® szűrőszivattyúra és az alább felsorolt tartozékokra vonatkozik.

Ez a korlátozott jótállás kiegészíti, és nem helyettesíti az Ön törvényes jogait és jogorvoslati lehetőségeit. Amennyiben a jelen jótállás nem áll összhangban az Ön törvényes jogaival, azok elsőbbséget élveznek. Például az Európai Unió fogyasztóvédelmi jogszabályai a jelen korlátozott jótállásban foglaltakon túlmenően törvényes jótállási jogokat is biztosítanak: az uniós szintű fogyasztóvédelmi jogszabályokkal kapcsolatos információkért látogasson el az Európai Fogyasztói Központ weboldalára a [http://ec.europa.eu/consumers/eccc/contact\\_en/htm\\_cimen](http://ec.europa.eu/consumers/eccc/contact_en/htm_cimen)

A jelen korlátozott jótállás rendelkezései csak az eredeti vásárlóra vonatkoznak, és nem ruházhatók át. Ez a korlátozott jótállás az első kiskereskedelmi vásárlástól számítotól, alább feltüntetett időtartamra érvényes. Őrizze meg az eredeti eladási bizonylatot a jelen dokumentummal együtt, mivel a vásárlást igazoló bizonylatra van szükség, és annak csatolnia kell a jótállási igényeket, különben a korlátozott jótállás érvényét veszti.

Krystal Clear® Szűrőszivattyú Garancia - 2 év Tömlők és szerelvények Garancia - 180 nap

Ha a Krystal Clear® szűrőszivattyúban gyártási hibát talál a fent említett garanciális időszakok alatt, kérjük, forduljon a külön "Engedélyezett szervizközpontok" lapon felsorolt megfelelő Intex szervizközpontozhoz. Ha a terméket az Intex szervizközpont utasításainak megfelelően visszaküldi, a szervizközpont megvizsgálja a terméket és megállapítja a reklamáció jogosságát. Ha a termékre a jótállás rendelkezései vonatkoznak, a terméket megjavítják vagy kicserélik ugyanolyan vagy hasonló termékre (az Intex választása szerint), az Ön számára díjmentesen.

Ezen a garancián és az Ön országában érvényes egyéb törvényes jogokon kívül semmilyen további garancia nem jár. Az Ön országában lehetséges mértékig az Intex semmilyen esetben sem vállal felelősséget Önrel vagy harmadik félrel szemben a Krystal Clear® szűrőszivattyú használatából, illetve az Intex vagy annak képviselői és alkalmazottai tevékenységéből (beleértve a termék gyártását is) eredő közvetlen vagy következményes károkért. Ha az Ön országa nem teszi lehetővé a véletlen vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, akkor ez a korlátozás vagy kizárás nem vonatkozik Önre.

Felhívjuk figyelmét, hogy ez a korlátozott garancia nem érvényes a következő esetekben:

- Ha a Krystal Clear® szűrőszivattyút hanyagság, rendellenes használat vagy alkalmazás, baleset, nem megfelelő működés, nem megfelelő feszültség vagy áram használati utasítással ellentétes, nem megfelelő karbantartás vagy tárolás éri;
- Ha a Krystal Clear® szűrőszivattyú az Intex ellenőrzési körén kívül eső körülmények miatt károsodik, beleértve, de nem kizárólagosan, a szokásos kopást és a tűz, árvíz, fagy, eső vagy más külső környezeti erők által okozott károkat;
- Nem az Intex által értékesített alkatrészekre és összetevőkre; és/vagy
- A Krystal Clear® szűrőszivattyú engedély nélküli módosítására, javítására vagy szétszerelésére az Intex szervizközpont személyzetén kívül bárki más által.

A medence vízvesztésével, a vegyszerek elvesztésével vagy a vízkárokkal kapcsolatos költségeket ez a garancia nem fedezi. A jelen garancia nem terjed ki a tulajdonban vagy személyben bekövetkezett sérülésekre vagy károokra.

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse a Krystal Clear® szűrőszivattyú megfelelő működésére és karbantartására vonatkozó összes utasítást. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket. A korlátozott garancia érvényét veszti, ha a használati utasításokat nem tartják be.

**MENTSE EL EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT**

Olda13



## FONTOS

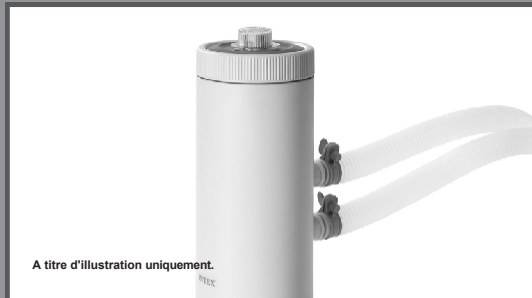
Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce product. Tartsa meg a végső konzultációhoz.

Krystal Clear® Pompe à filtrer (szűrőpamacs)  
Tanúsított típusszám FP604, 45 W

# C530

Krystal Clear® Pompe à filtrer (szűrőpamacs)  
Tanúsított típusszám FP638, 99 W

200-240V, 50/60 Hz  
max 1,0 m Hm, 1,19 m IPX6/IPX7  
Température maximum de l'eau 35 °C



A titre d'illustration uniquement.

N'oubliez pas d'essayer les autres produits de la gamme Intex : piscines hors sol, accessoires de piscine, piscines gonflables, jouets d'intérieurs gonflables, airbeds et bateaux. Ces produits sont disponibles chez les différents revendeurs ou sur notre site internet.

A termék folyamatos javítási politikája miatt az Intex fenntartja magának a jogot, hogy módosítsa a specifikációkat és a megjelenést, ami a használati utasítás előzetes módosítását vonhatja maga után.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Nyomtatva Kínában/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ A világ egyes országában licenc alapján használt védjegyek/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vetrib in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eitensweg 46, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unisex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság.  
www.intexcorp.com

# INTEX®

# HASZNÁLATI



## MATEMATIKAI TÁBLÁZATOK

Figyelem.....	3-4
Détail des pièces.....	5
Instructions de montage.....	6-8
Entretien.....	8-9
Entretien et traitements chimiques (Vegyipari termékek és eljárások).....	9
Stockage hivernal.....	9
Guide en cas de panne.....	10-11
Résolution des problèmes habituels de la piscine (A pisztráng megszokott problémáinak megoldása).....	12
A vízi környezet biztonságának szabályai.....	12
Garancia.....	13

**CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK**

Olda2



## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTS

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.

### LISEZ ATTENTIVEMENT ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS



## FIGYELEM

- Surveillez toujours les personnes avec des incapacités physiques.
- Tenez les enfants éloignés de l'épuration et des cordons électriques: éviter tout risque d'enchevêtrement et d'étranglement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiknek a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy nincs elegendő tapasztalatuk és ismeretük, ha megkapták készülék biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet vagy utasításokat, és ha tisztában vannak az ezzel járó kockázatokkal.
- Le montage et le démontage de ce produit doivent être réalisés par un adulte.
- Risque électrique. L'épuration doit être alimentée par un transformateur de séparation des circuits ou alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de fonctionnement assigné n'exécédant pas 30 mA. Adressez-vous à un électricien qualifié pour faire vérifier votre installation si nécessaire. L'épuration doit être branchée à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.
- Débranchez toujours l'épuration avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque manipulation. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- La prise doit rester accessible une fois le produit installé.
- N'entrez pas le cordon électrique. Veillez cependant à ne pas l'endommager avec une tondeuse à gazon ou tout autre équipement de jardin.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé: s'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- A villamosági kockázatok csökkentése érdekében javasoljuk, hogy ne használjon hosszabbítót. Válasszon a medencéjéhez olyan helyet, amely lehetővé teszi, hogy közvetlenül a vízvezetékhez csatlakoztassa. L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.
- Ne ágazzon el vízvezetékől, ha a pezsgőfürdő használatban van. Ne débranchez pas ce produit lorsque vos mains sont humides.
- L'épuration doit être placée à au moins 2 mètres de la piscine.
- La prise de l'épuration doit être située à plus de 3,50 m de la piscine.
- Eloignez toujours au maximum votre épuration afin d'empêcher les enfants de grimper dessus pour accéder à la piscine.
- Ne ágazzon el l'épuration lorsque la piscine est utilisée.
- Cet article est destiné uniquement aux piscines démontables. Ne l'utilisez pas avec des piscines permanentes. Une piscine démontable est construite de façon à ce qu'elle puisse être démontée pour l'hivernage et réinstallée la saison suivante.
- Cet appareil est uniquement conçu pour une utilisation domestique.
- Ce produit ne doit pas être laissé à l'extérieur par temps de gel, car il n'est pas protégé contre les effets du gel.
- Ez a cikk kizárólag a kézikönyvben leírt helyzetekben használható.

**AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ANYAGI KÁROKAT, ELEKTROMOS KISÜLÉSEKET, SÚLYOS BALESETEKET VAGY AKÁR HALALT IS OKOZHAT.**

**CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK**

Oida3

## FONTOS BIZTONSÁGI KÜLDEMÉNYEK

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.



### FIGYELEM

**AVERTISSEMENT** : Votre épurateur doit être situé à au moins 2 mètres (IPX5) / 3,5 mètres (IPX4) de votre piscine selon les exigences de la norme d'installation NF C 15-100. A szűrőrendszer egy vagy több elemének kérje a gyártó tájékoztatását.

- Risque électrique. Mindig csatlakoztassa a készüléket egy földdel védett, különálló leválasztóval védett helyiségbe. Forduljon egy képzett villanyszerelőhöz, aki szükség esetén ellenőrizni tudja a telepítést. A készüléket az NF C 15-100 nemzeti szabványnak megfelelő elektromos hálózatra kell csatlakoztatni.
- Il est conseillé d'arrêter la filtration pendant les opérations de maintenance du système de filtration.
- Il est impératif de changer dans les délais les plus brefs tout élément ou ensemble d'éléments détériorés. N'utilisez que des pièces agréées par le responsable de la mise sur le marché.

A kézikönyvben, a terméken és a csomagoláson szereplő biztonsági szabályok a vízforgató használata során felmerülő kockázatokról szólnak, és nem fedik le az összes helyzetet. Faites preuve de bon sens a sofiter au maximal de votre piscine en toute sécurité.

**CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK**

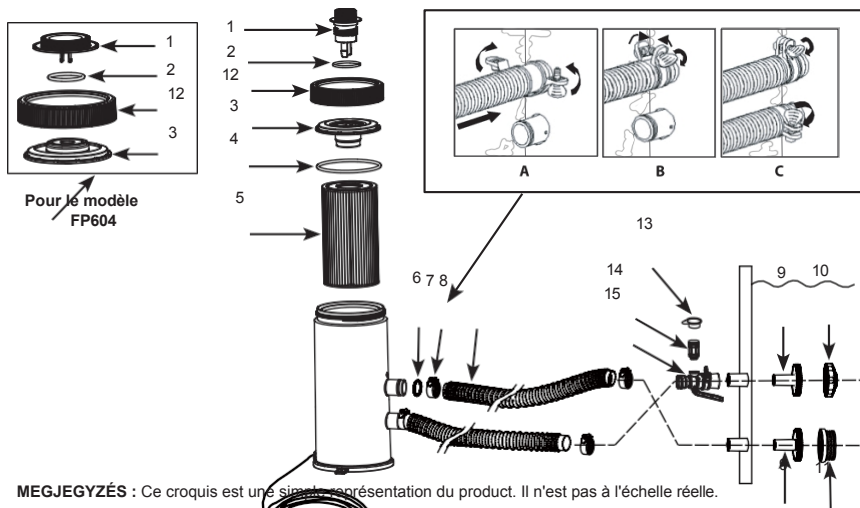
Olda4

## RÉSZLET DES PIÈCES

Français

58  
A

Avant d'installer votre produit, prenez quelques instants pour vérifier son contenu et vous familiariser avec chaque pièce détachées.



**MEGJEGYZÉS :** Ce croquis est une simple représentation du produit. Il n'est pas à l'échelle réelle.

N°	DÉSIGNATION	QUANTITÉ	RÉFÉRENCE PIÈCE DÉTACHÉE	
			Modèle FP604	Modèle FP638
1	PURGE D'AIR	1	13410	-
	JAUGE DE FILTRE+ SOUPAPE D'ÉVACUATION D'AIR	1	-	13415
2	JOINT D'ÉTANCHEITE DE LA PURGE	1	13406	13229
3	COUVERCLE DE LA CHAMBRE DE FILTRATION	1	13411	13414
4	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE	1	13413	13413
5	CARTOUCHE DE FILTRATION	1	29000	29000
6	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	2	10134	10134
7	COLLIER DE SERRAGE	4	11489	11489
8	TUYAU	2	10399	10399
9	CRÉPINE TÁMASZ	2	11070	11070
10	BUSE D'INJECTION DE PISCINE	1	13162	13162
11	GRILLE	1	12197	12197
12	BAGUE DE SERRAGE DE LA CHAMBRE DE FILTRATION	1	13412	13412
13	BOUCHON DE VANNE À AIR	1	12373	12373
14	VANNE À AIR	1	12363	12363
15	ADAPTATEUR D'INJECTION DE PISCINE	1	12367	12368

A média szűrő típusa

Cartouche synthétique #29000

Pour vos commandes de pièces, indiquez bien le modèle d'épurateur et la référence de la pièce. Aucun outil nécessaire pour le montage.

CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda5

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Français

58  
A

Gondoskodjon arról, hogy a közelben legyen egy vízvételi hely, a piscine felújítására és a vízkezeléshez szükséges termékek beszerzésére.

**FONTOS : A készülék a bekapcsolt légtelenítővel (1) működik (ha légtelenítő ki van kapcsolva, akkor kapcsolja ki a légtelenítővel). Ne használja a légtisztítót a 8. lépés előtt. Ha nem követi ezt az utasítást, akkor a motorban levegő marad, a motor videózik, rosszul működik és zúzóadásokat okoz.**

1. Commencez par assembler la piscine hors-sol en suivant scrupuleusement les instructions de montage.
2. Helyezze a szűrőcsövet a cső hosszára, a vízgyűjtő cső szélére, ahol a cső alsó szalagja (noir noir en saillie "dépassé") van. Biztosítsa, hogy a szűrőcső bármikor hozzáférhető legyen karbantartáshoz és a .
3. Insérez la buse assemblée (9 et 10) dans le raccord de tuyau saillant supérieur, puis assemblez l'adaptateur d'injection de piscine (15) sur le raccord saillant supérieur. Vissez la vanne à air (14) sur l'adaptateur d'injection de la piscine (15). Ensuite insérez la crépine (9 & 11) dans la buse d'aspiration (buse la plus basse). Les tuyaux (8) s'adaptent sur les buses lorsqu'elles elles sont insérées dans les embouts noirs.
4. Les deux tuyaux doivent être reliés à l'épurateur. Fixez-les à l'aide d'un collier de serrage (7), fixez un des tuyaux (8) de la buse de connexion de tuyau la plus basse de la piscine (marqué "+" sur la piscine) à la buse de connexion de la pompe (marqué "+").
5. Csatlakoztassa a második fűvókát a vízbefecskendező adapterhez (15) és cső alsó csatlakozójához. Vérifiez que tous les colliers de tuyau (7) sont serrés. **MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a légszavár (14) szilárdan legyen rögzítve a vízbefecskendező adapteren (15), és legyen felfelé irányítva.
6. Dévissez le collier fileté (12) de la chambre de filtration en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Húzza vissza a fedelet (3). Vérifiez qu'il y ai une cartouche dans la chambre de filtration. Si oui, remplacez le couvercle, puis la bague de serrage (12) et serrez-la fermement.
7. Remplissez la piscine jusqu'à un niveau de 5 cm environ au dessus de la grille supérieure. L'eau va automatiquement s'engager dans l'épurateur sans qu'il soit nécessaire de faire une manipulation particulière pour l'amorcer.
8. Quand l'eau commence à sortir par le trou de la purge à air, vissez la purge à air par dessus le couvercle de l'épurateur. Ne szedje túl erősen a légtisztítót. **MEGJEGYZÉS :** Ha szükséges, nyissa ki a tisztítót a levegő felszabadítására, ha a készülék újra vízzel fel.
9. Branchez votre épurateur. L'épurateur filtre maintenant l'eau.



## FIGYELEM

**Risque électrique. L'épurateur doit être alimenté par un transformateur de séparation des circuits ou alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Adressez-vous à un électricien qualifié pour faire vérifier votre installation si nécessaire. L'épurateur doit être branché à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.**

10. Faites fonctionner l'épurateur jusqu'à obtenir la clarté de l'eau désirée.  
**MEGJEGYZÉS :** Ne tegyen vegyi anyagokat közvetlenül a szűrőbe. Cela peut endommager la pompe et annuler la garantie.

CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda6

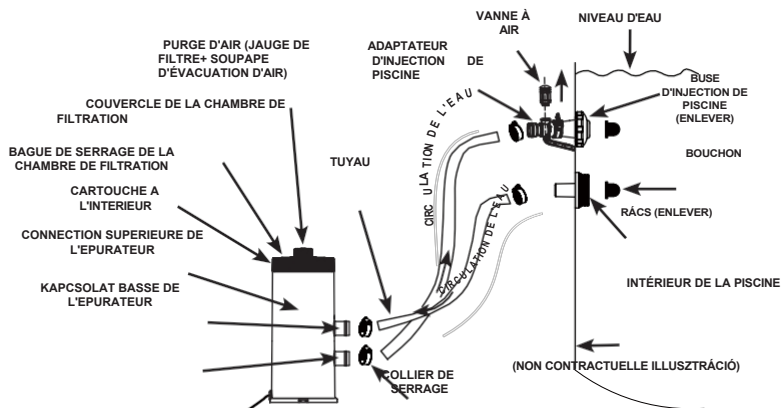
## INSTRUCTIONS DE MONTAGE (suite)

Français

58  
A**FIGYELEM****Eloignez toujours au maximum votre épurateur afin d'empêcher les enfants de grimper dessus pour accéder à la piscine.**

Il est essentiel de remplacer dès que possible toute pièce endommagée ou ensemble de pièces. Utilisez uniquement les pièces fournies par le fabricant.

Pour vérifier l'état de votre cartouche ou pour la changer, débranchez le cordon d'alimentation électrique, dévissez la buse orientable (10), la crépine (11) et insérez les bouchons noirs à l'intérieur des buses avant toute intervention sur l'épurateur. Après chaque intervention sur votre épurateur, ouvrez la purge à air, ôtez les bouchons noirs, videz l'air présent dans le circuit avant de replacer la buse orientable (10) et la crépine (11). Az áramkör már vízben van és működőképes.



A 220-240 voltos tápkábel a kész (220-240) voltos tápforráshoz kell csatlakoztatni a medence partjaitól legfeljebb 3,5 m-re. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál, hogy megfeleljen a szabványoknak és a "piscine et d'équipements de bassins" (medencék és medencék elektromos felszerelésének telepítésére vonatkozó előírásoknak). Le tableau suivant est à titre indicatif :

Pays/ Régio	Número de la Norme
Nemzetközi	IEC 60364-7-702
Franciaország	NF C 15-100-7-702
Allemagne	DIN VDE 0100-702
Pays-Bas	NEN 1010-702

**CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK**

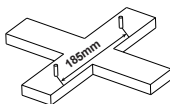
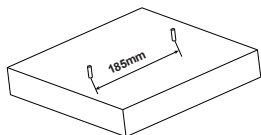
Oldal 7

## RECOMMANDATIONS DE FIXATION

Français

58  
A

Faites basculer vers l'extérieur les deux rabats des trous de montage situés sous la base de la pompe. Ezek a nyílások lehetővé teszik a napelemes készülék rögzítését, ahogyan azt bizonyos jogszabályok előírják, különösen az Európai Közösségben. L'épurateur doit être fixé sur une surface en ciment ou en bois afin d'éviter tout risque de basculement. Le poids de l'ensemble doit être supérieur à 18Kg. Les schémas ci-dessous présentent 2 possibilités de montage. Les contre-écrous et les boulons ne sont pas inclusions.



-- (2) x M6 ECROU AUTOBLOQUANT HEXAGONAL



-- (2) x M6 BOLON À TÊTE HEXAGONALE

## NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE

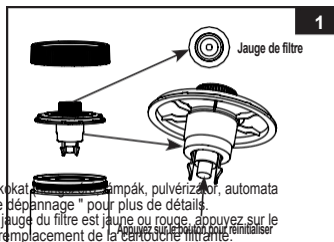
Il est recommandé de remplacer la cartouche de filtration au moins toutes les 2 semaines. Ellenőrizze rendszeresen a szűrő töltöttségi szintjét.

Az FP638 modellhez:

La pompe de filtration est équipée d'une jauge de filtre, qui indique quand nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante :

- Zone verte : la cartouche filtrante est propre, nettoyage ou remplacement inutile.
- Zone jaune : la cartouche filtrante est sale ; elle doit être nettoyée.
- Zone rouge : la cartouche filtrante est excessivement sale ; elle doit être nettoyée ou remplacée. Après avoir nettoyé ou remplacé la cartouche, vous devez réinitialiser la jauge du filtre en appuyant sur le bouton situé sous la jauge du filtre (voir le schéma 1). La jauge du filtre devient verte.

**MEGJEGYZÉS :** A szűrőcső helyes kiolvasásának garantálása érdekében távolítsa el a tartozékokat (szűrőkamra, szűrőkamra, szűrőkamra fedelét, és kivezetéséből. Consultez la section " Guide de dépannage " pour plus de détails. Lorsque la pompe ne fonctionne pas (mode veille) ou qu'elle est éteinte et que l'indicateur de la jauge du filtre est jaune ou rouge, appuyez sur le bouton situé sous la jauge du filtre pour la réinitialiser (retour au vert) après le nettoyage ou le remplacement de la cartouche filtrante.



Les étapes suivantes fournissent des instructions pour nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

1. Assurez-vous que l'épurateur ne soit pas en marche. Débranchez le cordon d'alimentation électrique.
2. Pour empêcher l'eau de s'échapper de la piscine, dévissez les crépines puis évissez les bouchons noirs dans les buses.
3. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dévisser la bague de serrage de la chambre de filtration (12) et la chambre de filtration (3). Faites attention de ne pas perdre le joint caoutchouc (4).
4. Sortez la cartouche (5). Nettoyez la cartouche avec un jet d'eau sous pression et une petite brosse (brosse à dent par exemple) en frottant jusqu'au fond des plis.
5. Pour un bon fonctionnement de l'épurateur, la cartouche doit être remplacée toutes les deux semaines environ (cette moyenne peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation et de la qualité de votre eau). Utilisez une cartouche fournie ou spécifiée par le fabricant. Voir le détail des pièces pour plus de précisions.
6. Remettez la cartouche (5) en position.
7. Távolítsa el a szűrőkamra (4) és a szűrőkamra (3) fedelét a kiindulási helyzetükből, és fordítsa vissza a szerelőcsapot (12) a szűrőkamra szerelvényén lévő szerelvényre.
8. Après chaque intervention sur votre épurateur, ouvrez la purge à air, ôtez les bouchons noirs, videz l'air présent dans le circuit avant de replace la buse orientable (10) et la crépine (11). Az áramkör már vízben van és működőképes.
9. Vérifiez l'aspiration et le refoulement régulièrement pour vous assurer qu'ils ne soient pas obstrués empêchant ainsi une bonne aspiration.
10. A használt médiumok használatának megszüntetése a hatályos helyi szabályozásnak megfelelően kell történnie.

CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda8

## ENTRETIEN ET PRODUITS CHIMIQUES

Français

58  
A

- Les eaux de piscine doivent être régulièrement entretenues. Votre filtre et un contrôle chimique approprié vous permettront de maintenir un bon niveau d'hygiène. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour choisir vos chlores, produits anti algues et autres.
- Tartsa a gyermekektől távol a vegyipari termékeket.
- Ne vigyen be kémiai termékeket a medencébe, ha az foglalt. Ces produits peuvent provoquer des irritations de la peau ou des yeux.
- A pH-érték ellenőrzését és a víz kezelését minden nap el kell végezni. L'ajout de chlore, de produits anti algues et la surveillance du pH sont nécessaires aussi bien lors du remplissage de la piscine que régulièrement durant la période d'use.
- Votre eau peut devenir saumâtre. Ne baignez jamais dans une eau dont le pH n'est pas correct. Consultez votre revendeur.
- Ayez à disposition des cartouches de remplacement. Remplacez votre cartouche toutes les 2 semaines.
- Vos enfants vont probablement éclabousser et asperger le sol. Sachez que le chlore peut endommager votre pelouse. Pensez-y au moment de l'installation de votre piscine. Sachez que certaines herbes peuvent pousser sous le liner et l'endommager.
- La durée de fonctionnement de votre épurateur dépend de la taille de votre piscine, de la météo et du temps d'utilisation. Faites varier le temps de fonctionnement afin de trouver le bon temps de fonctionnement.
- La norme européenne EN16713-3 répertorie des informations supplémentaires sur la qualité de l'eau de la piscine et le traitement que vous pouvez trouver sur :[www.intexcorp.com/support](http://www.intexcorp.com/support)



## FIGYELEM

**Une trop forte concentration de chlore peut endommager le liner de votre piscine. Suivez toujours les recommandations des fabricants de produits de chimiques, dangers pour la santé et avertissements de danger.**

## STOCKAGE LONGUE DURÉE & HIVERNAGE

1. Avant de vider votre piscine pour l'hivernage ou pour la déplacer, assurez-vous que l'eau sera dirigée vers un endroit non risqué, loin des habitations. Prenez connaissance des réglementations locales qui concernent les dispositions à prendre pour l'eau des piscines.
2. Maintenant videz la piscine.
3. Videz la piscine et débranchez tous les tuyaux (8) de la piscine et de l'épurateur, effectuez simplement les instructions de montage dans le sens inverse.
4. Retirez la cartouche comme expliqué dans la partie "Nettoyage de la cartouche", étape 2 à 4.
5. Otez les supports de crépines. Helyezzük el a bouchonokat. Détachez les colliers de serrage (7) a csatlakozó buszokra szereltek a telepítés előtt.
6. Videz complètement l'eau du boîtier de l'épurateur.
7. Laissez les différentes parties de la pompe et les tuyaux à l'extérieur a faire les sécher parfaitement à l'air.
8. En fonction de sa durée d'utilisation, il est peut être nécessaire de changer la cartouche du filtre. Assurez-vous d'en avoir une de rechange pour une prochaine utilisation.
9. Pour entretenir le joint (4), le joint d'étanchéité de la purge (2) et les joints d'étanchéité des tuyaux (6), recouvrez-les de vaseline.
10. Tárolja a készüléket és tartozékait biztonságos helyen, 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten.
11. L'emballage d'origine peut être utilisé pour le stockage.

## CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda9

## GUIDE EN CAS DE PANNE

Français

58  
A

VESZÉLYES ESEMÉNY	VÉRIFICATIONS	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
L'épurateur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Megfelelően elágazik-e a cső.</li> <li>Installáció diszjonctée.</li> <li>Le moteur est trop chaud et la protection contre les surcharges est arrêtée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az építőberendezésnek egy földfelszínre kell támaszkodnia, amelyet egy diffúzorral kell védeni.</li> <li>Enclenchez le disjoncteur.</li> <li>Laissez refroidir le moteur.</li> </ul>
L'épurateur ne nettoie pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveaux de chlore ou pH incorrects.</li> <li>Cartouche eladás.</li> <li>Cartouche endommagée.</li> <li>Eau trop eladó.</li> <li>La grille ralentit le débit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a klór és a pH értékét. Prenez conseil auprès de votre vendeur de produits de traitement.</li> <li>Nettoyez ou remplacez la cartouche.</li> <li>Vérifiez qu'il n'y a pas de trou dans la cartouche. Changez-la si nécessaire.</li> <li>Faites fonctionner votre épurateur plus longtemps.</li> <li>Nettoyez la grille de la buse d'aspiration.</li> </ul>
L'épurateur ne pompe pas ou trop lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuyau d'aspiration ou de refoulement bouchés.</li> <li>Fuite d'air sur la ligne d'aspiration.</li> <li>Cartouche entartrée.</li> <li>Piscine excessivement eladó.</li> <li>Cartouche encrassée.</li> <li>L'aspiration et le refoulement ont été inversés.</li> <li>L'adaptateur d'injection de piscine est assemblé sur le mauvais raccord.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Débouchez les tuyaux.</li> <li>Vérifiez les colliers, inspectez les tuyaux et vérifiez le niveau d'eau dans la piscine.</li> <li>Remplacez la cartouche.</li> <li>Nettoyez plus fréquemment la cartouche.</li> <li>Installez la buse sur le refoulement et la crépine sur l'aspiration.</li> <li>Vérifiez que l'adaptateur d'injection de piscine est assemblé sur le raccord supérieur d'injection de la piscine.</li> </ul>
L'épurateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveau d'eau trop bas.</li> <li>Grille obstruée.</li> <li>Fuite d'air sur la ligne d'aspiration.</li> <li>Moteur défectueux ou hélice bloquée.</li> <li>Epurateur désamorcé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettez la piscine à niveau.</li> <li>Nettoyez la grille à l'arrivée d'eau.</li> <li>Resserrez les bagues et vérifiez l'état des tuyaux.</li> <li>Vérifiez l'admission et enlevez si nécessaire tout objet qui pourrait obstruer, (feuilles, branches...)</li> <li>Ouvrez la purge d'air.</li> </ul>
Fuite au niveau du couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence de joint.</li> <li>La couverture ou la valve ne sont pas bien fermées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enlevez le couvercle et vérifiez le joint.</li> <li>Resserrez la couverture ou la valve (manuellement).</li> </ul>
Fuite au niveau du tuyau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les colliers de serrage des tuyaux ne sont pas bien ajustés.</li> <li>Le joint du tuyau se déloge lors de la connexion.</li> <li>Le tuyau est cassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resserrez ou changez les colliers.</li> <li>Helyezze vissza a csuklót az esőre.</li> <li>Remplacez avec un nouveau tuyau.</li> </ul>
Desamorçage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Air retenu dans la chambre de pompe et dans le tuyau d'aspiration.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dévissez la purge à air, levez et baissez le tuyau d'aspiration jusqu'à ce que l'eau s'écoule par la purge à air puis refermez la purge à air.</li> </ul>
vízbefecskendező- adaptátor tűzelőberendezése /de la vanne à air	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les colliers de serrage des tuyaux ne sont pas bien ajustés.</li> <li>La vanne à air n'est pas hermétique et dirigée vers le haut.</li> <li>Le joint interne de la vanne à air est bloqué.</li> <li>Le joint interne de la vanne à air est sale.</li> <li>La vanne à air est cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resserrez ou changez les colliers.</li> <li>Serrez la vanne à air en veillant à ce qu'elle soit dirigée vers le haut.</li> <li>Branchez la pompe et laissez-la fonctionner quelques secondes, puis débranchez-la. Répétez cette procédure 3 fois.</li> <li>Démontez la vanne à air, éliminez les saletés avec de l'eau, puis réassemblez la vanne.</li> <li>Changez la vanne à air par une neuve.</li> </ul>
Petite fuite de la valve du jet d'air lorsque la pompe est en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízvezetékhez rögzített tartozékok.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az összes tartozékot (például a napfényes csapot, az automata tisztítóberendezést, LED-es világítást) a vízkeringető vezetékből, és helyezze a légsugárzó szelepet (13) kupakját a légsugárzó szelepre (14). Ne érintse meg a légsugárzócsapot (14) a szelep (13) fedelével normál körülmények között vagy amikor a szivattyú működik.</li> </ul>

CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda10



## GUIDE EN CAS DE PANNE (suite)

Az FP638 modellhez:

VESZÉLYES ESEMÉNY	VÉRIFIKÁCIÓS	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
Buée ou humidité à l'intérieur de la vitre de la jauge de filtre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenzáció a környezeti hőmérséklet és a magas páratartalom miatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène est normal.</li> </ul>
La cartouche filtrante est sale, mais l'indicateur est dans la zone verte	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'entrée et la sortie sont fermées.</li> <li>Cartouche filtrante non installée correctement dans le boîtier du filtre.</li> <li>Spécification incorrecte de la cartouche filtrante.</li> <li>La cartouche filtrante est cassée et fuit.</li> <li>A vízszűrő rendszer vezetékére rögzített tartozékok.</li> <li>Les tuyaux sont tordus, coudés ou enchevêtrés.</li> <li>La jauge de filtre est cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez les bouchons noirs en forme de chapeau des connecteurs des crépines d'entrée et de sortie.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a karton helyesen van beszerelve a szűrőházba és hogy a szűrőház burkolata jól van rögzítve.</li> <li>Remplacez-la par une cartouche filtrante INTEX.</li> <li>Remplacez la cartouche filtrante par un élément neuf.</li> <li>Távolítsa el a tartozékokat (szagelszívó, világítótestek, vízszivattyú, automatikus tisztítóberendezés, levegőtető, szippantóberendezés stb.) a szűrővezetékéből és a szűrővezetékéből.</li> <li>Assurez-vous que tous les tuyaux sont complètement déployés.</li> <li>Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.</li> </ul>
Après avoir nettoyé la cartouche, l'indicateur est toujours dans la zone jaune (à jélzés mindig a sárga zónában van).	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cartouche filtrante n'est pas complètement propre.</li> <li>La cartouche filtrante ne peut pas être nettoyée.</li> <li>La jauge de filtre est cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites tremper et nettoyez soigneusement la cartouche à nouveau. Utilisez une brosse pour nettoyer entre les plis.</li> <li>Remplacez-la par une cartouche filtrante neuve.</li> <li>Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.</li> </ul>
La cartouche filtrante semble propre, mais l'indicateur est dans la zone rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Des algues peuvent être coincées dans la cartouche filtrante.</li> <li>La jauge de filtre est cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites tremper et nettoyez soigneusement la cartouche. Si elle est toujours dans la zone rouge, remplacez-la par une cartouche filtrante neuve.</li> <li>Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.</li> </ul>
L'indicateur de la jauge du filtre est bloqué en jaune ou en rouge lorsque la pompe est à l'arrêt ou après egy új szűrőkarton behelyezése	<ul style="list-style-type: none"> <li>La jauge du filtre n'est pas réinitialisée après le nettoyage ou le remplacement de la cartouche filtrante.</li> <li>La jauge du filtre est défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur le bouton situé sous la jauge du filtre pour la réinitialiser (retour au vert) après le nettoyage ou le remplacement d'une nouvelle cartouche.</li> <li>Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.</li> </ul>

CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda11

## L'EAU DE VOTRE PISCINE

Français

58  
A

PROBLÉMA	DÉSIGNATION	CAUSE	MEGOLDÁS
ALGUES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eau verdâtre</li> <li>Points noirs ou verts sur le liner.</li> <li>Le liner est glissant et/ou a une mauvaise odeur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le niveau de chlore et de pH ont besoin d'être ajustés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez un traitement chlore choc. Corrigez le niveau de pH selon les instructions du fabricant de produits chimiques.</li> <li>Kimélje meg a brosrákat.</li> <li>Maintenez constamment un niveau de chlore helyes.</li> </ul>
EAU COLOREE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du premier traitement au chlore, l'eau devient bleue, brune ou noire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du cuivre, du fer ou du manganèse de l'eau ont été oxydés par le chlore. Problème courant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a pH és a klór szintjét.</li> <li>Faites fonctionner l'épuration jusqu'à ce que l'eau soit claire.</li> <li>Remplacez la cartouche régulièrement.</li> </ul>
EAU BLANCHÂTRE	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'eau a une apparence laiteuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une eau trop dure - causé par un pH trop élevé.</li> <li>Niveau de chlore trop faible.</li> <li>Matières en suspension.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corrigez le pH. Consultez un spécialiste pour un traitement de l'eau.</li> <li>Corrigez le niveau de chlore.</li> <li>Nettoyez ou remplacez votre cartouche.</li> </ul>
NIVEAU D'EAU TROP BAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chaque matin, le niveau d'eau est anormalement bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déchirure ou trou dans le liner ou dans les tuyaux.</li> <li>Les valves de vidange sont usées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réparez avec le kit de réparation.</li> <li>Resserrez manuellement bonde de vidange et tuyaux.</li> </ul>
DEPÔK DANS LE FOND DE LA PISCINE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impuretés ou sable dans le fond de la piscine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrées et sorties incés santes dans la piscine sans pédiluve.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez l'aspirateur de piscine INTEX pour nettoyer le fond de la piscine.</li> </ul>
MATIÈRES EN SUSPENSION DANS L'EAU	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feuilles, insectes...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piscine trop proche d'arbres.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez le skimmer de surface Intex.</li> </ul>

## FONTOS

Pour tout complément d'information, contactez votre service consommateur. Voir document " Services Consommateurs agréés " ci-joint.

## VÍZI KÖRNYEZET BIZTONSÁGÁNAK SZABÁLYAI

Les loisirs nautiques sont à la fois amusants et relaxants. Cependant, ils représentent des risques de blessures et de mort. A kockázatok csökkentése érdekében olvassa el és kövesse a terméken, a csomagoláson és a tájékoztatókon található utasításokat. Legyen tudatában annak, hogy az utasítások és biztonsági intézkedések a legáltalánosabb kockázatokat fedezik, de továbbiak is léteznek.

Pour plus de sécurité, familiarisez-vous avec les mises en garde suivantes ainsi qu'à celles propres à chaque organisation nationale :

- Demandez lui une surveillance constante. Un adulte compétent doit être désigné comme "maître nageur" ou surveillant de baignade, surtout quand des enfants sont dans ou autour de la piscine.
- Apprenez à nager.
- Prenez le temps d'apprendre les premiers gestes de secours.
- Ne habozons tájékoztatni a kampányfelügyeletért felelős személyt a biztonsági rendszer meglétéről, például a sorompókról, a védett portokról.....
- Informez tout les utilisateurs de la piscine, les enfants inclus des procédures d'urgence.
- Faites preuve de bon sens et de raison lors d'activités nautiques.
- Surveillez, surveillez, surveillez, surveillez.

## CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda12

## GARANTIE LIMITÉE

Français

58  
A

Votre Krystal Clear® épurateur a été fabriqué en utilisant des matériaux ainsi qu'une technologie de la plus haute qualité. Tous les produits Intex ont été inspectés et sont exempts de vices de fabrication. La garantie s'applique uniquement sur l'épurateur et sur les accessoires listés ci-dessous.

Cette garantie limitée est en complément, et non en remplacement, de la garantie légale. Dans les cas où cette garantie serait en contradiction avec vos droits locaux, ces derniers restent prioritaires. Par exemple, les lois Européennes apportent des droits statutaires complémentaires à ceux offerts par la garantie limitée. Pour plus d'informations, consultez le site Internet Européen : [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact\\_en.htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm).

Les dispositions de cette garantie limitée s'appliquent seulement au premier acheteur. Cette garantie limitée n'est pas transférable. La période de garantie est valable pour la durée indiquée ci-dessous, à partir de la date d'achat initiale. Œrizez meg vásárlási jegy eredeti példányát a kézikönyvvel együtt, mivel a vásárlást igazolni kell, és a reklamációkat kísérmel kell; ellenkező esetben a korlátozott garancia nem érvényes.

Epurateur à cartouche - Garancia 2 ans Tuyaux et raccords  
- 180 jours

Ha a megadott határidőn belül gyártási hiba jelentkezik, forduljon a ci-joint dokumentumban felsorolt megfelelő Intex szervizszolgáltatóhoz. Ha a SAV-irodától visszaveszi a cikket hibásan, ahogyan azt a SAV-iroda jelezte, a Szerviz utólagosan megvizsgálja a cikket és ellenőrzli a reklamáció érvényességét. Ha a cikk a garancia feltételei szerint sérült, a terméket a felhasználó költségmentesen javítja vagy kicseréli egy hasonló termékre (az Ön választása szerint).

Aucune garantie complémentaire (autre que légale) ne sera appliquée. En aucun cas INTEX, ses agents et/ou employés ne sauront être tenus responsables des dommages direct ou indirects résultant de l'utilisation du Krystal Clear® épurateur (y compris la fabrication du product). Certains pays ou certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages impliqués ou accessoires, les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

Cette garantie limitée ne s'applique pas dans les circonstances suivantes :

- Ha a Krystal Clear® épurateur est l'objet de négligences, d'une utilisation anormale, d'un accident, d'un mauvais fonctionnement, d'une tension incorrecte ou contraire aux consignes d'utilisation, d'entretien ou d'entreposage;
- Ha a Krystal Clear® épurateur az INTEX akaratától független körülmények miatt károsodik, beleértve, de nem kizárólagosan, a normál használatot és a tűznek, zselének, víznek, vízelvezetésnek vagy bármilyen más külső környezeti tényezőnek való kitettség által okozott károkat;
- A nem az INTEX által forgalmazott darabok és alkatrészek esetében; és/ vagy
- A Krystal Clear® épurateur nem engedélyezett módosításai, javítások vagy a Krystal Clear épurateur eltávolítása más személy által, mint a SAV INTEX központok személyzete által.

Les coûts résultant de la perte d'eau de la piscine, les dégâts causés par les produits de traitement chimique ou l'eau ne sont pas couverts par cette garantie. Les blessures ou les dégâts matériels ne sont en aucun cas couverts par cette garantie.

Lisez attentivement ce manuel et suivez toutes les instructions concernant la bonne utilisation et l'entretien de votre Krystal Clear® épurateur. Veuillez à toujours vérifier votre équipement avant chaque utilisation. La garantie peut être annulée si les instructions ne sont pas suivies.



Gyűjtőpontok a [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr) oldalon  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## CONSERVEZ CES UTASÍTÁSOK

Olda13

## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**Figyelmesen olvassa el, vegye figyelembe és kövesse az összes használati utasítást a termék telepítése és használata előtt. Conserve para futuras referenciák.**

Krystal Clear® Bomba de filtrado Número de modelo certificado FP604, 45 W

Krystal Clear® Bomba de filtrado Número de modelo certificado FP638, 99 W

# C530

# C1000

20 - 240 l - 50 Hz  
H<sub>max</sub> 1,0 m, H<sub>min</sub> 0,19 m, IPX5/IPX7  
Temperatura máxima del agua 35



Es una ilustración.

No se olvide de probar otros productos Intex: piscinas, accesorios para piscinas, piscinas inflables, juguetes, camas de aire y barcas están disponibles en nuestros distribuidores o visitando nuestra página web. Debido a una política de mejora continua de producto, Intex se reserva el derecho a modificar las especificaciones y la apariencia, lo cual puede implicar cambios en el manual de instrucciones, sin previo aviso.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Nyomtatva Kínában/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedrukt in China.

©™ A világ egyes országában licenc alapján használt védjegyek/©™ Marques utilisées dans certains pays sous license de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vettrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettensweg 46, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unisex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság.

www.intexcorp.com

# INTEX®



## TABLA DE CONTENIDOS

Hirdetések .....	3
Referencia de piezas .....	4
Instalálási útmutató .....	5-7
Mantenimiento .....	7-8
Cuidados de la piscina y productos químicos .....	8
Almacenamiento prolongado .....	8
Problémák megoldása .....	9-10
Problemas de piscinas más comunes .....	11
Seguridad acuática .....	11
Garantía limitada .....	12

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Página 2

# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Lea, comprenda y siga todas las instrucciones cuidadosamente antes de instalar y utilizar este producto.

## LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES



### ADVERTENCIA

- Vigile siempre a los niños y a las personas discapacitadas.
- Los niños deberán estar alejados de la bomba de filtrado y del cable para evitar que se tropiecen o que se estrangulen.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El montaje y desmontaje solo debe ser realizado por adultos.
- Riesgo de descarga eléctrica. Conecte este producto únicamente a un enchufe protegido por un interruptor de toma tierra (GFCI) o a un disyuntor diferencial (RCD). En caso de que no pueda verificar si su toma de corriente está protegida consulte a un electricista cualificado. Para instalar la protección RCD o GFCI consulte a un electricista cualificado, corriente máxima de 30mA. No use un dispositivo diferencial residual portátil (PRCD).
- Siempre desconecte el aparato de la corriente eléctrica antes de trasladarlo, limpiarlo, ponerlo en marcha o hacerle cualquier ajuste. Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación del equipo antes de ensamblarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El enchufe debe estar accesible después de que la piscina se instale.
- No entierre el cable eléctrico. Ponga el cable donde no lo puedan dañar con cortacéspedes ó cualquier otra herramienta.
- El enchufe del cable corriente no puede ser sustituido. Si el cable se daña, se debe tirar el aparato a los contenedores indicados para tal fin.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no use un cable de extensión, medidor de tiempo, adaptadores de enchufes o convertidores de enchufe, para conectar el aparato. Conecte al enchufe más cercano.
- Nunca trate de conectar o desconectar esta bomba si está en el agua o si sus manos están mojadas.
- Mantenga este producto al menos a 2 metros de distancia de la piscina (solo para Francia).
- Mantenga el enchufe de este aparato al menos a 3,5 metros de distancia de la piscina.
- Sitúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.
- No ponga en marcha la depuradora cuando la piscina esté con gente dentro.
- Utilizar este producto solamente en piscinas autoportantes. Una piscina almacenarable está construida de tal forma que se puede desmontar fácilmente para almacenarla y volver a montarla en su estado original.
- Solo de uso doméstico.
- Este producto no debe dejarse a la intemperie cuando haya heladas, ya que no está protegido contra el efecto de temperaturas de congelación.
- No utilizar este producto para otro propósito distinto del que se describe en el manual.

**CUALQUIER FALLO EN EL SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, DESCARGAS ELÉCTRICAS, ENREDOS Y OTRAS LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.**

Las advertencias del producto, instrucciones y normas de seguridad proporcionadas con el producto representan los riesgos más comunes de jugar y utilizar el producto, pero no abarca todos los riesgos posibles. Por favor, utilice el sentido común y el buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad de agua.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

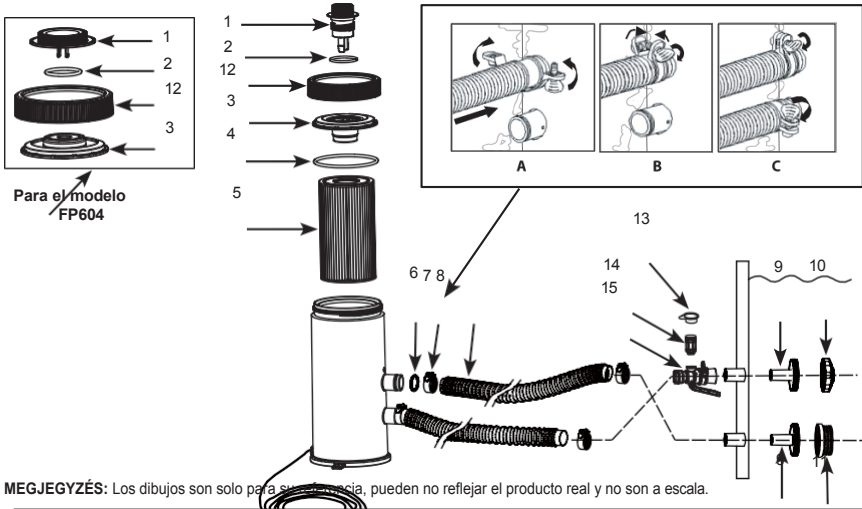
Página 3

## REFERENCIA DE PIEZAS

Español

58  
A

Antes de montar este producto, por favor, tómese unos minutos para verificar el contenido y familiarizarse con todas las piezas.



**MEGJEGYZÉS:** Los dibujos son solo para referencia, pueden no reflejar el producto real y no son a escala.

PIEZA NÚM.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	REFERENCIA N°	
			Modelo FP604	Modelo FP638
1	VÁLVULA DE ESCAPE DE AIRE	1	13410	-
	INDICADOR DEL FILTRO+VÁLVULA DE ESCAPE DE AIRE (SZÜRŐ+SZELLŐZŐ)	1	-	13415
2	JUNTA TÓRICA DE LA VÁLVULA	1	13406	13229
3	TAPA DE LA CUBIERTA DEL FILTRO	1	13411	13414
4	SELLO DE LA TAPA	1	13413	13413
5	CARTUCHO DEL FILTRO	1	29000	29000
6	SELLO DE MANGUERA	2	10134	10134
7	ABRAZADERA DE MANGUERA	4	11489	11489
8	MANGUERA	2	10399	10399
9	CONECTOR DE LA COLADERA	2	11070	11070
10	BOQUILLA DE LA ENTRADA DEL CHORRO DE LA PISCINA	1	13162	13162
11	COLADERA	1	12197	12197
12	COLLAR ENROSCABLE DE LA CUBIERTA DEL FILTRO	1	13412	13412
13	TAPÓN DE LA VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12373	12373
14	VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12363	12363
15	ADAPTADOR DE LA ENTRADA DE AIRE DE LA PISCINA	1	12367	12368

Tipo de método de filtrado (szűrési módszer)

Cartucho sintético #29000

Cuando pida piezas ponga número de modelo y número de la pieza. No se necesitan herramientas para el montaje.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 4



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Español

58  
A

Asegúrese de tener acceso a la fuente de agua para llenar la piscina y los productos químicos para el agua. **IMPORTANTE: La bomba de filtrado está empacada con la válvula de escape de aire (1) desenroscada (desenrosque la válvula de escape de aire si es necesario). No enrosque la válvula de escape de aire hasta que llegue al paso #8. De no seguir estas instrucciones aire quedara atrapado atrapado dentro de la cubierta de la bomba de filtrado, el motor funcionará en seco, será ruidoso y se averiará.**

1. Monte primero la piscina sobre suelo. Siga atentamente las instrucciones de instalación de la piscina.
2. Sitúe el filtro tan lejos como lo permitan las mangueras de la pared de la piscina que tiene una conexión negra prominente para la manguera, situada en la parte más baja de dicha pared, y que sobresale. Asegurarse que la depuradora esté accesible durante todo el tiempo para el funcionamiento y el mantenimiento.
3. Helyezze be a boquilla de unión (9 és 10) inserte la boquilla de unión (9 és 10) en las conexiones sobresalientes superiores de la manguera y luego, enganche el adaptador de la entrada de aire de la piscina (15) al encaje sobresaliente superior. Enrosque la válvula del chorro de aire (14) en el adaptador de la entrada de aire de la piscina (15). Helyezze be az egységet (9 és 11) a csőcsatlakozót a legalsó nylásba (apertura inferior de las conexiones de la manguera). Las mangueras (8) encajan sobre las coladeras insertadas en las conexiones.
4. Helyezze két mangueras que deben ser insertadas en las conexiones de las mangueras de la bomba de filtrado. Sujete con las abrazaderas (7), apriete una de las mangueras (8) a la apertura inferior (marcada con un + en la lona de la piscina) y a parte superior de la conexión de la bomba de filtrado (marcado "+").
5. Csatlakoztassa a segunda manguera al adaptador de la entrada de air de la piscina (15) y a la conexión inferior de la bomba. Asegúrese que todas las abrazaderas (7) estén bien apretadas. **NOTA:** Győződjön meg arról, hogy a légkamra vezeték (14) megfelelően csatlakoztatva van a medence levegőbejáratának (15) csatlakozójához, és hogy a vízvezeték felfelé néz.
6. En el sentido de las agujas del reloj, desenrosque el collar enroscable de la cubierta del filtro (12) y póngala en un lugar seguro. Agarre y quite la tapa de la cubierta del filtro (3). Compruebe si hay algún cartucho dentro. Si es así, vuelva a colocar la tapa, y apriete a mano el collar de la cubierta (12) en la cubierta del filtro.
7. Llene la piscina hasta un nivel de al menos 1-2 pulgadas sobre la conexión superior. El agua automáticamente fluirá dentro de la bomba de filtrado.
8. Cuando el agua empiece a fluir por el agujero de la válvula de escape de aire, vuelva a enroscar la válvula de escape de aire en la tapa de la cubierta del filtro. No apriete demasiado la válvula. **NOTA: Ventilar la bomba de filtrado de aire es necesario cuando la cubierta del filtro se llena de agua.**
9. Conectar la depuradora a la corriente eléctrica. La depuradora empezará a filtrar el agua.



## ADVERTENCIA

**Riesgo de descarga eléctrica. Conecte este producto únicamente a un enchufe protegido por un interruptor de toma tierra (GFCI) o a un equipo diferencial (RCD). Contacte un electricista cualificado si no puede verificar que el enchufe esté protegido con un sistema GFCI/RCD. Solicite los servicios de un electricista cualificado para instalar este sistema con una corriente máxima de 30mA. Ne használjon hordozható maradék diszjuntort (PRCD).**

10. Dejar la bomba de filtrado funcionando hasta que consiga la claridad y limpieza del agua deseada. **NOTA:** Nunca añadir productos químicos directamente en el compartimiento del cartucho. Esto dañará el aparato y conllevará la pérdida de la garantía.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 5

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (folytatás)

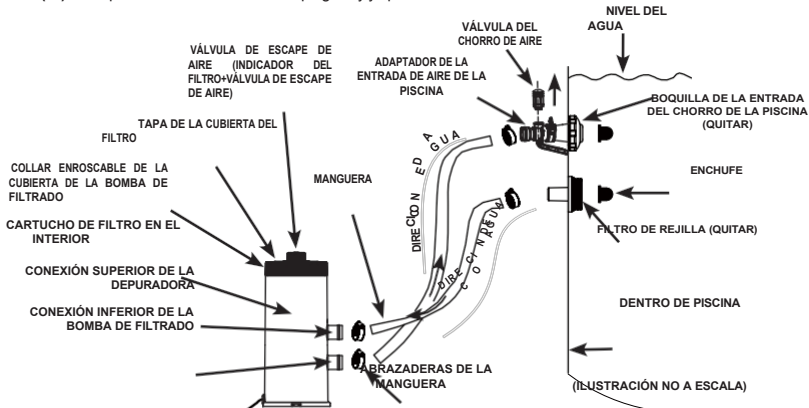
Español

58  
A**ADVERTENCIA**

**Sítúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.**

Es necesario cambiar cualquier elemento o conjunto de elementos dañados o estropeados tan pronto sea posible. Utilizar solamente piezas originales y aprobadas por el fabricante.

Para hacer cualquier verificación o cambiar el cartucho, siempre desconectar el cable, desenroscar la boquilla de entrada (10) y la rejilla coladora (11) del conector de manguera negro de la piscina y colocar los tapones de goma para cerrar la salida de agua antes de trabajar con la depuradora. Al finalizar, abrir la válvula de purgado, retirar los tapones, hacer con que todo el aire que pueda haber quedado dentro de la depuradora salga antes de cerrar la válvula nuevamente. Volver a poner la boquilla de entrada (10) y la rejilla coladora (11). La depuradora estará debidamente purgada y ya podrá ser encendida.



El cable de alimentación a la fuente de 220-240 voltios de energía eléctrica de la bomba debe estar colocada a de más de 3,5 m de distancia de las paredes de la piscina. Verifique con las autoridades locales para determinar las normativas adecuadas y los requisitos para la "instalación eléctrica de las piscinas y equipos en otros recipientes". La siguiente tabla es sólo para referencia:

Pais/Región	Número estándar
Internacional	IEC 60364-7-702
Francia	NF C 15-100-7-702
Alemania	DIN VDE 0100-702
Los Países Bajos	NEN 1010-702

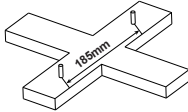
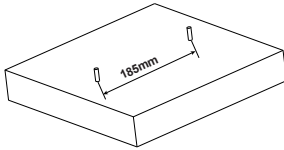
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## OPCIÓN DE MONTAR LA DEPURADORA EN UNA BASE FIJA

Español

58  
A

Gire hacia fuera las dos aletas de los orificios de montaje situadas debajo de la base de la bomba. En algunas regulaciones de países, especialmente en la Comunidad Europea, se requiere de estas patitas para que la depuradora se pueda sujetar al suelo o colocar sobre una plataforma. La bomba de filtro se puede sujetar sobre una base de cemento o sobre una estructura de madera para prevenir cualquier caída accidental. El total del ensamblaje debe sobrepasar los 18 kilogramm. Los siguientes dibujos muestran las 2 distintas posibilidades de montaje. No se incluyen tuercas ni tornillos.



(-)- (2) x M6 TUERCAS DE BLOQUEO HEXAGONAL  
(-) x M6 TORNILLOS DE CABEZA HEXAGONAL TORNILLOS DE CABEZA HEXAGONAL

## LIMPIEZA O REEMPLAZO DE CARTUCHOS DE FILTRO

Se recomienda cambiar el cartucho de recambio cada dos semanas o antes. Verificar regularmente el nivel de suciedad del filtro.

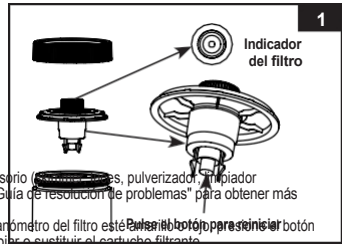
Para el modelo FP638:

La bomba de filtrado está equipada con un indicador de filtrado, que indica cuándo hay que limpiar o sustituir el cartucho del filtro:

- Zona verde: El cartucho del filtro está limpio. No es necesario limpiarlo ni sustituirlo.
- Zona amarilla: El cartucho del filtro está sucio; hay que limpiarlo.
- Zona roja: El cartucho del filtro está excesivamente sucio; debe limpiarse o sustituirse. Después de limpiar o sustituir el cartucho, debe restablecer el indicador del filtro presionando el botón situado debajo del indicador del filtro (véase la figura 1). El indicador del filtro cambiará a verde.

**MEGJEGYZÉS:** Para garantizar una lectura correcta del indicador del filtro, retire cualquier accesorio (por ejemplo, pulverizador, limpiador automático, stb.) de la línea de entrada y salida del sistema de filtración. Consulte la sección "Guía de resolución de problemas" para obtener más detalles.

Cuando la bomba no esté funcionando (modo de espera) o esté apagada, y el indicador del manómetro del filtro esté en rojo, presione el botón situado debajo del manómetro del filtro para restablecerlo (de nuevo a verde) después de limpiar o sustituir el cartucho filtrante.



Los siguientes pasos proporcionan instrucciones sobre cómo limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

1. Asegurarse de que la depuradora no está enchufada. Desconectar el cable.
2. Para evitar que se escape el agua de la piscina, desenrosque la boquilla de entrada (10) y la coladera (11) de los conectores de la coladera, inserte los capuchones en los conectores de la coladera.
3. Girando la rosca en sentido antihorario, retire el collar de la carcasa del filtro (12) y la tapa enroscable (3). Tenga cuidado para no perder el sello de la tapa (4).
4. Quite el cartucho del filtro (5) de limpiarlo. El filtro se puede limpiar con la presión del agua de una manguera.
5. Utilice el sentido común para decidir cuándo debe ser reemplazado el cartucho. Utilizar solamente cartuchos proporcionados o especificados por el fabricante. Ver la sección de "Referencia de Piezas" para los detalles.
6. Ponga el cartucho en su posición para filtrar.
7. Vuelva a colocar el sello (4) y la cubierta enroscable (3) en su posición original y apriete en sentido horario el collar de la cubierta (12) al compartimiento del filtro.
8. Después de realizar el trabajo de mantenimiento, abra la válvula de aire, retire los taponés, deje que se escape todo el aire a través de la válvula antes de volver a ajustar la válvula y vuelva a colocar la boquilla de entrada de la piscina (10) y la coladera (11). La bomba de filtrado está llena de agua y se la puede encender.
9. Verificar los orificios de salida y entrada regularmente para asegurarse que no estén obstruidas asegurar que no se han formado detritos, además de asegurar un buen filtrado.
10. Descartar la utilización de cualquier elemento de filtrado de acuerdo con el reglamento y legislación local aplicable.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 7

## CUIDADOS DE LA PISCINA Y PRODUCTOS QUÍMICOS

Español

58  
A

- Todas las piscinas requieren cuidado para mantener el agua limpia e higiénica. Con los productos químicos adecuados, el filtro puede hacer su trabajo correctamente. Consulte a su proveedor de artículos para piscinas. Este le puede dar instrucciones sobre uso de cloro, algicidas y cualquier otro químico necesario para mantener su agua limpia.
- Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños.
- Nunca use ni cambie los productos químicos cuando la piscina está en uso. Puede irritar sus ojos y su piel.
- La revisión diaria para mantener el balance pH en el agua es muy importante y no se puede sobrepasar. Cloro, algicidas y mantenimiento correcto del nivel de pH se requieren cuando llene su piscina y durante la temporada. Consulte a su proveedor de artículos de piscinas para obtener instrucciones.
- El agua puede contener moho ó requerir aditivos adicionales y otro cambio de filtro la primera vez que llene su piscina al principio de la temporada. No permita ta que naden en su piscina hasta que el nivel de pH esté correcto.
- Tenga cartuchos de repuesto a mano. Cambie los cartuchos cada dos semanas.
- El agua con cloro puede dañar cespedes, jardines y plantas. Cuando los niños juegan en el agua su chapoteo puede causar que salga agua de su piscina. El césped abajo de su piscina se secará. Tenga en cuenta que algunos tipos de hierba pueden crecer alrededor de la lona.
- El tiempo de funcionamiento de la bomba de filtrado dependerá del tamaño de la piscina, del agua o del uso de la piscina. Puede ir probando con diferentes tiempos de funcionamiento hasta lograr el adecuado.
- La Normativa Europea EN16713-3 hace referencia a algunas informaciones adicionales sobre la calidad y tratamiento del agua, que se puede encontrar en [www.intexcorp.com/support](http://www.intexcorp.com/support).



### CUIDADO

Las soluciones concentradas de cloro pueden dañar la lona de la piscina y la estructura. Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos, y las advertencias sobre la salud o peligros.

### ALMACENAMIENTO PROLONGADO

1. Antes de vaciar su piscina para guardarla durante una larga temporada, o para moverla, asegúrese de direccionar el agua hacia un lugar adecuado y lejos de su casa. Consulte las normas locales a la hora de vaciar el agua de su piscina.
2. Ahora, vacíe la piscina.
3. Después que la piscina este vacia, desconecte todas las mangueras (8) bomba de filtrado, haga los pasos a la inversa de la instalación.
4. Quitar el cartucho como se muestra en la sección de Limpiar el Cartucho, pasos 2 hasta 4.
5. Retire la boquilla y las uniones de la coladera de la pared de la piscina. Ponga el tapon en la conexión de mangueras. Desapriete las abrazaderas (7) que sujetan a los conectores de la coladera (9) antes de quitarlas.
6. Deje salir el agua del interior de la bomba de filtrado.
7. Seque la bomba de filtrado y mangueras al aire libre.
8. Dependiendo en el uso del cartucho (5) es probable que se necesite un cartucho nuevo para la siguiente temporada. Mantenga uno de reemplazo.
9. Ponga grasa o vaselina en el sello de la tapa (4), en la junta tórica de la válvula de escape de aire (2) y en los sellos de las mangueras (6) para preservar su resistencia durante el almacenaje.
10. Őrízze a készülékeket és a tartozékokat helyen, 0 és 40 fok (32 és 104 °F) közötti szabályozott hőmérsékleten.
11. La caja original puede ser utilizada para guardarla.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# PROBLÉMAMEGOLDÁS

Español

58  
A

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>El motor no está enchufado.</li> <li>El elemento de protección GFCI/RCD está activado.</li> <li>Motor demasiado caliente y el sistema de protección por sobrecarga apagará el motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kábellet egy olyan csatlakozóhoz kell csatlakoztatni, amely rendelkezik egy GFCI/RCD védelmi elemmel.</li> <li>Resetelee el interruptor de seguridad. Si el circuito de seguridad salta repetidas veces, debe dár tener un problema en su instalación eléctrica. Apague el interruptor del circuito y llame a un electricista para que resuelva el problema.</li> <li>Deje que se enfríe.</li> </ul>
El filtro no limpia la piscina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveles de color o pH inadecuados.</li> <li>Cartucho del filtro sucio.</li> <li>Cartucho dañado.</li> <li>Piscina excesivamente sucia.</li> <li>La pantalla de la coladera restringe el flujo de agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A víz- vagy pH-érték beállítása. Consulte a su proveedor de artículos de piscina.</li> <li>Limpie o sustituya el cartucho.</li> <li>Busque agujeros en el cartucho. Sustitúyalo si está dañado.</li> <li>Mantenga en funcionamiento el filtro por más tiempo.</li> <li>Limpie la coladera en la entrada.</li> </ul>
El filtro no bombea agua o el flujo es muy lento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada o del desagüe obstruido.</li> <li>Entrada de aire en la línea de absorción.</li> <li>Formación de cal en el cartucho.</li> <li>Piscina excesivamente sucia.</li> <li>Cartucho del filtro sucio.</li> <li>La boquilla y el conector de la coladera están invertid.</li> <li>El adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectado en el encaje incorrecto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busque obstrucciones en la manguera de absorción o descargue la manguera dentro de la pared de la piscina.</li> <li>Apriete las abrazaderas de las mangueras, compruebe si las mangueras tienen daños, y verifique el nivel del agua.</li> <li>Cambie el cartucho.</li> <li>Limpie el cartucho más veces.</li> <li>Instale la boquilla en la entrada superior de la piscine y la coladera en la entrada inferior.</li> <li>Compruebe que el adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectado al encaje superior de la entrada de la piscina.</li> </ul>
El filtro no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de agua bajo.</li> <li>La coladera está obstruida.</li> <li>Entrada de aire en la manguera de absorción.</li> <li>Fallo del motor o propulsor atascado.</li> <li>Aire atrapado dentro de la camara del cartucho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Llene la piscina hasta el nivel adecuado.</li> <li>Limpie la coladera de la entrada la piscina.</li> <li>Apriete las abrazaderas de las mangueras, busque daños en las mangueras.</li> <li>Busque y saque cualquier palito u hoja en la absorción del filtro.</li> <li>Abra la válvula de escape en la parte superior de la bomba de filtrado.</li> </ul>
Fugas en la tapa del filtro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falta la junta tórica.</li> <li>La tapa o la válvula de aire no están debidamente cerradas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire la tapa y busque la junta tórica.</li> <li>Cierre fuertemente la tapa o válvula (Manualmente).</li> </ul>
Fugas en las mangueras	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las abrazaderas de la manguera no encajan bien.</li> <li>La junta tórica se ha desplazado cuando se conectó la manguera.</li> <li>Manguera rota.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete o cambie la abrazadera.</li> <li>Vuelva a poner la junta tórica en la ranura.</li> <li>Sustituya por una nueva manguera.</li> </ul>
Bloqueo del aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mangueras de la bomba de filtrado y aire atrapado en la manguera entrante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abra la válvula de escape de agua, levante y baje la manguera entrante hasta que el agua empiece a salir de la válvula de escape de aire, cierre entonces la válvula de escape de aire.</li> </ul>
El adaptador de la entrada de aire de la piscina / la válvula del chorro de aire gotean	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las abrazaderas de la manguera no encajan bien.</li> <li>La válvula del chorro de aire no está bien apretada y mirando hacia arriba.</li> <li>La junta de la válvula interna del chorro de aire está bloqueada.</li> <li>La junta interna de la válvula del chorro de aire está sucia.</li> <li>La válvula del chorro de aire está rota.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete o cambie la abrazadera.</li> <li>Apriete la válvula del chorro de aire y compruebe que está mirando hacia arriba.</li> <li>Enchufe la bomba y hágala funcionar durante unos segundos, luego desenchúfela. Ismételje meg ezt az operációt 3 alkalommal.</li> <li>Retire la válvula del chorro de aire y limpie la suciedad con agua. Vuelva a colocarla en su lugar.</li> <li>Sustituya la válvula del chorro de aire por una nueva.</li> </ul>
Pequeña fuga de la válvula de chorro de aire cuando la bomba está encendida	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accesorios enganchados a la línea de circulación de agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a todos los accesorios (como la alfombrilla solar, el limpiador automático de la piscina, luz LED) de la línea de circulación de agua y coloque el tapon de la válvula del chorro de aire (13) en la válvula del chorro de aire (14). No cubra la válvula del chorro de aire (14) con el tapon de la válvula (13) en situación normal o cuando la bomba está en funcionamiento.</li> </ul>

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**PROBLÉMA MEGOLDÁSA (folytatás)**

Para el modelo FP638:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Niebla o humedad en el interior de la ventanilla del indicador del filtro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Condensación debida a la variación de la temperatura ambiente y al alto nivel de humedad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo cual es normal.</li> </ul>
El cartucho del filtro está sucio, pero el indicador está en la zona verde	<ul style="list-style-type: none"> <li>La entrada y la salida están cerradas.</li> <li>El cartucho del filtro no está correctamente instalado dentro de la carcasa del filtro.</li> <li>Especificación incorrecta del cartucho del filtro.</li> <li>El cartucho del filtro está roto y gotea.</li> <li>Accesorios conectados a la línea del sistema de filtración de agua.</li> <li>Las mangueras están retorcidas, dobladas o enredadas.</li> <li>El indicador del filtro está roto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a szalagokat (tapones negros tipo sombrero) a be- és kilépő szűrők csatlakozóiból.</li> <li>Asegúrese de que el cartucho está correctamente instalado dentro de la carcasa del filtro y que la tapa de la carcasa está bien cerrada.</li> <li>Sustituya por el cartucho de filtro INTEX.</li> <li>Sustituya el cartucho del filtro por uno nuevo.</li> <li>Távolítson el minden tartozékot (szkimmer, lámpák, vizforraló, automata limpiador, kalibrátor, saneamiento, ürítőberendezés stb.) a szűrő be- és kilépő .</li> <li>Asegúrese de que todas las mangueras están completamente extendidas.</li> <li>Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.</li> </ul>
Después de limpiar el cartucho, el indicador sigue en la zona amarilla	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cartucho del filtro no está completamente limpio.</li> <li>El cartucho del filtro no se puede limpiar.</li> <li>El indicador del filtro está roto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Utilice un cepillo para limpiar entre los pliegues.</li> <li>Sustituya el cartucho del filtro por uno nuevo.</li> <li>Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.</li> </ul>
El cartucho del filtro parece limpio, pero el indicador está en la zona roja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede haber algas obstruidas dentro del cartucho del filtro.</li> <li>El indicador del filtro está roto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Si todavía está en la zona roja, reemplace el cartucho del filtro por uno nuevo.</li> <li>Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.</li> </ul>
Indicador del manómetro del filtro atascado en amarillo o rojo cuando la bomba está apagada o después de cambiar un nuevo cartucho de filtro	<ul style="list-style-type: none"> <li>El manómetro del filtro no se restablece después de limpiar o sustituir el cartucho del filtro.</li> <li>El manómetro del filtro está defectuoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón situado debajo del manómetro del filtro para restablecerlo (de nuevo en verde) después de limpiar o sustituir un cartucho nuevo.</li> <li>Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.</li> </ul>

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## PROBLEMAS DE PISCINA MÁS COMUNES

Español

58  
A

PROBLEMA	DESCRIPCIÓN	CAUSA	SOLUCIÓN
ALGAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua verdosa.</li> <li>• Manchas negras o verdes en la lona.</li> <li>• Lona está resbaladiza y/o tiene un mal olor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Necesita ajustar el cloro y el nivel de pH.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tratamiento de choque con súper cloro. Corregir el nivel de pH recomendado por su tienda.</li> <li>• Pasar limpiafondos de piscina.</li> <li>• Mantener el nivel de cloro adecuado.</li> </ul>
AGUA COLOREADA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua se vuelve azul, marrón o negra en el primer tratamiento de cloro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobre, acero o magnesio en el agua se oxida por el cloro añadido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be a pH-értéket az ajánlott szintre.</li> <li>• Poner la bomba de filtrado hasta que el agua se ponga clara.</li> <li>• Reemplazar el cartucho frecuentemente.</li> </ul>
PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AGUA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El agua está tibia y lechosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua dura causada por un nivel de pH muy alto.</li> <li>• Contenido de cloro muy bajo.</li> <li>• Materia extraña en el agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corrija el nivel de pH. Compruebe con su distribuidor para un tratamiento del agua.</li> <li>• Ajustar el nivel de cloro.</li> <li>• Limpie o cambie su bomba de filtrado o cartucho.</li> </ul>
NIVEL BAJO DE AGUA CONSTANTE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El agua está más baja que el día anterior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lona o las mangueras tienen algún agujero o fuga.</li> <li>• Las válvulas de desagüe están flojas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparar con un parche.</li> <li>• Apretar todas los taponos y abrazaderas en las mangueras.</li> </ul>
SEDIMENTOS EN EL FONDO DE LA PISCINA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suciedad o arena en el fondo de la piscina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso intensivo, entrada y salida de la piscina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarla aspiradora de piscina Intex para limpiar el fondo.</li> </ul>
SUCIEDAD EN LA SUPERFICIE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas, insectos stb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piscina situada muy cerca de árboles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar el skimmer de Intex.</li> </ul>

## IMPORTANTE

Si continua con problemas, contacte con el Servicio de Atención al Cliente. Ver hoja con "Centros Autorizados de Atención".

## SEGURIDAD ACUÁTICA

Recrearse en el agua es divertido y terapéutico. Aunque envuelve riesgos inherentes de daños e incluso la muerte. Para reducir el riesgo de daños o lesiones, lea y siga todas las advertencias e instrucciones del producto y del embalaje. Recuerde que aunque las instrucciones de seguridad y las advertencias del producto mencionan los riesgos más comunes de la recreación en el agua, no cubren ni mencionan todos los riesgos y/o peligros.

Para una protección adicional, familiarícese con las siguientes instrucciones, así como con las instrucciones reconocidas nacionalmente por Organizaciones de Seguridad:

- Exija una constante vigilancia. Un adulto competente debe ser designado como "salvavidas" o guardián del agua, especialmente cuando los niños están en la piscina o próximos a ésta.
- Aprenda a nadar.
- Dedique tiempo a aprender primeros auxilios.
- Enseñe a las personas que estén designadas para supervisar los usuarios de la piscina sobre los peligros potenciales así como el uso de dispositivos de protección, tales como puertas cerradas, barreras, stb.
- Instruya a todos los usuarios de la piscina, incluidos los niños, como actuar en caso de emergencia.
- Utilice siempre el sentido común y un buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad en el agua.
- Felügyelet, felügyelet és felügyelet.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## GARANTÍA LIMITADA

Español

58  
A

La bomba de filtrado Krystal Clear® ha sido fabricada utilizando materiales y mano de obra de la más alta calidad. Todos los productos INTEX han sido cuidadosamente inspeccionados y verificado contra defectos e imperfecciones antes de salir de fábrica. Esta Garantía es limitada y debe ser aplicada únicamente a la bomba de filtrado Krystal Clear® y sus accesorios indicados a continuación.

Esa garantía limitada es un anexo, y no un sustituto para sus derechos y recursos legales. En la medida en que esta garantía sea incompatible con sus términos legales, tales términos tienen prioridad. Por ejemplo, la ley de consumidores de la Unión Europea establece derechos de garantía adicionales a los cubiertos por esta garantía limitada: para información sobre la ley de consumidores, por favor, visite la página del Centro de la Comunidad Europea en [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact\\_en/htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm).

Las cláusulas de esta Garantía Limitada son aplicables únicamente a los compradores y no son transferibles. Esta Garantía Limitada tiene validez durante el periodo indicado a continuación desde la fecha de la compra. Guarde la factura de compra con este manual porque se exigirá como prueba de compra en caso de reclamación y, a falta de esta, la Garantía se anulará.

Garantía bomba de filtrado Krystal Clear® - 2 años Garantía de Mangueras y Accesorios - 180 días

Si un defecto de fabricación es encontrado dentro del período indicado anteriormente, por favor, contacte con el Centro de Atención al Cliente INTEX que aparece en la lista adjunta "Centros de Atención al Cliente Autorizados". Si el producto es devuelto por el Servicio de Intex, éste inspeccionará el producto y determinará la validez de la reclamación. Si el ítem estuviera cubierto por lo previsto en la garantía, el artículo será reparado o sustituido, por un artículo igual o semejante (por elección de Intex) sin ningún coste para Usted.

Cualquier otra garantía, y cualquier otro derecho legal de su país, no implican garantías adicionales. En la medida del posible en su país, en ningún caso Intex será responsable por Usted o cualquier tercera parte por los daños directos o indirectos causados fuera del ámbito de utilización de su bomba de filtrado Krystal Clear®, o de las acciones de Intex o sus agentes y empleados (incluyendo la fabricación del producto). Algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o a consecuencia de éstos, por lo que la limitación o exclusión citada anteriormente no es aplicable.

Usted debe ser consciente que esta garantía limitada no es aplicable a las siguientes circunstancias:

- Si el bomba de filtrado Krystal Clear® fuera objeto de negligencia, utilización o aplicación anormal, accidente, operación inadecuada, arrastre o remolque, mantenimiento o almacenamiento inapropiados;
- Si el bomba de filtrado Krystal Clear® es objeto de defecto en circunstancias que se encuentren fuera del alcance de Intex, incluyendo, pero no limitado a uso y desgaste comunes y daños causados por exposición a fuego, inundaciones, congelación, lluvias o fuerzas externas de la naturaleza;
- A las partes y componentes no vendidos por Intex; y/o
- A alteraciones, reparaciones o desmontaje no autorizados del bomba de filtrado Krystal Clear® por cualquier persona ajena al Servicio Técnico de Intex.

Los gastos asociados a la pérdida de agua de la piscina, utilización de productos químicos o daños causados por fuga de agua no están cubiertos por esta Garantía. Las lesiones o daños a cualquier propiedad o persona no están cubiertos por esta Garantía.

Lea la garantía detenidamente y siga todas las instrucciones, teniendo en cuenta el funcionamiento y mantenimiento adecuado de su bomba de filtrado Krystal Clear®. Revise siempre su equipo antes de su utilización. Su garantía limitada puede invalidarse si no sigue las instrucciones.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 12



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung, **mielőtt elkezdene a termék telepítését, és befolgen Sie die Anweisung pontosan.**  
Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

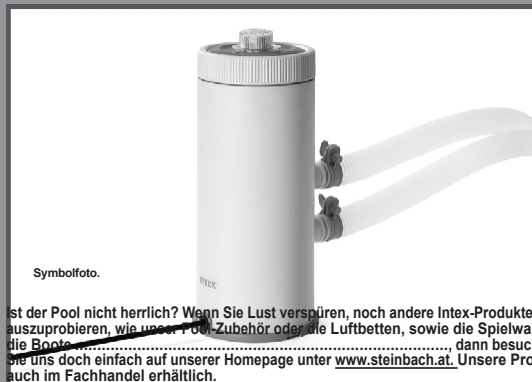
Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte  
Modellnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte  
Modellnummer FP638, 99 W

# C530

# 1000

max 1,0 m (legkisebb támogatási magasság), Hmin 0,19 m (legkisebb támogatási magasság), IPX5/IPX7  
Max. Vízhőmérséklet 35 °C



Symbolfoto.

Ist der Pool nicht herrlich? Wenn Sie Lust verspüren, noch andere Intex-Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Boote, dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter [www.steinbach.at](http://www.steinbach.at). Unsere Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Wegen der Politik der folyamatos termékfejlesztés miatt az INTEX az INTEX das Recht vor, Daten, Erscheinungsbilder oder Updates (Produktspezifikationen) jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern!

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten.  
Nyomtatva Kínában/Imprimé en Chine/Impreso en China / Gedrukt in China.

®™ A világot egyes országokban licenc alapján használhat védjegyek/™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de Marques registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/ Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/ Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/ Distribué dans l'Union Européenne par/ Distribuido en la unión Europea por/ Vertrieb in der Europäischen Union durch/ Intex Trading B.V., Eitenseweg 48, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unitek Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság.  
[www.intexcorp.com](http://www.intexcorp.com)

# INTEX®

BENUTZERHANDBUCH

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>Wichtige Sicherheitsvorschriften</b> .....	<b>3</b>
<b>Teilereferenz</b> .....	<b>4</b>
<b>Aufbauanleitung</b> .....	<b>5-7</b>
<b>Instandhaltung</b> .....	<b>7-8</b>
<b>Pflege und Reinigung</b> .....	<b>8</b>
<b>Langzeitlagerung</b> .....	<b>8</b>
<b>Anleitung zur Fehlerbehebung</b> .....	<b>9-10</b>
<b>Häufig Auftretende Probleme im Pool</b> .....	<b>11</b>
<b>Generelle Sicherheitshinweise</b> .....	<b>11</b>
<b>Garancia</b> .....	<b>12</b>

**HEBEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUF**

Seit2

# WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, mielőtt a termékét izezbe !

## ALLE INSTRUKTIONEN LESEN UND BEFOLGEN



### WARNUNG

- Beaufsichtigen Sie Kinder und Menschen mit Behinderung.
- Halten Sie Kinder von der Pumpe und allen elektrischen Kabeln fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten und die damit connected Gefahren verstanden haben.
- Es darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden.
- Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geeignete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem messungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).
- Die Pumpe ausstecken bevor Sie gereinigt, entfernt, gewartet oder für andere Zwecke genutzt wird. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, mielőtt montieren, demontieren vagy reinigen.
- Der elektrische Anschluss soll zugänglich sein, nachdem das Produkt installiert wurde.
- Stromkabel nicht vergaben. Das Stromkabel muss so platziert werden, dass es nicht durch einen Rasenmäher, Heckenschere o.ä. beschädigt werden kann.
- Das Anschlusskabel kann nicht ersetzt werden. Ein Betrieb mit einem defekten Stromkabel ist lebensgefährlich.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermindern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Timer o.ä. um die Einheit an den Strom anzuschließen. Sorgen Sie für, dass sich an geeigneter Stelle eine Steckdose befindet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.
- Halten Sie den elektrischen Anschluss der Pumpe löbb mint 3,5 m távolságra a medencétől.
- Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht in Betrieb, ha sich jemand im Pool befindet.
- Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Verwenden Sie es nicht für eingebaute Becken. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Dieses Produkt darf bei Frost nicht im Freien aufbewahrt werden, da es nicht frostbeständig ist.
- Dieses Produkt darf nur für die im Handbuch beschriebenen Zwecke benutzt werden.

**BEI NICHTBEFOLGEN DIESER WAHRNHINWEISE MÜSSEN SIE MIT SCHÄDEN AM EIGENTUM, STROMSCHLÄGEN, ANDEREN ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER MIT DEM TOD RECHNEN.**

Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren beim Baden richtig.

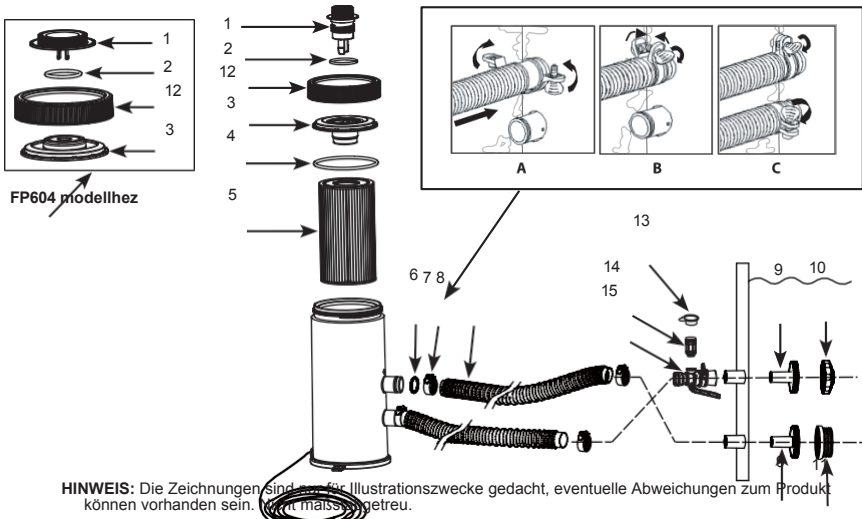
**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

## TEILEREFERENZ

Deutsch

58  
A

Mielőtt elkezdéné az összeszerelést, vegye igénybe a rövid időt, hogy a tartalmat ellenőrizze és az egyes részeket bizalmasan .



TEILNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	ERSATZTEILNUMMER	
			FP604 modell	FP638 modell
1	LUFTAUSLASSVENTIL	1	13410	-
	ENTLÜFTUNGSVENTIL+ FILTERANZEIGE	1	-	13415
2	O-RING VENTIL	1	13406	13229
3	SCHRAUBDECKEL	1	13411	13414
4	DICHTUNGSRING	1	13413	13413
5	FILTERPATRONE	1	29000	29000
6	SCHLAUCHVERSCHLUSS	2	10134	10134
7	SCHLAUCHKLEMMME	4	11489	11489
8	SCHLÄUCHE	2	10399	10399
9	FILTERANSCHLUSS	2	11070	11070
10	BECKENEINLAUFDÜSE	1	13162	13162
11	FILTERSIEB	1	12197	12197
12	FILTERGEHÄUSE-SCHRAUBMANSCHETTE	1	13412	13412
13	LUFTSTRAHLVENTIL-KAPPE	1	12373	12373
14	LUFTSTRAHLVENTIL	1	12363	12363
15	LUFTADAPTER DES BECKENEINLAUFS	1	12367	12368

Art des Filtermediums:

Filterkartusche #29000

Beachten Sie bei der Bestellung von Teilen, dass Modellnummer und Teilenummer angegeben werden müssen. Für die Montage ist kein Werkzeug erforderlich.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Seit4

## AUFBAUANLEITUNG

Deutsch

58  
A

Vergewissern Sie sich, dass ein Wasseranschluss zum Befüllen des Pools vorhanden ist und die Chemikalien bereit stehen.

**WICHTIG: Diese Filterpumpe wird mit geöffneten Luftauslassventil (1) geliefert (öffnen Sie das Luftauslassventil wenn nötig). Drehen Sie das Luftauslassventil nicht zu, bevor Sie bei Schritt #8 gelangt sind. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann dazu führen, dass sich Luft im Inneren des Filtergehäuses sammelt; der Motor läuft trocken, er wird laut und kann ausfallen.**

1. Bauen Sie zuerst den Aufstellpool auf. Befolgen Sie dabei genau die Anweisungen.
2. Der Abstand der Filterpumpe von der Poolwand sollte legalább der Schlauchlänge entsprechen und diese dort angebracht werden, wo das schwarze vorstehende Schlauchverbindungsstück herausragt. Stellen Sie biztosra, hogy a Filterpumpe jederzeit für Service und Wartung zugänglich ist.
3. Stecken Sie die Düsenverbindung (9 és 10) a felső kiemelkedő Schlauchanschlüsseba. Befestigen Sie dann den Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) an dem oberen vorstehenden Anschlussstück. Schrauben Sie das Luftstrahlventil (14) auf den Luftadapter des Beckeneinlaufs. (15). Akkor vezesse be a szűrőegységét (9 és 11) az alsó, elöl lévő Schlauchanschlussstückbe. Die Schläuche (8) passt genau auf diese Öffnungen.
4. An die Schlauchanschlüsse der Filterpumpe sind zwei Schläuche anzuschließen. Mit den Schlauchklemmen (7), befestigen Sie die Schläuche. Den ersten Schlauch (8) an den unteren vorstehenden Schlauchanschluss (mit "+" auf der Poolfolie gekennzeichnet) und an den oberen Pumpenanschluss anschließen (mit "+" gekennzeichnet).
5. Verbinden Sie den zweiten Schlauch mit dem Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) und dem unteren Pumpenanschluss. Biztosítsa, hogy a Schlauchklemmen (7) fest angezogen sind. **HINWEIS:** Stellen Sie biztosra, hogy das Luftstrahlventil (14) fix am Luftadapter des Beckeneinlaufs (16) angeschraubt ist und nach oben zeigt.
6. Schrauben Sie die Filtergehäusemanschette (12) gegen den Uhrzeigersinn vom Filtergehäuse ab. Entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses (3). Überprüfen Sie, ob sich eine im Gehäuse befindet. Wenn ja, setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Gehäusemanschette (12) von Hand fest auf das Filtergehäuse.
7. Füllen Sie den Pool bis zu einer Höhe von legalább kb. 5 cm über der höchsten Verbindung. Das Wasser fließt dann automatisch hinunter in die Pumpe.
8. Sobald Wasser aus dem Luftablassventil kommt, drehen Sie vorsichtig das Luftablassventil wieder zu. Drehen Sie das Ventil nicht zu fest zu. **HINWEIS: Es ist notwendig das System zu entlüften und die Luft entweichen zu lassen, da sich das Filtergehäuse mit Wasser füllt.**
9. Filterpumpe und die Steckdose anschließen. Die Filterpumpe beginnt nun das Wasser zu filtern.



## ACHTUNG

Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geerdete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).

10. Lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis der gewünschte Reinigungsgrad des Wassers erreicht ist. **HINWEIS:** Adja a medencevezet soha ne közzvetlenül a szűrőpumpa. Dies könnte die Pumpe beschädigen und dazu führen, dass die Garantie erlischt.

**HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF**

## AUFBAUANLEITUNG (Fortsetzung)

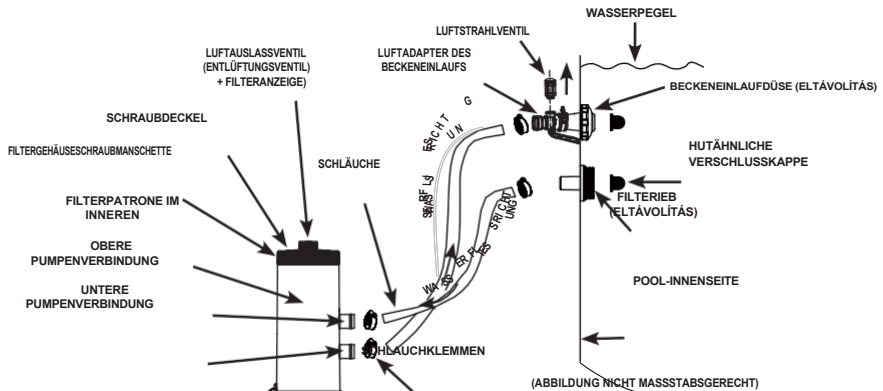
Deutsch

58  
A**ACHTUNG**

Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.

Tauschen Sie beschädigte Bestandteile schnellstmöglich aus. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Teile.

Um die Filterkartusche zu kontrollieren und auszuwechseln, schrauben Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und stecken Sie die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse, mielőtt a szűrőt várná. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe ist jetzt wieder mit Wasser gefüllt und kann wieder eingeschaltet werden.



Der Netzkabelstecker der Filterpumpe muss von einer 220-240 Volt Stromquelle mehr als 3,5 m von den Pool-Wänden entfernt werden positioniert. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden bezüglich der entsprechenden Standards und Anforderungen zu der "Elektrischen Installation von Schwimmbädern und Beckenausrüstungen". Die folgende Tabelle dient lediglich als Referenz.

Föld/Régió	Standardnummer
Nemzetközi	IEC 60364-7-702
Franciaország	NF C 15-100-7-702
Deutschland	DIN VDE 0100-702
Niederlande	NEN 1010-702

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

Seit6

## GEEIGNETE POSITION DER FILTERPUMPE FÜR DIE MONTAGE

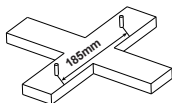
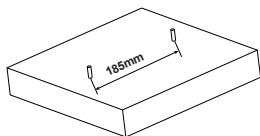
Deutsch

58  
A

Die beiden Klappen der Befestigungslöcher, die sich unter dem Pumpensockel befinden, nach außen klappen. Diese Löcher sind vorhanden, weil verschiedene Länder-Bestimmungen, speziell in der EU, verlangen, dass die Pumpe immer senkrecht direkt auf der Erde oder einer Bodenplatte befestigt werden muss.

Um ein unbeabsichtigtes Umfallen der Filterpumpe zu vermeiden, kann diese auf Zementboden oder einer Holzplatte montiert werden. Der Untergrund muss eine Tragfähigkeit von mehr als 18 kg haben. Die nachfolgenden Zeichnungen zeigen zwei Möglichkeiten der senkrechten Montage. Sicherungsmuttern und

-bolzen sind nicht enthalten.



-- (2) x M6 SECHSKANT-MUTTERN



-- (2) x M6 SECHSKANT-SCHRAUBEN

## REINIGUNG DER FILTERPUMPENPATRONE ODER AUSTAUSCH

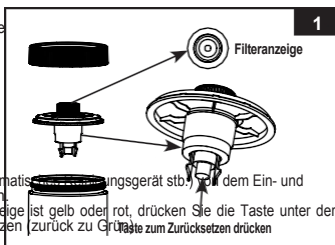
Es wird empfohlen, a Filterpatrone legkésőbb alle zwei Wochen auszutauschen. Ellenőrizze rendszeresen a szűrőhasználat fokozatát.

FP638 modellhez:

Die Filterpumpe ist mit einer Filteranzeige versehen, die anzeigt, wann die Filterkartusche zu reinigen oder zu ersetzen ist.

- Grüner Bereich: Die Filterkartusche ist sauber; sie muss nicht gereinigt oder ersetzt werden.
- Gelber Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt werden.
- Roter Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt oder ersetzt werden. Nach dem Reinigen oder Austauschen der Kartusche, müssen Sie die Filteranzeige zurücksetzen, indem Sie Taste unter der Filteranzeige drücken, siehe Abb. 1. Die Filteranzeige wechselt wieder zu Grün.

**HINWEIS:** Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Sprüheinrichtung, automatischen Ausgang des Filtersystems. Siehe Abschnitt "Fehlerbehebung" für weitere Informationen). Wenn die Pumpe nicht läuft (Stand-by-Modus" oder ausgeschaltet ist, und die Filteranzeige gelb oder rot, drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Austausch der Filterkartusche zurückzusetzen zurück zu Grün. Sie zum Zurücksetzen drücken



Die folgenden Schritte erklären, wie die Filterkartusche gereinigt oder ersetzt wird.

1. Vergewissern Sie sich, daß die Filterpumpe nicht in Betrieb ist. Ziehen Sie das Kabel aus dem .
2. Um zu verhindern, dass Wasser aus dem Pool ausläuft, lösen Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und schieben die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse.
3. Entfernen Sie die Filtergehäusemanschette (12) und den Gewindedeckel (3) in einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf die Dichtung (4) nicht zu verlieren.
4. Entfernen Sie die Filterpatrone (5) zur Reinigung. Der Filter kann mit dem Wasserstrahl eines Gartenschlauchs gereinigt werden.
5. Tauschen Sie die Patrone aus, wenn dies Ihrer Meinung nach erforderlich ist. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotene oder zugelassene Filterkartuschen. Siehe Abschnitt "Teilerferenz" für Details.
6. Stecken Sie die Patrone wieder in den Filter zurück.
7. Geben Sie die Dichtung (4) und den Deckel (3) an deren Ausgangsposition retour és befestigen Sie diese mit einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn, schrauben Sie die Gehäusemanschette (12) auf das Filtergehäuse.
8. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe hat nun wieder Wasser angesaugt und kann wieder eingeschaltet werden.
9. Überprüfen Sie die Ein- und Ablauföffnungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie nicht blockiert sind und damit eine gute Filtration verhindern.
10. Die Entsorgung aller verwendeten Filtermedien sollte in Übereinstimmung mit geltenden lokalen Vorschriften und Gesetzen sein.

**HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF**

Seit7

## PFLEGE UND REINIGUNG

- Jeder Pool braucht Pflege um das Wasser rein und hygienisch zu halten. Durch regelmäßige Kontrolle der Poolchemikalien und durch den Einsatz einer Filterpumpe kann ein optimaler Wasserzustand erreicht bzw. erhalten werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Poolhändler bezüglich der Zugabe von Chlor, Algeizid und anderen Chemikalien zur Reinigung.
- Bewahren Sie Chemikalien unerreichbar für Kinder auf.
- Fügen Sie keine Chemikalien dem Wasser bei, während der Pool benützt wird. Haut- oder Augenreizungen können auftreten.
- A pH-értékek és a vízállapotok teljes ellenőrzése nagyon fontos, mert ez hozzájárul az optimális vízminőség eléréséhez. Diese Kontrolle sollte während der ganzen Saison, sowie besonders nach dem Aufstellen des Pools durchgeführt werden. Sie können sich auch hier an Ihren örtlichen Poolhändler wenden.
- Beim ersten Befüllen des Pools ist die benötigte Menge an Chemikalien höher und der Austausch der Filterkartuschen öfter notwendig als während der Saison. Erlauben Sie niemandem im Pool zu schwimmen, während der pH-Wert reguliert wird. Auch in dieser Hinsicht erhalten Sie Hilfe von Ihrem örtlichen Poolhändler.
- Haben Sie immer Ersatzfilterkartuschen bei der Hand und wechseln sie diese ca. alle 2 Wochen.
- Chemisch behandeltes Wasser, welches beispielsweise durch das Planschen der Kinder herausspritzt, kann den Rasen oder Sträucher in der Nähe des Pools zerstören. Gras- bzw. Grünflächen unter der Poolfolie werden zerstört. HINWEIS: Manche Grasarten können durch die Poolfolie wachsen.
- Die Filterlaufzeit hängt vom Wetter, der Poolgröße und den Benützungsgewohnheiten ab. Experimentieren Sie mit verschiedenen Laufzeiten, damit sauberes, klares Wasser produziert wird.
- Die Europäische Norm EN16713-3 führt einige zusätzliche Informationen zu Poolwasserqualität und Wasseraufbereitung an; zu finden unter die [www.intexcorp.com/support](http://www.intexcorp.com/support).



## ACHTUNG

Konzentrierte Chlorlösungen können die Poolfolie beschädigen. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Chemieherstellers und die Warnungen bezüglich Gesundheit und Gefahren.

## LANGZEITLAGERUNG

1. Mielőtt a Pool für die Lagerung oder einen Standortwechsel leeren, versichern Sie sich, dass ein Abfließen des Wassers möglich ist, zB. in einen Kanal oder sonstige Abflüsse (Fontos: das Wasser soll vom Haus weg abfließen). Tartsa magát esetlegesen a helyi előírásokhoz, amelyek a medencevízzel való ellátásra vonatkoznak.
2. Lassen Sie jetzt den Pool ab.
3. Nach der vollständigen Entleerung des Pools trennen Sie alle Poolschläuche (8) vom Pool und der Filterpumpe, kehren Sie einfach den Aufbauprozess um.
4. Entfernen Sie die Filterpumpenkartusche wie beschrieben in "Reinigung der Filterpumpenpatrone", von # 2 bis # 4.
5. Entfernen Sie das Mundstück und die Filtereinheit von der Poolwand. Setzen Sie die Verschlüsse in die Schlauchverbindungen ein. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen (7) gelöst sind, mielőtt a Filteranschlüsse (9) behúzódnak.
6. Lassen Sie das Wasser aus dem Gehäuse der Filterpumpe ab.
7. Lassen Sie die einzelnen Teile der Pumpe und die Schläuche gründlich an der Luft trocknen.
8. Je nach Abnutzung der Patrone (5) kann in der nächsten Badesaison eine neue Patrone notwendig sein. Halten Sie ezézt egy tartalék patronát készenlétben.
9. Um die Elastizität während der Überwinterung zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen den Dichtungsring (4), den Luftblassventil-Ring (2) und die Schlauchringen (6) mit entsprechenden Pflegemitteln einzureiben.
10. Lagern Sie das Gerät und Zubehörteile an einem trockenen Ort bei 0°C bis 40°C.
11. Der Originalkarton kann für die Lagerung verwendet werden.

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**



## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Deutsch

58  
A

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Filtermotor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht eingesteckt.</li> <li>• (GFCI/RCD) Fehlerstrom-Schutzschalter ausgelöst.</li> <li>• Der Motor ist überhitzt und der Überhitzungsschutz hat ihn abgeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter muss in geerdeter Steckdose eingesteckt werden, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30mA geschützt ist.</li> <li>• Fehlerstrom-Schutzschalter zurücksetzen. Wenn er wiederholt ausgelöst wird, kann möglicherweise Ihre Elektroinstallation defekt sein. Fehlerstrom-Schutzschalter ausschalten und Elektriker rufen.</li> <li>• Motor abkühlen lassen</li> </ul>
Der filter reinigt den pool nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlorgehalt oder pH-Wert stimmt nicht.</li> <li>• Filterpatrone ist schmutzig.</li> <li>• Patrone ist beschädigt.</li> <li>• Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig.</li> <li>• Der Siebeinsatz ist nicht durchlässig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlorgehalt und pH-Wert einstellen. Befragen Sie Ihren örtlichen Fachhändler für Schwimmbeckenbedarf.</li> <li>• Patrone reinigen oder austauschen.</li> <li>• Patrone auf Löcher überprüfen. Falls beschädigt, ersetzen.</li> <li>• Filter länger laufen lassen.</li> <li>• Siebeinsatz am Poolzulauf reinigen.</li> </ul>
Filter pumpt kein wasser bzw. das wasser fließt nur sehr langsam	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einlauf/Auslauf verstopft.</li> <li>• Luft tritt an der Ansaugleitung aus.</li> <li>• Patrone verkalkt oder verkrustet.</li> <li>• Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig.</li> <li>• Die Filterpatrone ist schmutzig.</li> <li>• Verbesserter Stutzen und Filteranschluss.</li> <li>• Luftadapter des Beckeneinlaufs ist mit dem falschen Anschluss connected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hindernisse im Zulauf-bzw. Ablaufschlauch in der Poolwand suchen.</li> <li>• Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen, Wasserstand im Pool überprüfen.</li> <li>• Patrone austauschen.</li> <li>• Patrone gyakiger reinigen.</li> <li>• Bringen Sie den Stutzen an der oberen Position vom Poolwassereinlauf es den Filter an der unteren Position vom Poolwasserabfluss an.</li> <li>• Stellen Sie biztosra, hogy der Luftadapter des Beckeneinlaufs mit dem oberen Anschluss des Beckeneinlaufs connected ist.</li> </ul>
Die pumpe funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niedriger Wasserstand.</li> <li>• Siebeinsatz verstopft.</li> <li>• Luft tritt an der Ansaugleitung aus.</li> <li>• Motor defekt oder Laufrad festgefressen.</li> <li>• Luftanschluss in der Filterkartuschenkammer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Füllen Sie das Becken bis der Wasserstand hoch genug ist.</li> <li>• Reinigen Sie das Filtersieb am Beckeneinlauf.</li> <li>• Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen.</li> <li>• Beseitigen Sie Stöckchen und Blätter im Pumpeneinlauf.</li> <li>• Öffnen Sie das Ablassventil am oberen Ende der Pumpe.</li> </ul>
Abdeckung undicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O-gyűrű hiányzik.</li> <li>• Abdeckung oder Entlüftungsventil sind undicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Abdeckung und prüfen Sie, ob der O-Ring vorhanden ist.</li> <li>• Ziehen Sie die Abdeckung des Ventils fest (manuálisan).</li> </ul>
Schlauch undicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlauchklappen sind nicht festgezogen.</li> <li>• Der O-Ring ist beim Anschluss des Schlauches verrutscht.</li> <li>• Schlauch beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.</li> <li>• Platzieren Sie den O-Ring in der für vorgesehenen Nut.</li> <li>• Ersetzen Sie den Schlauch durch einen neuen.</li> </ul>
Luftanschluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eingeschlossene Luft im Pumpengehäuse und im Ansaugschlauch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen Sie das Luftausslassventil, heben und senken Sie den Ansaugschlauch bis das Wasser beginnt aus dem Luftausslassventil herauszufließen, schließen Sie das Luftausslassventil.</li> </ul>
Luftadapter des beckeneinlaufs/ luftstrahlventil ist undicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlauchklappen sind nicht festgezogen.</li> <li>• Luftstrahlventil ist nicht fest angezogen und zeigt nach oben.</li> <li>• Luftstrahlventildichtung ist von innen blockiert.</li> <li>• Luftstrahlventildichtung ist von innen verschmutzt.</li> <li>• Luftstrahlventil ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.</li> <li>• Luftstrahlventil fest anziehen und darauf achten, dass es nach oben zeigt.</li> <li>• Pumpe an die Steckdose anschließen, ein paar Sekunden laufen lassen und wieder aus der Steckdose ziehen. Vorgang 3 mal wiederholen.</li> <li>• Luftstrahlventil entfernen, Verschmutzung mit Wasser wegspülen und Ventil wieder anbringen.</li> <li>• Durch ein neues Luftstrahlventil ersetzen.</li> </ul>
Kleines leck vom luftdüsenventil, wenn die pumpe eingeschaltet ist	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zubehör am Wasserzirkulationssystem befestigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie sämtliches Zubehör (z. B. Solarmatte, automatischer Pool-Reiniger, LED-Leuchte) vom Wasserzirkulationssystem und setzen Sie die Kappe des Luftstrahlventils (13) auf das Luftstrahlventil (14). Verschließen Sie das Luftstrahlventil (14) unter normal Umständen, oder während die Pumpe läuft, nicht mit der Ventilkappe (13).</li> </ul>

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Seite 9

**ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)****FP638 modellhez:**

<b>FEHLER</b>	<b>ÜBERPRÜFEN</b>	<b>ABHILFE</b>
Dunst oder Feuchtigkeit hinter dem Fenster der Filteranzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzáció aufgrund von Temperaturschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist völlig normal.</li> </ul>
Die Filterkartusche ist verschmutzt, aber der anzeiger der filteranzeige befindet sich im grünen bereich	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein- und Auslass sind geschlossen.</li> <li>• Die Filterkartusche ist nicht korrekt ins Filtergehäuse eingesetzt.</li> <li>• Die technischen Daten der Filterkartusche entsprechen nicht den Anforderungen.</li> <li>• Filterkartusche ist beschädigt und undicht.</li> <li>• Zubehör hängt an den Ein- und Ausgängen des Wasserfiltersystems.</li> <li>• Schläuche sind verdreht, geknickt oder verheddert.</li> <li>• Die Filteranzeige ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die schwarzen, hutförmigen Stopfen von den Verbindungsstücken des Einlass- und Auslasssiebs.</li> <li>• Stellen Sie biztosra, hogy a Kartusche korrekt im Filtergehäuse eingesetzt und die Gehäuseabdeckung sicher verschlossen ist.</li> <li>• Ersetzen Sie die Kartusche durch eine INTEX-Filterkartusche.</li> <li>• Ersetzen Sie die Filterkartusche durch eine neue Kartusche.</li> <li>• Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Wassersprüher, automatisches Reinigungsgerät, sanitäre Vorrichtungen, Sauggerät stb.) vom Filtereingang und -ausgang.</li> <li>• Achten Sie darauf, hogy alle Schläuche vollständig ausgezogen sind.</li> <li>• Ersetzen Sie die Filteranzeige.</li> </ul>
Nach der reinigung befindet sich der anzeiger immer noch im gelben bereich	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Filterkartusche ist nicht vollkommen sauber.</li> <li>• Filterkartusche kann nicht gereinigt werden.</li> <li>• Die Filteranzeige ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spülen und reinigen Sie die Kartusche noch einmal gründlich. Benutzen Sie eine Bürste, um die Kartusche zwischen den Furchen zu reinigen.</li> <li>• Ersetzen Sie die Filterkartusche.</li> <li>• Ersetzen Sie die Filteranzeige.</li> </ul>
Die filterkartusche sieht sauber aus, aber der anzeiger befindet sich im roten bereich	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglicherweise verstopfen Algen das Innere der Filterkartusche.</li> <li>• Die Filteranzeige ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spülen und reinigen Sie die Kartusche gründlich. Ha der Anzeiger sich immer noch im roten Bereich befindet, ersetzen Sie die Filterkartusche.</li> <li>• Ersetzen Sie die Filteranzeige.</li> </ul>
Die Filteranzeige leuchtet gelb oder rot, ha die Pumpe ausgeschaltet ist oder nach dem Einsetzen einer neuen Filterkartusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filteranzeige wurde nach dem Reinigen oder Austauschen der Filterkartusche nicht zurückgesetzt.</li> <li>• Die Filteranzeige ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Einsetzen einer neuen Filterkartusche zurückzusetzen (zurück zu Grün).</li> <li>• Ersetzen Sie die Filteranzeige.</li> </ul>

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

## HÄUFIG AUFTRETENDE PROBLEME IM POOL

Deutsch

58  
A

PROBLÉMA	BESCHREIBUNG	URSACHE	LÖSUNG
ALGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grünliches Wasser.</li> <li>• Grüne oder schwarze Flecken auf der Poolfolie.</li> <li>• Poolfolie ist schlüpfrig és/vagy recht schlecht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlor und pH-Werte müssen reguliert werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Machen Sie eine "Schockbehandlung" mit einer Überdosis Chlor. Prüfen Sie den pH-Wert és korrigieren Sie diesen auf den von Ihrem Poolfachgeschäft empfohlenen Wert.</li> <li>• Reinigen Sie den Poolboden.</li> <li>• Achten Sie auf den richtigen Chlorwert.</li> </ul>
WASSER VERFÄRBT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser färbt sich bei der ersten Behandlung mit Chlor blau, braun oder schwarz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Wasser befindliches Kupfer, Eisen oder Magnesium oxidiert durch das hinzugefügte Chlor. Das ist bei vielen Wasserquellen normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß.</li> <li>• Lassen Sie den Filter ständig laufen, bis das Wasser klar ist.</li> <li>• Reinigen Sie die Kartusche häufig.</li> </ul>
SCHWEBTEILCHEN IM WASSER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser ist getrübt oder milchig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Hartes Wasser" durch einen zu hohen pH- Wert.</li> <li>• Zu niedriger Chlorgehalt.</li> <li>• Fremdstoffe im Wasser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Korrigieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß.</li> <li>• Überprüfen Sie den Chlorgehalt.</li> <li>• Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.</li> </ul>
CHRONISCH NIEDRIGER WASSERSPIEGEL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Morgens ist der Wasserspiegel niedriger als am Vorabend.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schütz oder Loch in der Poolfolie bzw. den Schläuchen.</li> <li>• Die Ablassventile sind locker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparieren Sie die Beschädigung mit dem Flickzeug.</li> <li>• Ziehen Sie alle losen Schlauchklappen an.</li> </ul>
ABLAGERUNGEN AM BECKEN-BODEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutz oder Sand am Becken-Boden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Starke Benutzung, durch Herumtoben im und ausserhalb des Pools.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie den INTEX Pool-Sauger zur Reinigung.</li> </ul>
SCHMUTZ AN DER WASSEROBERFLÄCHE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blätter, Insekten usw.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pool steht zu nahe an Bäumen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie den INTEX Pool-Kescher.</li> </ul>

## WICHTIG

Sollten Sie fortwährend auf Schwierigkeiten stoßen, kontaktieren Sie unsere Kundenservice Abteilung. Siehe die külnálló "Autorisierte Service Center" Liste.

## GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Ihr Swimmingpool kann Ihnen viel Spaß und Freude bereiten, jedoch bringt das Wasser auch Risiken mit sich. Um eventuelle Verletzungsgefahren und lebensbedrohliche Situation vermeiden zu können, lesen und halten Sie sich unbedingt an die Sicherheitshinweise, die dem Produkt beigelegt sind. Vergessen Sie nicht, dass die Warnhinweise auf den Packungen zwar sok, de természetesen nem minden lehetséges kockázatot tartalmaznak.

Zur zusätzlichen Sicherheit machen Sie sich bitte mit folgenden Richtlinien bekannt sowie mit Warnungen, die von nationalen Sicherheitsorganisationen zur Verfügung gestellt werden.

- Sorgen Sie für ununterbrochene Aufsicht. Ein zuverlässiger und kompetenter Erwachsener sollte die Funktion des Badewärters übernehmen, insbesondere wenn sich Kinder im oder in der Nähe des Pools befinden.
- Lernen Sie schwimmen.
- Nehmen Sie sich Zeit und machen Sie sich mit Erster Hilfe vertraut.
- Informieren sie jeden, der den Pool beaufsichtigt über die möglichen Gefahren, sowie über die Benutzung von Schutzvorrichtungen, wie zum Beispiel verschlossene Türen, Absperrungen, etc.
- Informieren Sie alle Personen, inklusive Kinder, die den Pool benutzen darüber, was im Falle eines Unfalls zu tun ist.
- Vernunft und richtiges Einschätzungsvermögen während dem Baden sind wichtig.
- Beaufsichtigen, beaufsichtigen, beaufsichtigen, beaufsichtigen.

## HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Seit11

## GARANTIE

Deutsch

58  
A

Ihre Krystal Clear® Filterpumpe wurde unter Verwendung hochwertiger Qualitätsmaterialien und Qualitätsarbeit hergestellt. Alle Intex-Produkte wurden vor Verlassen des Werks kontrolliert und als mangelfrei befunden. Diese Garantiekarte gilt nur für die Krystal Clear® Filterpumpe und das unten angeführte Zubehör.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht anstatt, sondern zusätzlich zu Ihren Rechtsansprüchen und Rechtsmitteln. Soweit diese Garantie unvereinbar mit jeglichen Ihrer Rechtsansprüche ist, haben diese Vorrang. Ein Beispiel: Verbraucherschutzgesetze in der gesamten Europäischen Union sorgen für gesetzliche Gewährleistungsrechte zusätzlich zu dem Bereich, der durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt ist. Für Informationen zu den EU-weiten Verbraucherschutzgesetzen besuchen Sie bitte das Europäische Verbraucherzentrum unter [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact\\_en/htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm).

Die Bestimmungen dieser begrenzten Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die begrenzte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantiekarte ist nur mit Kassenbonn gültig. Der Garantiezeitraum der unten angeführt ist, gilt ab Kaufdatum. Bewahren Sie bitte Ihre Kaufquittung mit dieser Bedienungsanleitung auf. Bei allen Garantieansprüchen ist ein Kaufnachweis vorzulegen oder die begrenzte Garantie ist ungültig.

Garantiezeit Krystal Clear® Filterpumpe - 2 Jahre Garantiezeit Schläuche und Zubehör - 180 Tage

Wenn ein Fabrikationsfehler within der Zeiträume, die oben gelistet sind, auftritt, kontaktieren Sie bitte das zuständige INTEX Service Center, die in der separaten "Autorisierte Service Center" Liste aufgeführt werden. Wenn der Artikel zurückgeschickt wurde wie vom Intex Service Center angewiesen, kontrolliert das Service Center den Artikel und stellt die Gültigkeit Ihres Anspruches fest. Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er ingyenes repariert oder ingyenes durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Intex) ersetzt.

Außer dieser Garantie und anderen Rechtsansprüchen in Ihrem Land sind keine weiteren Garantien impliziert. In dem Ausmaß, das in Ihrem Land möglich ist, haftet Intex unter keinen Umständen gegenüber Ihnen oder einem Dritten für unmittelbare oder daraus folgende Schäden, die sich aus dem Gebrauch Ihres Krystal Clear® Filterpumpe ergeben, oder für Handlungen von Intex oder seinen zugelassenen Vertretern und Mitarbeitern (einschließlich der Herstellung des Produkts).

Einige Länder erlauben keine Ausschließung oder Einschränkung von Schäden und Folgeschäden. Die o.g. Ausschließung oder Einschränkung ist auf diese Länder nicht anzuwenden.

Folgendes führt zum Ausschluss der eingeschränkten Garantie für Krystal Clear® Filterpumpe bzw. unterliegt nicht der eingeschränkten Garantie:

- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder Anwendung, Unfall, missbräuchlicher Verwendung, falscher Spannung oder anderer Stromstärke als in der Bedienungsanleitung angegeben, unsachgemäßer Wartung oder Lagerung ausgesetzt ist;
- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Schäden, die außerhalb des Einflussbereiches von Intex liegen, u.a. gewöhnlicher Verschleiß und Abrieb und Schaden, der durch Brandeinwirkung verursacht wurde, Überschwemmung, Gefrieren, Regen oder anderen äußeren Umwelteinflüssen ausgesetzt ist;
- Teile und Komponenten, die nicht von Intex verkauft wurden és/vagy
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontage durch jemanden anderen als das Intex-Service-Center-Personal.

Die Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen des Pool-Wassers, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden fallen auch nicht unter diese Garantie.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen für den korrekten Betrieb und Wartung Ihrer Krystal Clear® Filterpumpe. Überprüfen Sie das Produkt immer, bevor Sie es verwenden. Die Garantie erlischt, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

Seit12

## REGOLE PER LA SICUREZZA

**Leggere attentamente e capire le istruzioni di seguito riportate prima di montare ed utilizzare il prodotto. Conservare per riferimenti futuri.**

Krystal Clear® Pompa Filtro Pompa Filtro  
Numero di modello certificato FP604, 45 W

Krystal Clear® Pompa Filtro Pompa Filtro  
Numero di modello certificato FP638, 99 W

# C530

# C1000

Hmax 1,0 m, Hmin 0,19 m, IPX5/IPX7 Temperatura massima dell'acqua 35° gradi



Immagine a solo scopo illustrativo.

**Non dimenticate di acquistare anche gli altri prodotti Intex: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscine, le Piscine gonfiabili, i Prodotti In-Toys, i Materassi gonfiabili Airbed e i Canotti sono prodotti Intex disponibili presso i rivenditori oppure visitando il sito Internet.**

**A seguito dell'applicazione di una politica di miglioramento continuo dei prodotti, Intex si riserva il diritto il diritto, senza preavviso, to modificare le specifiche e l'aspetto dei prodotti, che potrebbero comportare l'aggiornamento del manuale di istruzioni.**

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Nyomtatva Kinában/Imprimé en Chine/Impresso en China/ Gedruckt in China.

©™ A világ egyes országában a®™ Marques utilisées dans certains pays sous license de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. tai/à/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vetrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unifex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság. www.intexcorp.com

# INTEX®

## TAVOLA DEI CONTENUTI

Attenzione .....	3
Riferimento ai componenti .....	4
Istruzioni di montaggio .....	5-7
Manutenzione .....	7-8
Cura della piscina e prodotti chimici .....	8
Come riporre l'apparecchio per lungo tempo .....	8
Guida ricerca guasti.....	9-10
Problemi comuni.....	11
Általános iránymutatások a vízbiztonságról .....	11
Garanzia limitata .....	12

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Pa2

## NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente e capire le istruzioni di seguito riportate prima di montare ed utilizzare il prodotto.

## OLVAD EL ÉS TARTSD BE AZ UTASÍTÁSOKAT



## ATTENZIONE

- Prestare sempre una stretta supervisione sui bambini e sulle persone disabili.
- Tenere il prodotto e tutti i cavi elettrici lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con questo dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
- La pompa deve essere assemblata e disassemblata solo da un adulto.
- Rischio di scosse elettriche. Collegare questo prodotto solamente ad una presa di messa a terra protetta da un interruttore di circuito salvavita (GFCI) o da un dispositivo a corrente residua (RCD). Nel caso in cui non si riesca a verificare se la presa è protetta da un interruttore di circuito salvavita o da un dispositivo a corrente residua, contattare un elettricista qualificato. Rivolgersi a quest'ultimo anche per l'installazione del GFCI/RCD, un dispositivo che ha una frequenza massima di 30 mA. Ne használájon semmilyen hordozható áramtörést (PRCD) eszközt.
- Staccare sempre il prodotto dalla corrente prima di muovere, pulire, o fare qualsiasi operazione di manutenzione alla pompa filtro. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di montare, smontare o pulire.
- La presa di corrente deve essere accessibile dopo che il prodotto è stato installato.
- Non sotterrare alcun cavo elettrico. Collocare i cavi dove non possano essere danneggiati da tosatura, tagliasciapi o altre attrezzature.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio dovrebbe essere eliminato.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, evitare di collegare l'unità alla presa di corrente utilizzando prolunghie, contatori, adattatori o convertitori; predisporre un'apposita presa.
- Non tentare di inserire o disinserire la spina di questo prodotto mentre ci si trova in acqua o si hanno le mani bagnate.
- Tenere la presa di corrente di questo prodotto ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina.
- Posizionare la pompa lontano dalla piscina per evitare che i bambini salgano sopra la pompa per entrare in piscina.
- Non azionare il prodotto mentre la piscina è in uso.
- Questa pompa può essere usata solo per le piscine da immagazzinare. Non usarla con piscine permanenti. Una piscina che si può riporre è costruita in modo da essimilmente smontata e rimontata con terra in origine.
- Solo per uso domestico.
- Non lasciare il prodotto all'aperto in caso di gelo perché non è protetto contro gli effetti delle temperature sottozero.
- La pompa deve essere usata soltanto secondo le istruzioni riportate sul manuale.

### IN CASO DI MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE, POTREBBERO VERIFICARSI DANNI, SCOSSE ELETTRICHE, STRANGOLAMENTO, ALTRE LESIONI GRAVI O DECESSO.

Le avvertenze, le istruzioni e le regole di sicurezza fornite with il prodotto si riferiscono ad alcuni comuni rischi legati alle attività ricreative svolte in acqua e non coprono tutte le possibili cause di pericolo nell'utilizzo del. Utilizzare il buon senso durante le attività svolte in piscina per limitare i rischi.

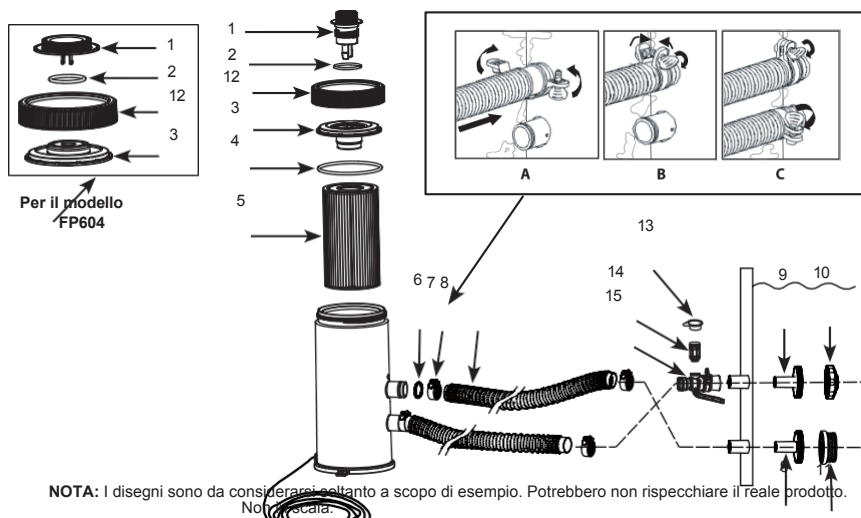
## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## RIFERIMENTO AI COMPONENTI

Italiano

58  
A

A termék felszerelése előtt töltsön el egy perccel azzal, hogy megnézze, mit tartalmaz a termék, és megismerkedjen a különböző alkatrészekkel.



**NOTA:** I disegni sono da considerarsi soltanto a scopo di esempio. Potrebbero non rispettare il reale prodotto. Non scarta.

NO RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	Q.TÀ	CODICE RICAMBIO	
			Modello FP604	Modello FP638
1	VALVOLA DI FUORIUSCITA D'ARIA	1	13410	-
	INDICATORE DEL FILTRO+ VALVOLA DI RILASCIO DELL'ARIA	1	-	13415
2	VALVOLA AD ANELLO	1	13406	13229
3	COPERTURA FILETTATA	1	13411	13414
4	GUARNIZIONE COPERCHIO	1	13413	13413
5	CARTUCCIA FILTRO	1	29000	29000
6	MANICOTTO	2	10134	10134
7	MORSETTO	4	11489	11489
8	TUBI	2	10399	10399
9	CONNETTORE PER GRIGLIA FILTRO	2	11070	11070
10	UGELLO BOCCHETTA DI INGRESSO	1	13162	13162
11	GRIGLIA FILTRO	1	12197	12197
12	GHIERA COPERTURA FILTRO	1	13412	13412
13	TAPPO DELLA VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12373	12373
14	VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12363	12363
15	ADATTATORE DI INGRESSO DELL'ARIA DELLA PISCINA	1	12367	12368

Tipo di pompa filtro:

Cartuccia sintetica #29000

Quando si ordinano le parti assicurarsi di indicare codice del modello e numero delle parti. Non sono necessari attrezzi per il montaggio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pa4



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Assicuratevi di avere i tubi dell'acqua previsti e il cloro per l'acqua.

**FONTOS: Questa pompa filtro è consegnata con la valvola per il rilascio dell'aria (1) aperta. (Aprire la valvola se è necessario). NON sostituire la valvola finché non avete raggiunto IL PASSAGGIO #8. Non rispettare queste istruzioni farà sì che dell'aria verrà bloccata dentro l'alloggiamento per il filtro. Il motore si seccerà, causando rumore e il funzionamento scorretto.**

1. Montate innanzitutto la piscina seguendo attentamente le istruzioni per l'installazione.
2. Helyezze a pompa di filtrazione-t a piscina-tól olyan távolságra, amely a kád hosszának felel meg, ádból kiindulva, a nulla színű, a kád oldaláról kifolyó támasztól elválasztva. Assicurarsi che la pompa filtro sia di facile accesso per tutta la durata del suo utilizzo.
3. Helyezze be ugrócsövet (9 és 10) a felső sportső csatlakozóiba, és csatlakoztassa a vízbeömlő nyílást (15) a sportsőbe.  
superiore. Avvitare la valvola della bocchetta dell'aria (14) sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15). Helyezze be a teljes szűrőhálózatot (9 és 11) a cső alsó csatlakozóiba. I due tubi di connessione (8) dovranno essere adattati sopra ai filtri già inseriti nelle imocature.
4. Ci sono 2 tubi che devono essere collegati alla pompa-filtro tramite i giunti. Con i morsetti posti all'estremità dei tubi (7), fissare uno dei tubi (8) all'attacco inferiore sul telo della piscina (contrassegnato con il segno+ sul liner) e all'attacco superiore della pompa (contrassegnato con il segno +).
5. Collegare il secondo tubo all'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) e al raccordo della pompa inferiore. Győződjön meg róla, hogy a csövek (7) rögzítésére szolgáló csövek (7) feszesek. **NOTA:** Győződjön meg róla, hogy a bocchetta dell'aria (14) szelepe saldamente sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) sia rivolta verso l'alto.
6. Svitare in senso antiorario la ghiera (12) dal filtro. Prendere e togliere il coperchio del filtro (3). Ellenőrizzük, hogy a szűrő beisejében legyen egy kartus. Se c'e' sostituire il coperchio, stringere bene la ghiera (12).
7. Riempire la piscina per lo meno fino a 1-2 inch (2,5-5,1cm) al di sopra della connessione superiore. L'acqua fluirà automaticamente dentro la pompa.
8. Quando l'acqua inizia a scorrere fuori dalla valvola di rilascio dell'aria, avvitare la valvola del rilascio dell'aria all'interno della copertura dell'alloggiamento del filtro. Non avvitare eccessivamente la valvola. **NOTA: Il sistema di ventilazione è necessario è affinarlo affinché l'aria esca quando l'alloggiamento del filtro si riempie d'acqua.**
9. Collegare la pompa-filtro alla centralina elettrica. La pompa-filtro sta filtrando l'acqua.



## ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche. Collegare questo prodotto solamente ad una presa di messa a terra protetta da un interruttore di circuito salvavita (GFCI) o da un dispositivo a corrente.

maradványok (RCD). Nel caso in cui non si riesca a verificare se la presa è protetta da un interruttore di circuito salvavita o da un dispositivo a corrente residua, contattare un elettricista qualificato. Rivolgersi a quest'ultimo anche per l'installazione del GFCI/RCD, un dispositivo che ha una frequenza massima di 30 mA. Ne használjon semmilyen hordozható áramforrás (PRCD) eszközt.

10. La pompa funzionerà finché l'acqua non sarà chiara come desiderato.

**Nota:** Non utilizzare prodotto chimici per la piscine direttamente nella pompa filtro. Potrebbe danneggiare la pompa stessa e terminare la garanzia.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (folyamatos)

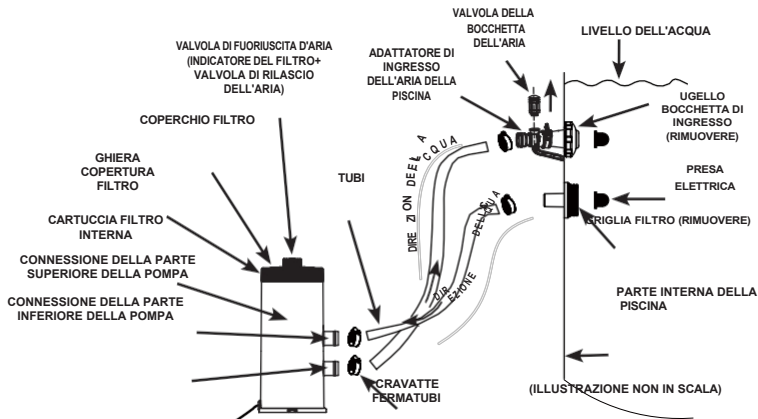
Italiano

58  
A**ATTENZIONE**

**Posizionare la pompa lontano dalla piscina per evitare che i bambini salgano sopra la pompa per entrare in piscina.**

**E' importante sostituire velocemente la parte danneggiata o l'insieme delle parti rotte. Utilizzare solamente i ricambi consigliati dalla casa produttrice.**

Per controllare e cambiare la cartuccia filtro, staccare il cavo elettrico, svitare la bocchetta d'ingresso d'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dagli attacchi e chiuderli con gli appositi tappi prima di procedere alla manutenzione del filtro. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata di acqua e può essere riaccesa.



Il filo elettrico che collega la pompa alla presa di corrente a 220-240volt, deve restare a minimo 3,5m dal bordo piscina. Controllare le normative locali per conoscere gli standard e i requisiti per "l'installazione dei dispositivi elettrici relativi a piscine e vasche". La seguente tabella è solo indicativa.

Stato/Regione	Numero standard
Internazionale	IEC 60364-7-702
Francia	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Paesi Bassi	NEN 1010-702

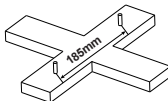
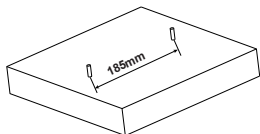
**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## OPZIONE DI MONTAGGIO FISSO DELLA POMPA FILTRO Italiano

58  
A

Portare verso l'esterno le linguette dei due fori di fissaggio situati sotto la base della pompa. Questi fori vengono forniti perché le norme di vari paesi, specialmente della comunità europea, prevedono che la pompa filtro sia fissata al suolo o su una base in permanente posizione verticale.

La pompa può essere montata su una base di cemento o sopra una struttura di legno per prevenire cadute accidentali. La base assemblata deve superare i 18kg. I disegni indicano due diverse possibilità di montaggio verticale. I bulloni e i dadi di bloccaggio non sono inclusi.



-- (2) x M6 DADI DI FISSAGGIO ESAGONALI DADI DI FISSAGGIO ESAGONALI

(2) x M6 VITI DI FISSAGGIO ESAGONALI VITI DI FISSAGGIO ESAGONALI

## PULIZIA O SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRO

Si raccomanda di cambiare la cartuccia filtro ogni 2 settimane o anche prima. Controllare regolarmente il livello di intasamento del filtro.

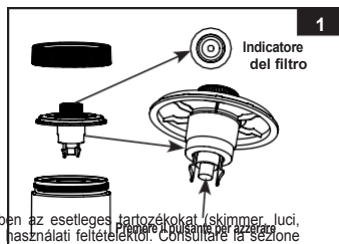
Per il modello FP638:

La pompa filtro è dotata di un indicatore che segnala quando è necessario pulire o sostituire la cartuccia filtro.

- Zona verde: la cartuccia filtro è pulita e non è necessario pulirla o sostituirla.
- Zona gialla: la cartuccia filtro è sporca ed è necessario pulirla.
- Zona rossa: la cartuccia filtro è eccessivamente sporca ed è necessario pulirla o sostituirla. Dopo aver pulito o sostituito la cartuccia, azzerare l'indicatore utilizzo del filtro premendo il pulsante sottostante, vedere la Fig. 1. L'indicatore utilizzo del filtro diventa verde.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrő kijelzőjének megfelelő működésének biztosítása érdekében az esetleges partószékokat / skimmer luci, szprazatore, pulitore automatico, stb.) távolítsa el a szűrőrendszer bejáratától és a használati feltételektől. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" per maggiori dettagli.

Quando la pompa non è in funzione (modalità stand-by) o è spenta e la spia dell'indicatore utilizzo del filtro è gialla o rossa, premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del .



Di seguito sono riportati i passaggi per la pulizia o la sostituzione della cartuccia filtro.

1. Assicurarsi che la pompa di filtrazione non sia in funzione.
2. Per evitare che l'acqua esca dalla piscina, svitare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dai rispettivi attacchi della griglia chiudendoli con gli appositi tappi.
3. Con un movimento in senso antiorario, togliere il l'anello della pompa filtro (12) e il coperchio filettato (3). Figyeljünk arra, hogy a coperchio (4) ne veszítse el a gyűrűjét.
4. Togliere la cartuccia del filtro (5) e pulirla spruzzando con getto forte. Prima di pulirla staccare il deflettore dell'acqua.
5. Valutare se la cartuccia deve essere sostituita. Utilizzare solo le cartucce prodotte e consigliate dal produttore. Vedere la sezione "Parti di riferimento" per maggiori dettagli.
6. Riporre la cartuccia in posizione filtrante Inserendo prima la parte con il deflettore.
7. Riposizionare la guarnizione (4) e il coperchio (3) nelle loro posizioni originali e riavvitare il coperchio in senso orario (12) sulla pompa filtro.
8. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata con acqua di nuovo e può essere collegata alla corrente elettrica.
9. Ellenőrizze rendszeresen a bocchette d'entrata e di uscita, biztosítva, hogy ne legyenek olyan műveletek, amelyek akadályozzák a víz megfelelő .
10. Lo smaltimento della pompa filtro deve essere effettuato in conformità con le normative locali.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pa7

## CURA DELLA PISCINA E PRODOTTI CHIMICI

Italiano

58  
A

- Tutte le piscine richiedono manutenzione per mantenere l'acqua pulita ed igienizzata. Con un adeguato utilizzo della pompa filtro e dei prodotti chimici e la pompa filtro si potrà raggiungere questo obiettivo. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per ricevere istruzioni riguardo un uso appropriato del cloro, degli anti alghe e degli altri agenti chimici richiesti per mantenere l'acqua pulita.
- Tenere i prodotti chimici lontano dalla portata dei bambini.
- Non immettere i prodotti chimici nella piscina mentre è utilizzata. Si potrebbero verificare irritazioni alla pelle e agli occhi.
- Il controllo giornaliero del pH e il trattamento dell'acqua con gli adeguati prodotti chimici è molto importante. Cloro, anti-alghe e livello di pH devono essere tenuti sotto controllo sia quando si riempie per la prima volta la piscina, sia durante il periodo in cui la si usa. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per istruzioni a riguardo.
- La prima volta che si riempie la piscina potrebbe essere necessario aggiungere altri additivi e cambiare la cartuccia filtro. Non nuotare nella piscina prima che il livello di pH sia bilanciato. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per istruzioni a riguardo.
- Tenere a disposizione le cartucce filtro. Cambiarle ogni 2 settimane.
- L'acqua con aggiunta di cloro può danneggiare il prato, il giardino o gli arbusti, dato che i bambini giocando nella piscina possono spruzzare l'acqua al di fuori. La zona di prato nelle immediate vicinanze della piscina sarà gravemente danneggiata. Fare attenzione dal momento che alcuni tipi di erbacce possono crescere all'interno del rivestimento.
- Il tempo di funzionamento della pompa dipende dalle dimensioni della piscina, dal tempo e dall'utilizzo stesso della piscina. Provare a far funzionare la pompa per periodi di tempo diversi per raggiungere il giusto livello di trasparenza dell'acqua.
- La normativa europea EN16713-3 fa riferimento alla qualità dell'acqua e specifica le informazioni sulla manutenzione/trattamento della stessa. Per maggiori dettagli sulla normativa si prega di far riferimento al sito [www.intexcorp.com/support](http://www.intexcorp.com/support).



## AVVERTENZE

Le soluzioni concentrate di cloro possono danneggiare il telo e la struttura della piscina. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico, le precauzioni sanitarie e i consigli sui rischi connessi.

### RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE E RIPONIMENTO PER LA STAGIONE INVERNALE

1. Prima di svuotare la piscina per spostarla o per riporla per un lungo periodo, assicurarsi che l'acqua che fuoriesce sia indirizzata verso un terreno atto ad assorbirla o verso un tombino. Ellenőrizze a helyi jogszabályokat a piscina vize felszívódásának ellenőrzésére vonatkozóan.
2. Scaricare quindi l'acqua dalla piscina.
3. Dopo aver svuotato la piscina, staccare i tubi (8) dalla piscina e dalla pompa di filtrazione, semplicemente ripercorrendo le fasi del montaggio in senso contrario.
4. Rimuovere la cartuccia filtro come mostrato nella sezione relativa alla pulizia della cartuccia filtro, ripercorrendo gli step dal 2 al 4.
5. Rimuovere le unità complete (connettore e griglia filtro e connettore e bocchetta) dalla parete della piscina. Posizionare i tappi nei rispettivi attacchi dei tubi. Allentare i morsetti (7) assicurando gli attacchi della griglia prima di rimuovere il tutto.
6. Far defluire l'acqua dalla custodia della pompa di filtrazione.
7. Lasciare i pezzi del filtro della pompa e del tubo fuori ad asciugarsi all'aria.
8. A seconda dell'uso che si è fatto della cartuccia (5), per la stagione successiva potrebbe servirne una nuova - pertanto si consiglia di tenere una cartuccia di riserva.
9. Coprire la guarnizione (4), l'anello O della valvola di rilascio (2) e le guarnizioni del manico (6) con vaselina per conservarli durante il periodo di non utilizzo.
10. Tárolja a készüléket és a tartozékokat egy olyan helyen, ahol a hőmérsékletet szabályozni kell, 32 Fahrenheit- (0 Celsius-fok) és 104 Fahrenheit- (40 Celsius-fok) fok között.
11. E' possibile riutilizzare l'imballo originale per riporre il prodotto e i suoi accessori.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pa8

## GUIDA RICERCA GUASTI

Italiano

58  
A

GUASTO	VERIFICHE	POSSIBILI SOLUZIONI
Il motore del filtro non parte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina non è stata inserita.</li> <li>• L'interruttore salvavita/dispositivo di corrente residua è scattato.</li> <li>• Fare controllare il voltaggio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro deve essere collegato ad una presa a 3 spine protetta da un interruttore salvavita di classe A o dispositivo di corrente residua.</li> <li>• Riattivare l'interruttore. Se questo scatta ripetutamente può esserci un guasto all'impianto elettrico. Disinserire l'interruttore e rivolgersi ad un elettricista per sistemare il guasto.</li> <li>• NON USARE prolunghes.</li> </ul>
La pompa filtro non pulisce la piscina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello di cloro e di pH non sono corretti.</li> <li>• La cartuccia del filtro è sporca.</li> <li>• La cartuccia è danneggiata.</li> <li>• La piscina è troppo sporca.</li> <li>• La rete del filtro impedisce il flusso dell'acqua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A víz- és pH-értékek szabályozása. Contattare il rivenditore locale.</li> <li>• Pulire o sostituire la cartuccia.</li> <li>• Controllare se vi sono fori nella cartuccia e sostituirla se danneggiata.</li> <li>• Tenere in funzione il filtro per intervalli di tempo più lunghi.</li> <li>• Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina.</li> </ul>
L'acqua non viene pompata correttamente o il flusso è lento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imboccatura/scarico ostruiti.</li> <li>• Aria fuoriuscita di aria nel cilindro di aspirazione.</li> <li>• Incrostazioni o riporti galvanici nella cartuccia.</li> <li>• La piscina è troppo sporca.</li> <li>• La cartuccia del filtro è sporca.</li> <li>• Bocchetta e connettore della griglia filtro invertiti.</li> <li>• Adattatore di ingresso dell'aria della piscina collegato al raccordo scorretto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cercare eventuali occlusioni nel tubo di aspirazione o di scarico nella parete interna della piscina.</li> <li>• Stringere le cravatte fermatubi, controllare se i tubi sono danneggiati, controllare il livello dell'acqua della piscina.</li> <li>• Sostituire la cartuccia. La cartuccia è ostruita.</li> <li>• Pulire la cartuccia più spesso.</li> <li>• Installare la bocchetta nella posizione superiore, dove c'è l'entrata dell'acqua nella piscina, e la griglia nella posizione inferiore, dove c'è l'uscita dell'acqua.</li> <li>• Accertarsi che l'adattatore di ingresso dell'aria della piscina sia collegato al raccordo di ingresso della piscina superiore.</li> </ul>
La pompa non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello dell'acqua è basso.</li> <li>• La rete del filtro è ostruita.</li> <li>• Fuoriuscita d'aria nel tubo di aspirazione.</li> <li>• Motore in avaria o ventola inceppata.</li> <li>• Blocco dell'aria all'interno della camera della cartuccia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Riempire la piscina sino al livello consigliato.</li> <li>• Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina.</li> <li>• Stringere le cravatte fermatubi, controllare se i tubi sono danneggiati.</li> <li>• Rimuovere eventuali bastoncini o foglie nella presa di aspirazione della pompa.</li> <li>• Valvola di apertura nella parte superiore della pompa.</li> </ul>
Dal coperchio fuoriesce acqua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manca l'anello a forma di O.</li> <li>• La copertura o la valvola di rilascio aria non sono stretti a sufficienza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Togliere il coperchio e controllare l'anello a forma di O.</li> <li>• Húzza fel a koperturát vagy a szelepet (manualisan).</li> </ul>
Perdita d'aria nel tubo di aspirazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente.</li> <li>• La guarnizione del tubo non è posizionata correttamente quando si collega il tubo rotto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stringere/cambiare le cravatte.</li> <li>• Rimettere la guarnizione nella scanalatura.</li> <li>• Utilizzare un nuovo tubo.</li> </ul>
Chiusura dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parte in cui è installata la pompa e l'entrata del tubo d'aria se bloccato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprire la valvola di rilascio dell'aria, sollevare ed abbassare l'entrata del tubo fino a che l'acqua inizi a fluire fuori dalla valvola di fuoriuscita d'aria, chiudere la stessa dopo lo sblocco.</li> </ul>
Perdite dall'adattatore di ingresso dell'aria della piscina/valvola della bocchetta dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente.</li> <li>• La valvola della bocchetta dell'aria non è serrata e non è rivolta verso l'alto.</li> <li>• Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria ostruita.</li> <li>• Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria sporca.</li> <li>• Valvola della bocchetta dell'aria rotta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stringere/cambiare le cravatte.</li> <li>• Serrare la valvola della bocchetta dell'aria e assicurarsi che sia rivolta verso l'alto.</li> <li>• Collegare la pompa e farla funzionare per alcuni secondi, poi scollegarla e ripetere l'operazione per 3 volte.</li> <li>• Rimuovere la valvola della bocchetta dell'aria, rimuovere la sporcizia con un getto d'acqua e riposizionarla.</li> <li>• Sostituire la valvola della bocchetta dell'aria con una nuova.</li> </ul>
Piccole perdite dalla valvola della bocchetta dell'aria quando la pompa è in funzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accessori fissati alle condutture di circolazione dell'acqua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere tutti gli accessori (pannelli solari, pulitori automatici, luci LED) dalle condutture di circolazione dell'acqua e posizionare il tappo della valvola della bocchetta dell'aria (13) sulla valvola della bocchetta dell'aria (14). Non coprire la valvola della bocchetta dell'aria (14) con il tappo (13) in condizioni normali o quando la pompa è in funzione.</li> </ul>

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**GUIDA RICERCA GUASTI (continua)**

Per il modello FP638:

GUASTO	VERIFICHE	POSSIBILI SOLUZIONI
Condensa o umidità all'interno della finestra dell'indicatore del filtro	<ul style="list-style-type: none"> <li>La condensa è causata da variazioni della temperatura ambientale e alti livelli di umidità.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez a normális.</li> </ul>
La cartuccia filtro è sporca, ma l'indicatore si trova nella zona verde	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le aperture di ingresso e uscita sono chiuse.</li> <li>La cartuccia filtro non è installata correttamente all'interno dell'involucro del filtro.</li> <li>La cartuccia filtro è di tipo scorretto.</li> <li>La cartuccia filtro è danneggiata e presenta perdite.</li> <li>Accessori fissati alle condutture del sistema di filtraggio dell'acqua.</li> <li>I tubi sono piegati, schiacciati o aggrovigliati.</li> <li>L'indicatore del filtro è danneggiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere i tappi neri a forma di cappello dai connettori del filtro delle aperture di ingresso e uscita.</li> <li>Assicurarsi che la cartuccia sia installata correttamente all'interno dell'involucro del filtro e che il coperchio dell'involucro sia chiuso saldamente.</li> <li>Sostituirla con una cartuccia filtro INTEX.</li> <li>Sostituire la cartuccia filtro con una nuova.</li> <li>Rimuovere eventuali accessori (skimmer, luci, spruzzatore, pulitore automatico, sistema di riscaldamento/risanamento, aspirapolvere, ecc.) dall'ingresso del sistema di filtraggio e dalle condutture di uscita.</li> <li>Assicurarsi che tutti i tubi siano completamente svolti.</li> <li>Installare un nuovo indicatore del filtro.</li> </ul>
Dopo aver pulito la cartuccia filtro, l'indicatore rimane nella zona gialla	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cartuccia filtro non è completamente pulita.</li> <li>La cartuccia filtro non può essere pulita.</li> <li>L'indicatore del filtro è danneggiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire accuratamente la cartuccia. Usare un pennello per pulire le pieghe.</li> <li>Installare una nuova cartuccia filtro.</li> <li>Installare un nuovo indicatore del filtro.</li> </ul>
La cartuccia filtro sembra pulita, de l'indicatore è nell'area rossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>All'interno della cartuccia filtro sono presenti alghe.</li> <li>L'indicatore del filtro è danneggiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire accuratamente la cartuccia. Se l'indicatore è ancora nella zona rossa, sostituire la cartuccia filtro.</li> <li>Installare un nuovo indicatore del filtro.</li> </ul>
La spia indicatore utilizzo del filtro rimane bloccata in giallo o rosso quando la pompa è spenta o dopo la sostituzione di una cartuccia del filtro con una nuova	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'indicatore utilizzo del filtro non è stato azzerato dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del filtro.</li> <li>L'indicatore utilizzo del filtro è difettoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia con una nuova.</li> <li>Installare un nuovo indicatore del filtro.</li> </ul>

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## PROBLEMI COMUNI

Italiano

58  
A

PROBLEMA	DESCRIZIONE	CAUSA	RIMEDIO
ALGHE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acqua verdastra</li> <li>• Macchie nere e/o verdi sul liner.</li> <li>• Liner scivoloso e/o maleodorante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scorretta quantità di cloro e livello del pH.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aggiunta di cloro con trattamento d'urto e mantenimento del corretto livello del pH.</li> <li>• Fondo aspirato.</li> <li>• Mantenere un livello di cloro adeguato.</li> </ul>
ACQUA COLORATA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'acqua diventa blu, scura o nera quando trattata per la prima volta con il cloro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rame, Ferro, Magnesio si sono ossidati in acqua per l'aggiunta di cloro comune.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare il pH al livello consigliato.</li> <li>• Far scorrere l'acqua di continuo e pulire la cartuccia di frequente.</li> </ul>
SOSTANZE SOSPESE NELL'ACQUA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'acqua ha un aspetto torbido o lattiginoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "L'acqua pesante" è causata dal valore del pH troppo alto.</li> <li>• La quantità di cloro è bassa.</li> <li>• Presenza di sostanze estranee nell'acqua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valore corretto del pH da verificare con fornitore in base al trattamento dell'acqua.</li> <li>• Controllare che il livello del cloro sia adeguato.</li> <li>• Pulire o sostituire il filtro.</li> </ul>
IL LIVELLO DELL'ACQUA E' COSTANTEMENTE BASSO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello dell'acqua è più basso rispetto alla sera precedente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagli o strappi nel rivestimento o nella pompa.</li> <li>• Le valvole di scolo non sono state fissate correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Riparare con l'apposito kit.</li> <li>• Stringere manualmente tutti i tappi.</li> </ul>
DEPOSITO SUL FONDO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sporczia o sabbia sul fondo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso frequente, entrare/uscire spesso dall'acqua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usare l'aspiratore per pulire il fondo.</li> </ul>
DETRITI IN SUPERFICIE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foglie, insetti....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piscina troppo vicina agli alberi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare lo skimmer.</li> </ul>

## IMPORTANTE

**Nel caso in cui continuiamo a sussistere dei problemi, contattare il Servizio Assistenza. Vedere la pagina "Centri Assistenza Autorizzati".**

### LINEE GUIDA GENERALI PER LA SICUREZZA IN ACQUA (ÁLTALÁNOS IRÁNYMUTATÁSOK A VÍZBIZTONSÁGRÓL)

Lo svago in acqua è sia divertente sia terapeutico. In ogni caso può causare danni seri e addirittura la morte. Per ridurre il rischio di danni olvasgere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul prodotto e sulla confezione ed inserite nella confezione stessa. Ricordare che comunque le avvertenze del prodotto, le istruzioni e le linee guida per la sicurezza trattano alcuni rischi comuni legati allo svago in acqua, de non riportano ogni possibile caso di rischio o pericolo.

**Per un'ulteriore sicurezza prendere visione con le seguenti linee guida emanate e riconosciute dall'Organizzazione nazionale della sicurezza:**

- Richiedere una costante sorveglianza. Si consiglia di nominare un adulto competente in qualità di "bagnino" soprattutto in presenza di bambini dentro o intorno alla piscina.
- Imparare a nuotare;
- Dedicare del tempo per imparare le norme per il primo soccorso.
- Informare le persone addette al controllo della piscina sui possibili danni che possono verificarsi durante l'uso della piscina eull'utilizzo dei dispositivi di protezione come porte chiuse a chiave, barriere o altro.
- Informare tutti gli utenti, compresi i bambini, sulle azioni da adare in caso di emergenza.
- Usare sempre il buonsenso quando ci si diverte in acqua.
- Sorvegliare, sorvegliare, sorvegliare, sorvegliare.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pa11

## GARANZIA LIMITATA

Italiano

58  
A

La vostra pompa-filtro Krystal Clear® e' stata costruita usando materiali e fattura della piu' alta qualita'. Tutti i prodotti Intex sono stati ispezionati e trovati privi di difetti prima dell'uscita dalla fabbrica. La garanzia si applica solo sulla Pompa filtro Krystal Clear® e sugli accessori elencati sotto.

A garancia nem sérti, és nem sérti a jogait. Qualora questa garanzia non rispetti i vostri diritti di lawge, questi ultimi hanno la priorità. Ad esempio, le leggi a tutela dei consumatori all'interno dell'Unione Europea, prevedono dei diritti di legge aggiuntivi alla copertura prevista da questa garanzia. Per conoscere i diritti garantiti dalla UE, visitate il sito: [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact\\_en/htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm).

Le condizioni di questa garanzia sono da considerarsi valide soltanto per l'acquirente originale e non e' trasferibile. La garanzia è valida per il periodo riportato sotto a partire dalla data d'acquisto. Conservate la ricevuta con il manuale e la garanzia altrimenti, in caso di reclami, quest'ultima verrà ritenuta invalida.

Garanzia della Pompa filtro Krystal Clear® - 2 Anni

Garanzia relativa a: Tubi e attacchi - 180 giorni

Se viene riscontrato un difetto di produzione durante il periodo di garanzia, prego contattare il Centro Assistenza appropriato tra quelli elencati nella pagina "Centri Assistenza Autorizzati". Se il prodotto e' restituito, come suggerito dal Centro di Servizio Intex, esso verrà controllato e ispezionato per determinare la veridicità del reclamo. Se il prodotto è coperto dalle disposizioni della garanzia, il prodotto verrà riparato o sostituito, con lo stesso prodotto o un altro di valore simile (a scelta di Intex), senza nessun aggiuntivo costo aggiuntivo per il cliente finente.

Oltre a questa garanzia e ad eventuali altri diritti garantiti dal rispettivo paese di appartenenza, non sono previste ulteriori garanzie. Anche se previsto dal paese di appartenenza, in nessun caso Intex sarà responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per danni diretti o indiretti derivanti dall'uso del Pompa filtro Krystal Clear®, o per azioni da parte di Intex, suoi agenti e suoi dipendenti (compresa la fabbricazione del prodotto). Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, pertanto la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non applicarsi a voi.

La presente garanzia non trova applicazione qualora:

- Se Pompa filtro Krystal Clear® è soggetto a negligenza, utilizzo o applicazioni non idonee, incidenti, per operazioni improprie, voltaggio non idoneo o diverso da quello indicato nelle istruzioni, manutenzione o conservazione non corretta;
- Se Pompa filtro Krystal Clear® è soggetto a danneggiamento a causa di circostanze non controllabili da Intex, incluse ma non limitate a, normal usura e danni causati da esposizione al fuoco, inondazioni, gelo, pioggia o altri eventi atmosferici;
- Per parti e componenti non vendute da Intex; e/o
- Per modifiche non autorizzate, riparazioni o smontaggio al Pompa filtro Krystal Clear® da soggetti diversi del personale del centro assistenza Intex.

I costi sostenuti per la perdita d'acqua della piscina, additivi chimici o danni idrici non vengono coperti dalla garanzia. Danni a persona o a cosa non vengono coperti da questa garanzia.

Leggete attentamente il manuale d'istruzioni e seguite tutte le indicazioni riguardo le corrette operazioni di manutenzione della Pompa filtro Krystal Clear®. Ricordate di esaminare l'equipaggiamento prima di utilizzarlo. La presente garanzia potrebbe essere ritenuta invalida in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pa12



## BELANGRIJKE

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**A kezelőfelületet a következő módon lehet megtekinteni a termék használata. Végezze el az összes utasítást honlapon.**

**Bewaar de instructies.**

# C530

# C1000

220 - 240 V~, 50 Hz

Hmax 1,0 m (maximális opvoerhoogte), Hmin 0,19 m (minimális opvoerhoogte), IPX5/IPX7 Max.

Víz hőmérséklet 35 °C

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd  
Modelnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd  
Modelnummer FP638, 99 W



Tekintse meg a többi Intex terméket is, például: úszógumikiegészítők, üvegezhető úszógumik, úszomedencek, agyneműtárolók és botok. A legkevesebb tetej- és agyneműtárolók kínálatában. Tekintse meg a weboldalunkat.

Az Intex a termékváltozatok folytatására való törekvésünk során a termékspecifikusság és a termékváltozatokra való odafigyelés miatt az Intex nem tudott változtatni, ami a kezelhetőségben bekövetkező változásokhoz vezethetett.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten.  
Nyomtatva Kínában/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

©™ A világ egyes országában licenc alapján használt védjegyek/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eitenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - Hollandia - Az Egyesült Királyságban forgalmazza az Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, Egyesült Királyság.  
www.intex.com

# INTEX®

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

## INHOUD

<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>3</b>
<b>Onderdelen lijst.....</b>	<b>4</b>
<b>Montázs utasítások .....</b>	<b>5-7</b>
<b>Onderhoud.....</b>	<b>7-8</b>
<b>Vegyi anyagokkal való feltöltés .....</b>	<b>8</b>
<b>Opslag voor lange termijn.....</b>	<b>8</b>
<b>Problémák és problémák.....</b>	<b>9-10</b>
<b>Számos probléma megoldása.....</b>	<b>11</b>
<b>Algemene veiligheidsregels (Általános adatvédelmi szabályok) .....</b>	<b>11</b>
<b>A teljes körű garancia biztosítása .....</b>	<b>12</b>

**VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.**

Bladzijd2

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de instructies zorgvuldig. Figyeljen a termék telepítésénél és használatánál.

## OLVASSA EL EZEKET AZ ÚTMUTATÓKAT, ÉS LÉPJEN KAPCSOLATBA VELÜK.



### WAARSCHUWING

- Ne engedje, hogy a (könnyű) fogyatékkal élő gyermekek és férfiak ezt a terméket egy önkéntes személy jelenlétében használják.
- Houd kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- Dit apparaat is geen speelgoed, laat kinderen dit niet zonder toezicht gebruiken.
- Ezt a készüléket olyan személyek használhatják, akiknek fizikai, vizuális vagy mentális problémák vannak, vagy akiknek szükségük van a karbantartásra és a kismotorozásra, és akik nem tudják, hogy milyen utasításokat kaptak, hogy a készüléket egy rajteli módon használhassák, és akiknek a figyelmét a készüléket használó személyék kötik le.
- Het opzetten en afbreken dient alleen te gebeuren door een volwassene.
- Pas op voor elektrische schok. Gebruik geen verlengsnoeren, timers, contactdozen, dubbelstekkers, stb. A terméket csak egy, a készülékkel ellátott megállító érintkezőre kell kapcsolni. Ne lépjen kapcsolatba egy meghibásodott elektromos kapcsolóval, ha a stopkontaktus meghibásodott. Hagyja, hogy a gyújtáskapcsoló (maximális kapacitás 30mA) mindig egy megfelelő elektromos hálózatra szerelje be.
- Ha a terméket ési/ vagy a rosszat el kell helyeznie vagy el kell , akkor a termék szegecseit a stopkontaktuson kell elhelyeznie. Koppintson a készülékre, amíg a készülék el nem tűnik a készülékből, hogy azt a készüléket az ablakba helyezze, felemelje vagy visszaállítsa.
- Tartsa kézben a szerszámot, ha a termék be van szerelve.
- Ne tegye a horkolót a földre. Legyen annyira tisztá, hogy ne lehessen gépektől, gépkocsiktól vagy más gépektől megzavarni.
- A szekrénykábel nem szabad átvenni. Ha a kábel meghibásodott, a készüléket el kell távolítani.
- Ahhoz, hogy egy elektromos áramkört összekapcsolhassunk, szükségünk van egy hálózati csatlakozóra, tűjcsakelakra, adapterre vagy ovormerre, hogy használhassuk. Gondoskodjon arról, hogy egy jól elhelyezett stopkontaktust kapjon.
- Stekker niet in of uit stopcontact steken of halen, als u in een plas water staat of vochtige handen heeft.
- Helyezze el a termék állványát a tetőponttól 3,5 méternél távolabb.
- Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.
- Apparaat niet gebruiken als het zwembad in gebruik is.
- Ez a termék kiválóan alkalmas az opbouw zwembaden használatára. Ne használja ezt a készüléket a beltéri szerelvényeknél.
- Használja a terméket csak akkor, ez a termék beágyazott.
- A terméket ne tegye levegőbe, mert az nem melegszik a hőmérsékletváltozás miatt.
- Ez a termék a jelen útmutatóban leírtak szerint használható!

### HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN CAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN, ELEKTRISCHE SCHOK, VERSTRIKKING OF OTHER ERNSTIGE VERWONDINGEN EN ZELFS DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

Az e termékhez tartozó útmutatók, utasítások és fűtőszabályok, amelyek a termékhez kapcsolódnak, a vízkészítésre vonatkozó alapvető szabályokat tartalmazzák. Ez a legjobb módja annak, hogy minden konkrét kockázatot és veszélyt kezeljenek. Vegye igénybe tehát a kívánt bizonyítékot. Olvassa el a kezelési útmutatót és más, a készülékhez tartozó utasításokat, és figyeljen oda, hogy a terméket üzembe helyezze és használja.

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

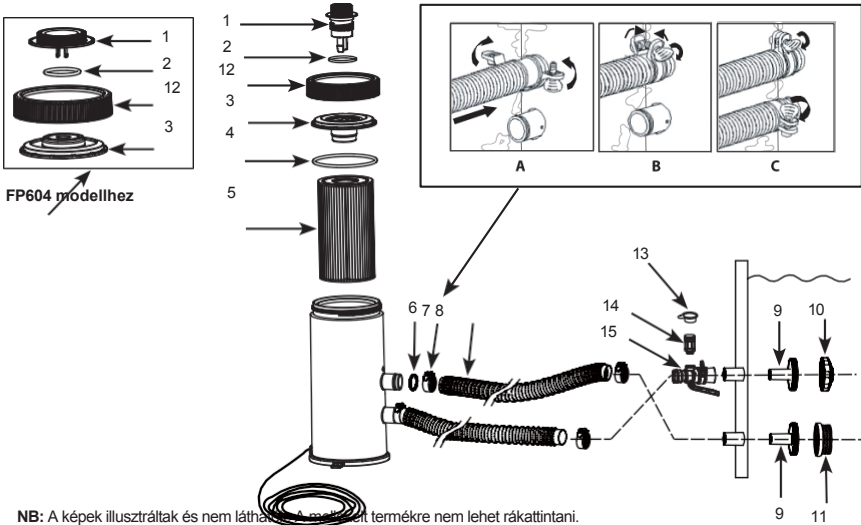
Bladzij3

## ONDERDELEN LIJST

Nederlands

58  
A

Controleer eerst goed of u alle onderdelen heeft, alvorens het zwembad op te zetten.



NB: A képek illusztráltak és nem láthatóknak a képeken termékekre nem lehet rákattintani.

NR.	OMSCHRIJVING	AANTAL	ONDERDEEL NR.	
			FP604 modell	FP638 modell
1	LUCHTVENTIEL	1	13410	-
	SZÜRÖMÉRŐ+ LCUHTAFVOERKLEP LCUHTAFVOERKLEP	1	-	13415
2	O-RING VOOR VENTIEL	1	13406	13229
3	FILTERPOMP DEKSEL	1	13411	13414
4	AFSLUITRING	1	13413	13413
5	SZÜRŐ (PATRON)	1	29000	29000
6	O-GYÜRÜ A SLANGAANSLUITINGHOZ	2	10134	10134
7	SLANGKLEM	4	11489	11489
8	SLANGEN	2	10399	10399
9	ONDERSTE GEDEELTE VAN DE ZEEF MET SCHROEFDRAAD	2	11070	11070
10	ZWEMBADINLAAT-SPUITSTUK	1	13162	13162
11	ZEEFJE	1	12197	12197
12	SCHROEFRAND TUSSEN FILTERDEKSEL/FILTERHUIS	1	13412	13412
13	KAP VOOR LUCHTSTROOMKLEP	1	12373	12373
14	LUCHTSTROOMKLEP	1	12363	12363
15	LUCHTADAPTER FOR ZWEMBADINLAAT	1	12367	12368

Típus szűrő

Papieren patron #29000

Ha Ön a legmegfelelőbb terméket választja, akkor keresse meg a legmegfelelőbb szűrőmodellt és a megfelelő termék legmegfelelőbb számát. A termék beszereléséhez nincs semmilyen előírás.

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

Bladzijd4

## MONTÁZS UTASÍTÁSOK

Nederlands

58  
A

Figyeljen arra, hogy Ön, vagy az Ön által megkezdett telepítés során, a jótékony hatású vegyi anyagok közé kerüljön. Ne hagyja, hogy a vegyszereket a vízbe kerüljön, amíg a víz el nem folyik, hanem csak a megfelelő módon (ezt a vízvezeték-szakembertől tudja meg).

**BELANGRIJK: A gyárban ez a szűrőpumpa egy OPENGEDRAAID luchtventiel (1) (indien nodig: DRAAI HET VENTIEL OPEN!) Draai het ventiel NIET dicht, voordat u aan STAP 8 begint. Het niet opvolgen van deze instructie heeft tot gevolg, dat de lucht in het filterhuis niet kan ontsnappen, waardoor de motor droog loopt, lawaai maakt en niet meer functioneert.**

1. Zet eerst het zwembad op. Válaszd az utasításokat tisztán (többek között azt, hogy a kétoldali kimeneti nyílást nem kell megnézned, és a kétoldali kimeneti nyílást nem kell megállítani!).
2. Plaats de filterpomp over de volledige lengte van de slang uit de buurt van de zwembadwand waar de onderste zwarte uitstekende slangaansluiting er "uitsteekt". Ügyeljünk arra, hogy a szűrőkészülék ebben a pillanatban nem használható a szervizeléshez és a karbantartáshoz.
3. Tegye a hajtóműfedelelet **(9 és 10)** a leghátsó kétoldali csatlakozóba, és helyezze a szerelvénycsatlakozót **(15)** a leghátsó oldali csatlakozóba. Csúsztassa a lágyítócsuklót **(14)** a csatlakozócsatlakozóra **(15)**. Tegye a gégecsöveket **(9 és 11)** a legalsó horogcsöbe. A hornyokat **(8)** húzzuk be a szalagokat ide.
4. Két olyan szleng van, amelyet a szűrőpompára kell helyezni. A slangklemmen **(7)** segítségével a slangklemmen **(8)** közül egyet a legalsó slangkimeneten (a "+" jelzéssel a képernyőn) és egyet a második slangkimeneten (a "+" jelzéssel a pomponon) kell kiválasztani.
5. Csatlakoztassa a második szalagot a csatlakozócsatlakozóhoz **(15)** és a legalsó pompaansluitinghoz. Ügyeljen arra, hogy az összes slangklemmen **(7)** jól záródjon. **NB:** Zorg dat de luchtstroomklep **(14)** stevig op de luchtheadapter on de zwembadnlaat **(15)** is vastgemaakt and naar boven is gericht.
6. Húzza be a szűrőház peremét **(12)** billentyűzetbe. Nyissa ki a szűrőház fedelét **(3)**, és ellenőrizze, hogy van-e szűrő elhelyezve. Ha nem, helyezzen el egy szűrőt a szűrőházban, és húzza ki a szűrőfedelelet **(3)**. Gondoljon itt az o-gyűrűre, és húzza ki a . Figyeljen arra, hogy ne húzódjon ki.
7. Vágja a szalagot minimum 4-5 cm-re a leghátsó szalagfal-nyílástól. A víz most már a tetőn áll.
8. Abban a pillanatban, amikor a víz a vízből kilép a vízbe, ez a víz nagyon gyenge. Nem kell nagyot hűzni! **NB: Abszolút nem szabad, hogy a szűrőházban lévő víz bekapcsolódjon, ha a szűrőházban víz .**
9. Húzza a szűrőpompát. A víz most szűrésre kerül.



## WAARSCHUWING

**Pas op for elektrische schok. Gebruik geen verlengsnoeren, timers, contactdozen, dubbelstekkers, stb. A terméket csak egy, a készülékkel ellátott megállító érintkezőre kell kapcsolni. Ne lépjen kapcsolatba egy elektromos áramforrással, ha a stopkontaktus meghibásodott meghibásodott. Hagyja, hogy a gyújtáskapcsolót (maximális kapacitás 30mA) mindig egy megfelelő elektromos hálózatra szereljék be.**

10. Laat de pomp draaien totdat de gewenste helderheid of het water is verkregen. **NB:** Ne hagyja, hogy a szűrőbe vegyszereket tegyen. De Filterpomp can hierdoor beschadigen en er can geen aanspraak gemaakt worden op garantie.

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

Bladzijde 5

## MONTAGE INSTRUCTIES (vervolg)

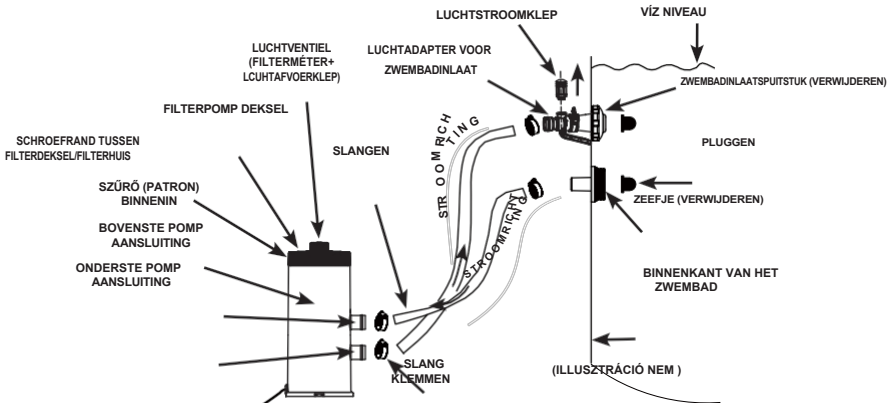
Nederlands

58  
A**WAARSCHUWING**

Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.

Ez nem olyan egyszerű, mint a nem megfelelő védőfelszerelés, amit el kell távolítani. Használja az Intex által gyártott egyéb termékeket.

Hogy a szűrőt ellenőrizze vagy feloldja, kapcsolja ki a szűrőt a leállító érintkezőből, kapcsolja ki a letörölhető beömlőnyílást (10) és a zsebet (11) az elülső nyílásból, és helyezze be a kétrétegű, magas, formás dugót az elülső nyílásba, amely el van zárva. Na het vervangen of controleren opent u het luchtventiel en verwijderd u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht. Váloztalanul ne tegye ki a kapcsolókat (10 és 11). A szűrőbetétet most vízzel tölts fel, és ezt ki kell kapcsolni.



A szűrőpumpa és a szűrőberendezés távolság legalább 3,5 méter legyen. Ellenőrizze a helyi vizesblokkját, hogy milyen szabályok és szabványok vonatkoznak az "elektromos termékek telepítése a vízgyűjtőkre és medencékre". A következő táblázat a következő.

Föld/Régió	Norm-szám
Internationaal	IEC 60364-7-702
Frankrijk	NF C 15-100-7-702
Duitsland	DIN VDE 0100-702
Nederland	NEN 1010-702

**VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.**

Bladzijd6

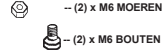
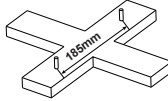
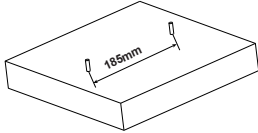
## A SZÜRŐPOMPA MEGFELELŐ POZÍCIÓJA A MONTÁZSHOZ

Nederlands

58  
A

Klap de twee montagegatlappen die zich onder de pompvoet bevinden naar buiten. Deze gaten zitten er, omdat regelgeving in verschillende landen, met name in de EU, voorschrijft dat de pomp altijd loodrecht direct op de grond of een vloerplaat moet worden bevestigd.

Annak érdekében, hogy a szűrőpumpa be legyen kapcsolva, a szűrőt egy betonozott vagy egy magasan elhelyezett padlón kell elhelyezni. A szűrőnek 18 kg-nál kisebb súlyúnak kell lennie. Az egyéb esetekben két megjelölhede szükséges, hogy a pompás láda felhúzható legyen. Nem kell a bordák és a csontok felszivódása.



## AFSPOELEN OF VERVANGEN SZÜRÖBETÉT

Ha intenzíven használja a szűrőt, akkor legalább 2 héten kell használni a szűrőjét. A szűrő szabályozhatóan állítsa be rendszeresen.

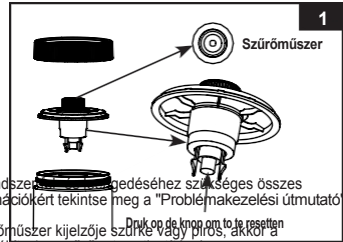
### FP638 modellhez:

A szűrőpumpa egy szűrőmérővel van ellátva, amely jelzi, hogy a szűrőpatron tisztítható vagy ellenőrizhető-e.

- Groene zone: de filterpatroon is schoon, reiniging of vervanging is niet nodig.
- Gele zone: de filterpatroon is vuil, reiniging is nodig.
- Rode zone: de filterpatroon is zeer vuil, reiniging of vervanging is nodig. Na het reinigen of vervangen van het filterpatroon moet u de filtermeter resetten door op de knop onder de filtermeter te drukken, zie afb 1. A szűrőmérő megemelkedik.

**NB:** Ahhoz, hogy a szűrőműszer egyszerűen leengedhető legyen, törölje a szűrőrendszer beállításához szükséges összes tartozékok (szkimmer, lámpák, szivacsok, automatikus tisztító, stb.) A további információkért tekintse meg a "Problémakezelési útmutató" című részt.

Ha a pompa nem várakozik (készenléti üzemmód) vagy UIT állapotban van, a szűrőműszer kijelzője szürke vagy piros, akkor a szűrőműszer gombját kell megnyomni, hogy a szűrőműszer visszaálljon (a nagyra állítva) a szűrőpatron tisztításakor.



A következő oldalakon útmutatást talál arra vonatkozóan, hogyan kell a szűrőpatronokat tisztítani vagy cserélni.

1. Controleer of de pomp uit is. Húzza ki a horkolókorlátot a stopkontakusból.
2. Annak érdekében, hogy a víz a fürdőszobában rosszul álljon a vízbefolyásolástól függetlenül. (10) en de zeef (11) uit het onderste gedeelte met schroefdraad and plaatst u de zwarte hoed-vormige pluggen in de onderste gedeelte met schroefdraad.
3. Húzza be a szalagot (12) és a szerszámot (3) a billentyűzethez. Hagyja, hogy az elzárógyűrű (4) ne veszítse el a nyomást.
4. Válassza ki a szűrőt (patront) (5), és ellenőrizze, hogy ez a szűrő nem szabad-e feloldódni, vagy nem feloldódni. A szűrőt a feneke alá kell helyezni. Figyeljen azonban arra, hogy a legalsó szelepet el kell távolítania, a hátsó szelep nem szabad leengedni.
5. Esetleg egy új szűrő elhelyezése. Használjon az Intex által gyártott patronokat.
6. Tegye a szűrőt (patront) (5) a szűrőházba.
7. Helyezze az elzárógyűrűt (4) és a szelepet (3) eredeti helyzetébe. Húzza ki a szelepet (3) a kézzel, az ütközővel együtt, hogy a szelepet (3) ki lehessen húzni.
8. Na het verwisselen of controleren opent u het luchtventiel en verwijderd u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht, vervolgens plaatst u onderdelen (10 & 11) wederom. A szűrőpumpa most "primelt" (vizes), és könnyedén cserélhető.
9. Ellenőrizze a be- és kilépést szabályosan, ha a készüléket leállítják.
10. A használt szűrőtermék beszerzése a legmegfelelőbb módon és a helyi önkormányzat szabályai szerint történik, amely szerint délutánonként kell a terméket beszerezni.

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

Bladzid7

## ONDERHOUD ZWEMBAD MET CHEMICALIËN

Nederlands

58  
A

- Minden kishajó rendelkezik a víz tisztaságának és higiénijának szükséges felszereléssel. A legfinomabb tisztítószerek tartalmazó vegyi anyagok használata segít a szűrőnek, hogy ezt a feladatot elvégezze. Kérdezze meg az Ön által felkért víz tisztító szakembert, hogy mi a legjobb módja a víz tisztításának. Ú vinct uw dichtstbijzijnde zwembadspecialist in de Gouden Gids.
- A vegyi anyagok gyakran a gyermekek testében vannak.
- A vegyi anyagokat a fürdőben ne használja, ha a fürdőben. Ez irritációt az emberekre és a szemeken.
- A pH- és a talajvízszint napi ellenőrzése alapvető fontosságú, és nem lehet eléggé megterhelő. A fürdőszobában a pH- és víz hőmérsékletnek a legfrissebb állapotot kell biztosítani. Az óvatossági intézkedéseknek köszönhetően az ilyen jellegű rohamokat meg kell akadályozniuk. További információért keresse fel Ön által felkért szakembert.
- Az a fontos, hogy a légvégen a fürdőszobában legyen egy kis víz. Egy extra szűrővel, egy extra padlótisztítással és a pH-érték ellenőrzésével könnyebbé tehető. Senki ne menjen be a fürdőszobába, ha a pH és a víztest hőmérséklete jó. Forduljon a vízügyi szakemberhez segítségért.
- Mindössze néhány új szűrőbetét van a kezében. A szűrőt rendszeresen ellenőrizze. Ez többek között a szűrőbetét, a víz, a vízminőség, a vízhasználat és a víz minősége szempontjából is fontos. A szűrőt a következő szűrőszabályzat kezében kell tartani: patron A - 3-5 hétig; patron B - 5-7 hétig.
- Chloorwater is funest voor grasvelden, tuinen, planten en bosjes. Figyelemmel kell lenni arra, hogy a víz, a fű és a víz a víz használatával megmaradjon. Sommige grassoorten kunnen door de liner heen naar binnen groeien.
- A szűrés során a szűrő a szűrőmedence, a víz és a szűrőmedencetűpusok méretének és a szűrőmedencetűpusok megfelelőjének köszönhetően történik. Kísérletezzen saját maga, hogy milyen hosszú ideig kell szűrni, hogy a víztartalmú vizet megsűrjje.
- Az EN16713-3 európai szabvány teljes körű információkat tartalmaz a vízzel és a kezeléssel kapcsolatban, ezeket az információkat megtalálhatja a [www.intexcorp.com/support\\_oldal](http://www.intexcorp.com/support_oldal)



## WAARSCHUWING

Egy nagyméretű kovacsműhely a kardfal, a test és a keret anyagát is meg tudja erősíteni. el a vegyszergyártó cég utasításait. Hagyja itt a környezetre vonatkozó veszélyes anyagokat és útmutatókat.

### OPSLAG VOOR LANGE TERMIJN & KLAARMAKEN VOOR WINTER

- Alvorens het bad leeg te laten lopen lopen for opbergen of verplaatsing, verzeker uzelf ervan dat het water way can lopen via een goede afvoer naast uw huis. Ellenőrizze a helyi hatáértékeket a vizesblokkok vízkivezetésének területén.
- Húzza ki a pompa szárát a stopkontaktusból. Hagyja, hogy a hiba most kikerüljön.
- Als het bad geheel leeg is, maak dan alle slangen (8) los van pomp en bad door de aansluit-aanwijzingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
- Szűrő használata.
- Schroef de slangklemmen (7) losser alvorens beide zeven (gehele zeef en zeef met verstelbare inloopaansluiting) te verwijderen uit de slangaansluitingen.
- Húzza a szlengkábeleket (8) a szlengkábelre, és tegye a szlengeket az asztalra. Engedje ki a vizet a pompából ( fejenél fogva). Húzzuk a pompont a lángok közé.
- Droog alle (onder) delen van de filterpomp en de slangen (ook van binnen) zeer goed aan de lucht.
- Új szűrők (patronok) (5) új szűrőkhöz (5) az új fűvókákhoz.
- A gumigyűrűt (4), a ventilátor O-gyűrűjét (2) és a szalagcső O-gyűrűt össze kell simítani. (6) in met zuurvrije vaseline om te tijdens de opslagperiode soepel te houden.
- Sla de eenheid en toebehoren op in een droge opslagplaats. Zorg er bij het opbergen for hogy az üzemi hely hőmérséklete 32 Fahrenheit (0 Celsius-fok) és 104 Fahrenheit (40 Celsius-fok) között legyen.
- Használja az eredeti árut, hogy a termék .

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

Bladzijde 8



# PROBLÉMÁK ÉS PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Nederlands

58  
A

PROBLÉMA	OORZAAK	OPLOSSING
Pompmotor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vezérlő nem áll be a stopkontaktsziba.</li> <li>Defecte aardslechtschake laar.</li> <li>De motor is te heet geworden en de oververhittingszekering blokkeert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőberendezésnek egy, a légszatomnával való szoros érintkezésre kell felhelyezve lennie.</li> <li>Vervang de zekering of reset de aardslechtschakelaar. Ha a hibák kiküldnek, az elektromos hálózatban hiba lehet. Ne lépjen kapcsolatba az elektromos hálózatával.</li> <li>A motort leengedni.</li> </ul>
Filter zuivert het water niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verkeerde pH- of Chloorgehalte.</li> <li>Változó vagy hibás szűrő.</li> <li>Erg vervuild viz.</li> <li>Algenroei a vizben.</li> <li>Zeeffe in badwand verstopt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pH- a Chloorgehalte aanpassen. Keresse fel a vízügyi szakembert.</li> <li>Húzza ki szűrőt, vagy fordítsa vissza.</li> <li>Laat de filterpomp langer draaien.</li> <li>Húzza le a zeeffe-t a fürdőszobában.</li> </ul>
Filter pompt geen of slechts heel weinig viz	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verstopte inlaat/uitlaat.</li> <li>Pomp zuigt valse lucht aan.</li> <li>Aangroei of aanslag op filter.</li> <li>Erg vervuild viz.</li> <li>Verkeerd aangesloten zeef en inloopaansluiting.</li> <li>A szerelvénycsatlakozó adaptere a másik szerelvényre van szerelve.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer in- en uitlaatslang op verstoppingen. Zo nodig losmaken.</li> <li>Controleer slangklemmen en draai zonodig vast controleer slangen op beschadigingen en controleer niveau van het water.</li> <li>De filter (vaker) vervangen.</li> <li>Vervang het water.</li> <li>Plaats de inloopaansluiting op de bovenste slangaansluiting van het bad. Helyezze a zeef-et a legalsó ferde rére.</li> <li>Gondoskodjon arról, hogy a szerelvény csatlakozóadaptere a leghátso szerelvényen legyen elhelyezve.</li> </ul>
Pomp werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Te laag waterniveau.</li> <li>Verstopte zeef.</li> <li>Pomp zuigt valse lucht aan.</li> <li>Defecte motor a schoepenrad zit klem.</li> <li>Luchtbel in filterhuis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vul het bad tot het juiste waterniveau.</li> <li>Csináld a zeef schoon.</li> <li>Draai de slangklemmen vast en controleer slangen op beschadigingen.</li> <li>Az eseményeket a belépéskor kell kezelni.</li> <li>Draai het ontluichtingsventiel helemaal naar boven.</li> </ul>
Bovenkant pomp lekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ontbrekende afsluiting.</li> <li>Az üzemeltetési lehetőség nem eléggé megterhelő.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Készítse el a padlót és helyezze le a vízelvezető gyűrűt.</li> <li>Húzza a kézzel a kezébe a szerszámot vagy a kezelőszközöket.</li> </ul>
Lekke szleng	<ul style="list-style-type: none"> <li>De slangklemmen zitten niet goed vast.</li> <li>Az o-gyűrű a szleng feloldása után nem helyezhető fel.</li> <li>De slang is beschadigd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klemmen vastdraaien of vervangen.</li> <li>Helyezze az o-gyűrűt a mélyedésbe.</li> <li>Vervang de slang for een nieuwe.</li> </ul>
Slechte doorstroming	<ul style="list-style-type: none"> <li>Luchtbel a szleng pomphuisában.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai ontluichtingsventiel open, houd slang even omhoog, totdat water weer stroomt en uit ventiel komt. Sluit ventiel.</li> </ul>
Luchtadapter darabjal zwembadinlaat/ luchtstroomklep számára	<ul style="list-style-type: none"> <li>De slangklemmen zitten niet goed vast.</li> <li>Luchtstroomklep is niet goed vast en naar boven gericht.</li> <li>Interne afdichting van luchtstroomklep is verstopt.</li> <li>Interne afdichting van luchtstroomklep is vuil.</li> <li>Luchtstroomklep is stuk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De klemmen vastdraaien of vervangen.</li> <li>Húzza ki a luchtstroomklep-et keményre és gondoskodjon arról, hogy ez a hátulról kifelé menjen.</li> <li>Steak de stekker van de pomp in en laat enkele seconden draaien. Húzzuk ki a szárat. Tartsa 3 alkalommal.</li> <li>Húzzuk le a luchtstroomklep-et, töröljük le a vizet és helyezzük a klep-et a földre.</li> <li>Vervang door een nieuwe luchtstroomklep.</li> </ul>
A légyszűrőúaknak kicsi az esélye, ha a pompa is benne van.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tartozékok a vízkeringés-szabályozáshoz használhatók.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Minden tartozék (pl. melegítő, automatikus vízforráló, a vízkeringetés led-világítása és a vízkeringető helyiség feloldása) beszerelése.</li> <li>(13) op het luchtstroomventiel (14) aan. Nyissa ki a lengőcsarnok-elemet (14) normál helyzetben, vagy ha az üzemben lévő pompa nem találkozik a ventilátorral (13).</li> </ul>

## VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.

Bladzid9

**PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN (vervolg)****FP638 modellhez:**

<b>PROBLÉMA</b>	<b>ORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
Nevel of vocht binnenin het venster van de filtermeter	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensatie door schommeling in omgevingstemperatuur en hoge vochtigheidsgraad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez normális.</li> </ul>
Filterpatroon is vuil, maar de indicator bevindt zich in de groene zone	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A bevétel és a kivonás nem sokáig tart.</li> <li>• A szűrőpatron nem csak a szűrőberendezésben van elhelyezve.</li> <li>• A szűrőpatron további jellemzői.</li> <li>• Filterpatroon is stuk en lekt.</li> <li>• A vízszűrő rendszer használatához megvásárolható tartozékok.</li> <li>• A szlengeket átnevezik, megismerik vagy átdolgozzák.</li> <li>• A szűrőmérő nem működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja be a be- és kivezető csatlakozók kétoldalasa, nagyméretű .</li> <li>• Ügyeljünk arra, hogy a patron teljes mértékben a szűrőbe kerüljön, és a szűrő hátulja stabilan álljon.</li> <li>• INTEX szűrőpatronon keresztül.</li> <li>• Vervang de filterpatroon door een nieuwe.</li> <li>• A szűrőrendszer üzembe helyezéséhez és üzemeltetéséhez szükséges esetleges tartozékok (skimmer, lichten, sproeier, automatische reiniger, verwarmingstoestel, sanitatie, vacuümapparaat, stb.) beszerelése.</li> <li>• A szlengek teljes körűen ki vannak használva.</li> <li>• Egy új szűrőműszerrel történő ellenőrzés.</li> </ul>
A járőrök a jelzőszám már nem csak az adott zónában jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A filterpatron nem teljesen tiszta.</li> <li>• A szűrőpatron nem kerülhet beüzemelésre.</li> <li>• A szűrőmérő nem működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Week and mak de patroon opnieuw grondig schoon. Tegye vissza a lapok közé egy bordázat segítségével.</li> <li>• Egy új szűrőpatron segítségével.</li> <li>• Egy új szűrőműszerrel történő ellenőrzés.</li> </ul>
De filterpatroon ziet er schoon uit, but de de indicator bevindt zich in de rode zone	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er kunnen algen binnenin de filterpatroon vastzitten.</li> <li>• A szűrőmérő nem működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Week en mak de patroon grondig schoon. Ha ez már nem többé a vezetési zónában, használja az új szűrőpatronokat.</li> <li>• Egy új szűrőműszerrel történő kiszolgálás.</li> </ul>
A szűrőműszer kijelzője nem jelez fényes vagy piros márkát ha a pompa a helyén van, vagy ha egy új szűrőpatron van beszerelve	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A szűrőműszer nem állítható vissza a szűrőpatron tisztításához vagy ellenőrzéséhez.</li> <li>• De a szűrőmérő hibás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyomja meg a gombot a szűrőmérőn, hogy a szűrő újrainduljon (nagyra vagy kicsíre) egy új szűrőpatron tisztításához vagy cseréjéhez.</li> <li>• Egy új szűrőműszerrel történő kiszolgálás.</li> </ul>

**VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.**

Bladzijd10

## TOVÁBBI PROBLÉMÁK

Nederlands

58  
A

PROBLÉMA	OMSCHRIJVING	ORZAAK	OPLOSSING
ALGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>A víz zöld.</li> <li>Groene of zwarte plekken op liner.</li> <li>Bodem is glibberig.</li> <li>Vieze lucht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pH-érték és a talajszint nem túl magas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Készítsen extra padlókezelést, és ellenőrizze, hogy a pH-érték megfelelő-e a szakember által megadott pH-értéknek.</li> <li>De bodem van het bad zuigen.</li> <li>Houd het chloorgehalte constant op de aanbevolen waarde.</li> </ul>
GEKLEURD VÍZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water wordt blauw, groen of zwart bij de eerste chloorbehandeling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Koper, ijzer of mangaan in the water, dat zich met de chloor verbindt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hozza a pH-értéket a megfelelő szintre.</li> <li>Húzzuk a pumpát a vízre, hogy jobban látszódjon.</li> <li>A szűrőt rendszeresen tisztítsa meg, vagy rendszeresen ellenőrizi a helyzetet.</li> </ul>
WAAS IN HET WATER	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het water is melkachtig of wolkachtig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kemény víz egy alacsony miatt.</li> <li>Chloor waarde te laag.</li> <li>Voorwerp a vízben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pH-értékek elérhetők. Hívja fel a szakembert.</li> <li>De chloor waarde aanpassen.</li> <li>De filter vervangen.</li> </ul>
A VÍZSZINTES VÍZFELÜLET MÁR RÉGEN ELSZÁLLT	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízfelület egy napnál is hosszabb. ervoor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er is een scheur of gat in wand of slang.</li> <li>De afvoerdoppen zitten los.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repareren mbv reparatiekit.</li> <li>Draai alle doppen goed vast met de kéz.</li> </ul>
NEERSLAG OP BODEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuil of zand op bodem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veelvuldig in en uit bad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bodem zuigen met Intex bodemstofzuiger.</li> </ul>
WATEROPPERVLAK VIES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Takjes, bladeren stb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bad staat te dicht bij bomen of struiken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Használjon egy Intex szkimmer.</li> <li>Gebruik Intex afdekzeil.</li> </ul>

**BELANGRIJK**

Ha problémái , vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Tekintse meg a szervizközpontok elérhetőségét.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS**

Recreëren in the water is leuk en heilzaam. De vannak olyan kockázatok is, amelyek súlyos problémákat okozhatnak, például a vízivás miatt. Ha kockázatot jelentenek: olvassa el az összes utasítást, és vegye figyelembe a kockázatokat.

Realiseer dat de handleiding en alle meegeleverde instructies, u slechts in algemene zin op de gevaren van waterrecreatie kunnen wijzen. A kapcsolatos speciális feladatok elvégzéséhez szükséges. Legyünk tehát mindig résen és használjuk fel az Ön által megkívánt állapotot. Mindamellert maga is ellenőrizheti, hogy hogyan használja a terméket.

**Ter aanvulling nog enkele adviezen:**

- Zorg for constant toezicht. Ha a gyermekek a fürdőszobát használják, akkor a vízszintes kilátás nem lehetetlen.
- Leer zwemmen.
- Volg een cursus Eerste Hulp en leer mond-op-mond beademing.
- Gondoskodjon arról, hogy a vízzel kapcsolatos eseményeknek a közelében legyen, és hogy a fátyolos vízledek megtalálhatók legyenek.
- Figyeljék meg, hogy a lakótelepen tartózkodó személyek milyen módon kezelik a lakókocsit egy noodgeval.
- Használja fel a való aktivitások és varázslatok alkalmával a teljes tudásszintjét.
- Houd toezicht, houd toezicht en houd toezicht.

**VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.**

Bladzijd11

**A TELJES KÖRŰ GARANCIÁVÁLLALÁS BIZTOSÍTÁSA**

Nederlands

58  
A

Uw INTEX Krystal Clear® Filterpomp is gefabriceerd met gebruikmaking of de beste kwaliteitsmaterialen and vakmanschap. Minden Intex termék a gyártás előtt ellenőrzött és a gyártás előtt beüzemelt állapotban van. Ez a teljes körű garancia vonatkozik a Krystal Clear® szűrőpompára és a tartozékokra is, amelyeket a legfrissebb állapotban kell eladni.

Deze beperkte garantie wordt verstrekt als aanvulling op en zonder afbreuk te doen aan uw consumentenrechten. Indien deze garantie niet overeenkomt met een van uw wettelijke rechten, zullen de wettelijke rechten gelden.

De voorwaarden van deze Beperkte Garantie gelden slechts jegens de eerste eigenaar. Deze beperkte garantie is geldig voor de onderstaande periode van voor de aankoopdatum. Figyelmeztetni kell az eredeti bankkártyát a fenti kezelési útmutatóban, mivel a bankkártyát egy hiba esetén át kell cserélni. A bankjegyen kívül ez a garanciavállalás nem jár.

Krystal Clear® filterpomp; garancia - 2 jaar. Slangen en aansluitingen; garancia - 180 dagen.

Ha a következő időszakon belüli termékiesésről van szó, akkor vegye fel a kapcsolatot a legmegfelelőbb szervizközponttal, lásd a szervizközpontok listáját. Az INTEX SZERVIZÜGYI SZOLGÁLTATÁS a cikket megnézi, és ha szükséges, elküldi a cikket ellenőrzésre. Ha a garancia garanciális, akkor a terméket költségmentesen fel kell készíteni vagy ellenőrizni kell a saját vagy egy hibátlan termékre (Intex javítási tényező).

Más garanciák, mint ez és az Ön országának vízzel érintkező jogai, nem érvényesek. Az Intex, az ügynökeik és/ vagy a forgalmazóik nem jogosultak semmilyen más jogcímen a forgalmazó vagy egy másik fél által közvetett vagy közvetett károsodásra, amely a szűrőberendezésnek vagy a szűrőberendezésnek köszönhető. Lehetséges, hogy egyes országok vagy joghatósági körzetek nem engedik meg, hogy az aansprakelijkheid a bijkomende schade vagy gevolgschade miatt ne legyen. Ebben az esetben a fenti jogokat nem szabad figyelembe venni.

Deze beperkte garantie is niet van toepassing in onderstaende gevallen:

- Indien de filterpomp is onderworpen aan nalatigheid, abnormaal gebruik of toepassing, een ongeluk, onjuist gebruik, verkeerde spanning of voltage, ander gebruik dan in de handleiding beschreven staat and onjuist onderhoud of opslag;
- Indien de filterpomp onderhevig is aan schade veroorzaakt door omstandigheden buiten de macht van Intex, inclusief maar niet beperkt tot, normal slijtage en beschadiging veroorzaakt door blootstelling aan vuur, overstroming, vrieskou, regen en other natuurkrachten;
- Olyan cikkek esetében, amelyek nem az Intex márkához tartoznak, vagy olyan Intex cikkek esetében, amelyeket más márkához tartozó cikkekkel/termékekkel kombinálva használnak; és/ vagy
- Ha a szűrő javítását, javítását vagy eltávolítását más személy, mint az Intex szerviz munkatársa végzi, akkor a szűrőt nem szabad használni.

A víz, a vegyszerek és a vízkeverék költségei nem tartoznak e garancia hatálya alá. A garancia nem terjed ki a saját vagy más személyek számára történő átadásra.

Olvassa el a kezelési útmutatót tisztán és figyelmesen, és kövesse a szűrőpumpa használatára és használatba vételére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze a terméket még a használat előtt. Ha a készülék nem működik, a jótállási garancia érvényét veszti.

**VÁRJUK MEG EZT A KEZELÉST.**

Bladzijd12



#### A termék helyes ártalmatlanítása

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ez a termék az EU egész területén nem helyezhető el más háztartási hulladékokkal együtt. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében felelősségteljesen hasznosítja újra. Használt készülékének visszavételéhez használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy forduljon ahhoz a kiskereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. Ők átvehetik a terméket a környezetbarát újrahazsnosítás céljából.



#### Elimination appropriée du produit

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'Union européenne. Pour éviter tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'un dépôt incontrôlé de ce déchet, le recycler a favoriser une réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rapporter votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de contacter le détaillant qui vous a vendu ce produit.



#### Deshacerse de los residuos de este producto (a termék maradványainak eltávolítása)

Esta etiqueta indica que este producto no podrá ser eliminado en la basura normal. Para prevenir posibles agresiones a la salud y al medio ambiente consulte donde deshacerse del producto según la normativa de su país. Para desechar el artículo utilice sistemas de reciclado o contacte con el minorista donde lo compro.



#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit infolge unkontrollierter

Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie felelősséggel, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Materialresources zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



#### INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



#### A termék helyes kezelése

Ez a jelölés jelzi, hogy a termék nem kerülhet más, az EU-n belül forgalmazásra. Annak érdekében, a környezet és az emberi egészség védelme a szabályozott hulladékkezelés révén javulhasson, a termék újrahasznosítása egy olyan módon történjen, hogy az anyagi javak tömeges felhasználását ösztönözze. Ahhoz, hogy a használt készüléket megrongálhassa, vegye igénybe a roncsolás- és törésszegédeszközöket, vagy ne lépjen kapcsolatba azzal a hűtővel, ahol a termék el van helyezve. Ezt a a hosszú távú újrahasznosítás érdekében újrahasznosítani kell.



#### Eliminação correta deste produto (Eliminação correta deste produto)

A márka azt jelzi, hogy a termék nem használható más háztartási készülékekkel együtt az egész Európai Unióban. Prevenir possíveis danos ao ambiente ou a saúde humana do descontrolo do descarte, e recicla para promover responsabilmente o sustentável re-uso das fontes materiais. Devolva seu dispositivo usado, favor usar o sistema de coletas ou contate a loja onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem e para saegura ambiental.



#### A termék korrekt értékesítése

Ez a szimbólum arra utal, hogy az EU-ban ez a termék nem felel meg a használati . Azért, hogy az esetlegesen felmerülő, a fogyasztók vagy a férfiak által a kereskedelemben vásárolt, az Egyesült Királyság által ellenőrzött termékekkel kapcsolatos kockázatok megelőzése érdekében a termék a szokásos módon, a nyersanyagforrásból származó, nemkívánatos és megbízható termékek forgalmazásának valószínűségére tekintettel kerüljön bemutatásra. Bortskáf derfor venligst dit brugte apparat ved anvende de særlige indsamlingssystemer eller - faciliteter. Kérjük, lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a termék kapható.



#### Właściwe pozbycie się tego produktu

Ten symbol wskazuje, że ten produkt nie powinien być wyrzucany z innymi odpadami na terenie EU. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska czy ludzkiego zdrowia wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów odzyskuj surowce wtórne odpowiedzialnie by promować zrównoważone ponowne użycie zasobów materialnych. Jeżeli chcesz się pozbyć zużytego sprzętu udaj się do specjalnego punktu zbierania zużytego sprzętu lub skontaktuj się ze sklepem w którym produkt został zakupiony i on przekaze zużyty sprzęt na bezpieczny recykling.



#### Правильная утилизация данного изделия

Данная маркировка указывает на то, hogy изделие не должно утилизироваться инместе с остальными бытовыми отходами по всему ЕС. Für предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от петконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции für поддержания рационального повторного использования материальных егőforrások. Für рециркуляции youir использованного устройства используйте системы рециркуляции и сбора vагу обратитесь in розничный магазин, in котором данное изделие было приобретено. Ezek képesek принять данное изделие für проведения безопасной für окружающей среды рециркуляции.



Ne felejtse el kipróbálni a többi kiváló Intex terméket: Medencék, medencetartozékok, felfújható medencék és otthoni játékok, légágyak és csónakok, amelyek a kiváló kiskereskedőknél kaphatók, vagy látogasson el weboldalunkra.

Ne hagyja ki az Intex termékcsalád többi termékét sem: napozómedencék, napozótartályok, napozótartály tartozékok piscine, piscines gonflables, jouets d'intérieur gonflables, airbeds et bateaux. Ces produits sont disponibles chez les différents revendeurs ou sur notre site internet.

No se olvide de probar otros productos Intex: piscinas, accesorios para piscinas, piscinas inflables, juguetes, camas de aire y barcas están disponibles en nuestros distribuidores o visitando nuestra página web.

Wenn Sie Lust verspüren noch andere Intex Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Boote ..... , dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter [www.steinbach.at](http://www.steinbach.at), einige Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Non dimenticate di acquistare anche gli altri prodotti Intex: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscine, le Piscine gonfiabili, i Prodotti In-Toyz, i Materassi gonfiabili Airbed e i Canotti sono prodotti Intex disponibili presso i rivenditori oppure visitando il sito Internet.

Tekintse meg a többi Intex terméket is, például: úszógumikiegészítők, üvegezhető úszógumik, úszómedencék, ágyneműtartók és botonok. A legkedvezőbb tető- és ágyneműtartók kínálatában. Tekintse meg a weboldalunkat.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd.

- Intex Recreation Corp. Minden jog fenntartva/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte reserviert. Nyomatva Kinában/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ A világ egyes országaiban licenc alapján használt védjegyek/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen used in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/à/à/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Az Európai Unióban forgalmazza/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eetnseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Az Egyesült Királyságban forgalmazza/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eetnseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Az Egyesült Királyságban forgalmazza/Distribuido in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. [www.intexcorp.com](http://www.intexcorp.com)

INTEX

INTEX®